

SEMANA	PRECIO
Provincia Santiago	\$ 1.70
Otras Provincias	\$ 1.80
DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago	\$ 2.20
Otras Provincias	\$ 2.30

LEA MAÑANA SU  
"REVISTA DOMINICAL"

Los acordes del himno de la Escuela Naval

## ALLENDE Y FIDEL CON RUMBO AL SUR

En el "Almirante Riveros" navegan los dos estadistas.  
996 millas hasta Punta Arenas.

● Recorrerán

¡Todos al estadio!  
**LA "FACH"**  
PROPORCIONARA  
UNA NAVIDAD  
FELIZ A LOS  
NIÑOS

Universidad Católica declara:

**BOENINGER DEBE  
ESTABLECER CONTACTO  
CON EL GOBIERNO**

● Consejo Superior de la UC  
llama al diálogo para  
resolver la actual situación

La Universidad Católica de Chile mira con profunda preocupación los graves sucesos ocurridos en la Universidad de Chile. La Universidad Católica condena la violencia ejercida contra las personas y los bienes de la Universidad de Chile y repudia la intervención de grupos ajenos a la Universidad de cualquier tendencia que fuera, en estos momentos.

La Universidad Católica de Chile espera que se logre crear un clima nacional que conduzca a resolver esta situación. Hace un llamado a las autoridades de Chile y a los universitarios para que busquen soluciones que respeten la autonomía de la Universidad de Chile y los intereses de la cultura chilena, y que contribuyan a la paz y a la convivencia pacífica que son esenciales para el desarrollo del proceso social en que está empeñado el país.

**PUERTO MONTT (Por Nano Cabrera. Enviado Especial).**— "Listos a cazar las velas y las brazas a ceñir, aprovecha bien la brisa del sur, que la nave empieza a navegar" se oía por los parlantes del destructor "Almirante Riveros". El Himno de la Escuela Naval chilena, resonaba en el muelle de Angelmo. Los relojes marcaban las diez y media de un día muy claro, mientras la nave de tres mil toneladas se deslizaba muy suavemente sobre las aguas quietas, sin oleajes, de este puerto de increíble belleza.

Junto a los trescientos hombres que constituyen su tripulación, el "Almirante Riveros" zarpaba llevando a bordo al Presidente de la República, Dr. Salvador Allende; al Primer Ministro de Cuba, Comandante Fidel Castro; al Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Raúl Montero; al Edecán Naval de la Presidencia, Arturo Araya Peters; a los Comandantes cubanos Belarmino Castillo, Pedro Miret, Ministros de Educación y Minería, respectivamente y Arnaldo Ochoa, Comandante en Jefe del Ejército Revolucionario de Cuba.

Se iniciaba de este modo, un viaje que además de estrechar los vínculos de amistad entre los dos Mandatarios, servirá para que Fidel Castro pueda apreciar, en toda su dimensión, la grandeza natural de estas bellezas que no tienen parangón en el mundo.

Comandado por el Capitán Guillermo Aldoney, el destructor navegará las 996 millas que lo separan de Punta Arenas, en un plazo fijado en 48 horas. La ruta que se seguirá es la normal que se hace por esta zona de canales, aunque teniendo en cuenta la inquietud de Fidel por conocerlo todo, por investigarlo todo, este camino determinado de antemano puede variar fundamentalmente.

— "Lo lógico es que naveguen por la ruta normal de canales", nos señala el Comandante del patrullero

(Pasa a la Pág. 2)

La mansa novedad:

## FREI ANUNCIA EN EE. UU. QUE INTERVENDRA EN POLITICA

● Dirigente demócratacristiano entrenado en Washington decide regresar a Chile.

● Antes de venir, se reunió con "hombres de negocios"

El diario demócratacristiano publica ayer una noticia de los EE.UU. que no ha sido expedida por ninguna agencia cablegráfica, o sea que es de origen "directo", según la cual Frei, antes de regresar a Chile, "se reunió privadamente con hombres de negocios de todo el país".

Esta confesión bastante ingenua se hace posteriormente al informar que el ex-Presidente ha decidido regresar a Chile, donde participará en la política, lo que nunca dejó de hacer desde que se tiene memoria, a menos que esté en el extranjero, reuniéndose con los "hombres de negocios", seguramente para defender los intereses nacionales frente a la expropiación de las minas de cobre.

Una de las últimas actividades del político demócratacristiano consistió en una conferencia en la Universidad de Dayton, en la cual aseguró que "jamás había sido presionado por el gobierno de los Estados Unidos", pues en ese caso habría denunciado las presiones. Las palabras de Frei fueron recibidas con mucha simpatía en círculos oficiales, que coincidieron en la magnífica relación que siempre se tuvo con este político, tanto cuando estaba en el gobierno, como ahora cuando viaja a ese gran país para relacionarse con los "hombres de negocios".

CARABINEROS

CUENTA LA

FIRME

EN EL

ASALTO A

LA MONEDA

Contra Boeninger y CIA:

## ESTANISLAO ZUÑIGA MINISTRO SUMARIANTE

El Ministro Estanislao Zuñiga de la Corte de Apelaciones fue designado para conocer la querrela presentada ayer por el Gobierno por violación a la Casa de Gobierno.

El Ministro Sumariante comenzó a conocer anoche mismo todos los detalles del libelo acusatorio. En las próximas horas Boeninger será citado ante el Tribunal a prestar declaración indagatoria.

ISE FUSIONARON  
RADICALES Y LOS  
SOCIALDEMOCRATAS!

● NACIO EL PARTIDO  
RADICAL-SOCIALISTA

**Corte remitió pena  
a periodista Varas**

Por dos votos contra uno, la Sexta Sala de la Corte de Apelaciones remitió la pena de reclusión a Chanco impuesta al periodista José Miguel Varas del Canal 7 de TV Nacional. El colega Varas se hallaba sometido a proceso por querrela interpuesta por el senador DC, Juan de Dios Carmona.



A BORDO DEL DESTRUCTOR "Almirante Riveros" viajan con destino a Punta Arenas, a donde llegarán mañana, los estadistas Salvador Allende y Fidel Castro, a los que vemos en el grabado. El líder caribén cumple así con uno de sus más sentidos anhelos, conocer el austro chileno.

Allende al MIR:

## UNA COSA ES LA REVOLUCION Y OTRA ES LA PROVOCACION

● No se cambian las estructuras gritando consignas.

● Dura actitud ante el exhibicionismo revolucionario

**PUERTO MONTT (Enviado Especial Nano Cabrera).**— "La revolución no se hace con consignas, la Revolución se hace transformando la economía del país, lo que para todos nosotros es una tarea común".

Con estas palabras el Presidente de la República, Salvador Allende, se dirigió a los estudiantes y militantes del MIR, que en parte de su intervención en la ciudad de Puerto Montt, le interrumpían gritando "Revolución, Revolución".

Visiblemente molesto y enojado, el presidente Allende señaló: "Nosotros tenemos que hacer nuestra revolución, de acuerdo a nuestra propia idiosincrasia y a nuestras costumbres. Encontramos en el sufragio el camino de la victoria para la Unidad Popular, y el 4 de septiembre el pueblo tomó el gobierno".

"La revolución —dijo— no se hace gritando consignas, sino con un pueblo organizado, que sabe las metas que tie-

ne que alcanzar. Fidel Castro no estaría en Chile, si aquí no existiera un pueblo y un gobierno revolucionario.

Luego continuó: "Antes que nacieran algunos jovencitos que hacen gárgaras con la palabra revolución, yo era encarcelado y con muchos líderes de la Unidad Popular ganamos grandes batallas contra la reacción y el imperialismo. Por eso no me acobardo frente a las derrotas electorales, y como Presidente revolucionario, popular, debo velar porque el pueblo siga en el gobierno".

**LA UNIDAD  
REVOLUCIONARIA NO SE VA  
A QUEBRAR**

En otra parte de su intervención, señaló: "Un proceso revolucionario es cambiar las estructuras de un régimen capitalista. Oiganlo: el hierro, el salitre, el carbón, el petróleo, el azufre y el co-

bre, son nuestros. La revolución implica transformar el sentido de la propiedad de la tierra: en 1972, no quedará un latifundio en Chile.

"Yo sé los puedo decir —agregó— que otras revoluciones que llegaron por otros caminos al poder, no lo hicieron tan rápido como nosotros. No hay que confundir el grito revolucionario, con el de provocación. Yo no lo acepto.

Finalmente, señaló: "Las tareas que llevo por delante son muy duras. Cuba ha sido un ejemplo, pero cuántas vidas, cuántas renunciaciones, cuántas cosas que el hombre necesita para su vida ha tenido que dejar de lado".

"Nuestro pueblo llegará por un camino diferente. Debemos enfrentar la agresión que viene desde fuera y la resistencia que tenemos dentro. No vamos a aceptar las imposiciones de la extrema izquierda LA UNIDAD REVOLUCIONARIA NO SE VA A QUEBRAR."

Raab y Hoces, 4,05 y 4,25 Mts.:

## RECORD SUDAMERICANO Y CHILENO: GARROCHA

La garrocha anduvo por los cielos ayer en la tarde en la pista del Stade Francois Tras espectaculares saltos, Cristóbal Raab, en la serie juvenil, y Fernando Ho-

ces en la división adulta, quebraron el record sudamericano y de Chile, respectivamente. Raab pasó 4,05 mts. y Hoces 4,25 mts., acertan-

do plenamente con los cálculos de los entendidos y con la confianza ciega que ambos saltadores se tenían.



**EL SUBSECRETARIO GENERAL DE LA JUVENTUD SOCIALISTA, Ma-**  
rta Rodríguez, al centro, conversa con el candidato a la Presidencia Uru-  
del Frente Amplio, general  
Seregny y con el Secretario

General del Partido Socialista de ese país, ex senador Cardozo, durante la gira que hizo el dirigente juvenil chileno para imponerse del progreso del movimiento popular en el país amigo.



# PARTE DE CARABINEROS ESTABLECE LA VERDAD

- Parlamentarios matones encabezaron horda de asaltantes.
- Por primera vez en la historia irrumpen violentamente en despacho de un Ministro del Interior.

Como una forma de probar las mentiras en que incurre la prensa de derecha damos a conocer el texto íntegro del Parte de Carabineros en que se deja constancia del inusitado atropello cometido por una horda de matones reaccionarios y fascistas, encabezados por algunos Diputados y el ex Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Boeninger, que abandonó su cargo para dedicarse a las "tomas".

El parte es del tenor siguiente:

**MINUTA N° 5**  
SANTIAGO, 17 de noviembre de 1971

AL SR JEFE DE LA CASA MILITAR CAPITAN DE FRAGATA DON ARTURO ARAYA PEETERS

**Cuarta.** Materia: Da cuenta de procedimiento adoptado por el servicio de Guardia frente a actuación de Srs. Parlamentarios en el interior del Palacio de la Moneda.

**ANTECEDENTES.** Aproximadamente, a las 13.30 horas de hoy, miércoles 17 del actual, un grupo de más o menos 250 personas se dirigió por calle Morandé hacia el norte, y a la altura del N° 75, como avanzaban por la calzada en desfile, profiriendo gritos alusivos al plebiscito universitario, que desean, fueron interceptados por Carabineros de la Prefectura General de Santiago. Se dejó pasar a varios Srs. Parlamentarios que integraban el grupo, y los estudiantes fueron disueltos mediante disuasivos químicos al no obedecer las indicaciones de retirarse.

Aproximadamente, 80 personas se desplazaron entonces en carrera hacia la puerta O'Higgins, visiblemente alterados y vociferando. Este grupo era encabezado por Srs. Parlamentarios que mostraban en alto sus credenciales y exigían a viva voz ingresar al Palacio por esa puerta.

Estos movimientos habían sido observados por el personal de servicio de la Guardia de Palacio en la puerta O'Higgins, y en precaución, los cuatro funcionarios destacados en ese lugar, se colocaron en la parte superior de la escalinata con sus carabinas en posición defensiva, tratando de bloquear en esa forma la entrada al Palacio en forma masiva y para permitir en cambio el li-

bre acceso a los Srs. Parlamentarios. Alrededor de 15 estudiantes, flanqueados por Srs. Parlamentarios escudados en sus credenciales, sobrepasaron la barrera policial ejerciendo activa presión física contra los Carabineros. Esta presión masiva era ejercida energicamente desde la parte posterior del grupo, empujando a los que estaban más adelante en contra de los funcionarios. Durante este forcejeo, los funcionarios de la Guardia del Palacio los conminaron reiteradamente que no podían ingresar en grupo a la Moneda. A pesar de ello, la mitad del grupo logró introducirse en el Palacio, quedando las restantes personas en la calzada desde donde fueron disueltos inmediatamente después por otros funcionarios de Carabineros de la Prefectura General de Santiago.

Dentro del Palacio, el grupo de más o menos 40 personas, encabezados siempre por los Srs. Parlamentarios y gritando vivas a la Universidad de Chile y su Rector, se dirigieron rápidamente hacia la puerta de subida al Ministerio del Interior.

Como medida de precaución, se habían cerrado las puertas interiores de acceso a oficinas principales del Palacio, reforzándose todos los puntos de vigilancia, y en especial la puerta del primer piso de acceso al Ministerio del Interior, lugar donde se ubicó también el Oficial de Guardia infrascrito.

En atención a que en el grupo venían varias personas no parlamentarias y que pugnaban por mezclarse entre los Srs. Parlamentarios, para forzar la entrada, se les solicitó la exhibición de las respectivas credenciales, lo que motivó ardas protestas, lanzándose expresiones ofensivas en contra de la Guardia de Palacio y del Oficial infrascrito, tratando de intimidar a los funcionarios con la baja de las filas de la Institución.

ex Ministro de Educación, Dr. Máximo Pacheco Gómez, el Rector de la Universidad de Chile, Dr. Edgardo Boeninger y dos o tres periodistas.

Subieron todos a paso vivo la escalera al segundo piso, quedando en el pasillo un grupo de 15 estudiantes que, manifestaron intención de esperar el regreso de los Srs. Parlamentarios.

En esos instantes el Jefe de Gabinete del Ministerio del Interior, Dr. Alfredo Jorjain Muñoz, solicitó al Oficial de Guardia infrascrito, por oídofono, resguardo policial, por haber irrumpido los Srs. Parlamentarios en el Gabinete del Sr. Subsecretario de Interior, Dr. Daniel Vergara Bustos, haciendo caso omiso a hacer anuencia ni a la atención que trataron de dispensarle las Secretarías del Ministerio.

De inmediato el Oficial de Guardia infrascrito se trasladó a esas oficinas, con personal suficiente, poniéndose a las órdenes de los Srs. Parlamentarios. Siendo el Sr. Subsecretario del Interior la única autoridad que se encontraba en la Moneda en esos momentos, el Oficial infrascrito le solicitó cualquiera otra instrucción que se estimara conveniente, expresando el Sr. Vergara que se tomaran todas las medidas necesarias para evitar cualquier acto riesgoso con el fin de evitar incidentes por parte de Carabineros.

Finalizada la audiencia que otorgó el Sr. Subsecretario, hicieron abandono del Palacio la totalidad de los Srs. Parlamentarios, acompañados además del Sr. Rector de la Universidad de Chile, quien invitó a los estudiantes que lo esperaban a retirarse del Palacio, no registrándose otras novedades.

Para el procedimiento antes enunciado fue ocupado el personal de los servicios habituales, reforzándose las facciones y manteniéndose un piquete de 20 hombres en el hall de la Guardia preparada convenientemente para cualquiera intervención de un hecho de mayor envergadura.

Además, de 15 Srs. Parlamentarios individualizados, a quienes se les franqueó la pasada y que figuran en relación adjunta, debido a la presión ejercida por el grupo en contra del cordón policial, ingresaron otros cuatro o cinco Srs. Parlamentarios, que no lograron ser individualizados, burlaron el control policial debido al forcejeo, otras personas, entre las cuales se puede mencionar al

Rene Gastón Mena Fanas  
Teniente de Carabineros  
OFICIAL DE GUARDIA

V. B.  
Rodolfo Stange Oelkers  
Mayor de Carabineros  
Cde. Esc. de Ametralladoras



## GOBIERNO SE QUERELLA CONTRA PRECHT BAÑADOS

EL SUBSECRETARIO del Interior, Daniel Vergara, informó ayer que el Gobierno se querellará contra el periodista Héctor Precht Bañados, por haber publicado injurias y calumnias contra el Presidente de la República.

Según el Subsecretario, Precht trató al Primer Mandatario, como incapaz y mentiroso, en una información que ha sido reproducida por varios órganos informativos.

Señala la querella

COMO ULTRAJE INAUDITO, SIN PARANGON EN NUESTRA VIDA INSTITUCIONAL, califica el preámbulo de la querella presentada por el Gobierno ante los Tribunales de Justicia, los hechos sucedidos en el interior del Palacio de la Moneda el miércoles pasado. El documento señala que por ellos se ha dispuesto la interpretación del requerimiento que se previene en el artículo 26 de la Ley de Seguridad Interior del Estado, para obtener el procesamiento y castigo de los responsables.

Los promotores de que el Jefe del Estado se impuso, entre otras autoridades, a través del Ministro del Interior y del Jefe de la Casa Militar, revelan un virtual

# LISTAS LAS QUERELLAS CONTRA BOENINGER Y LOS PARLAMENTARIOS

Los invasores de la Moneda deberán responder ante la justicia civil y militar por su acción de violencia

LAS QUERELLAS QUE INTERPONDRÁN EN LOS TRIBUNALES TANTO EL GOBIERNO COMO EL CUERPO DE CARABINEROS serán presentadas a más tardar en la mañana de hoy, según informó ayer el Subsecretario del Interior Daniel Vergara, quien agregó que ellas estaban basadas en el parte que presentaron al Comandante Arturo Araya Peters, el Teniente de Carabineros, René Gastón Mena Fanas y el Capitán Rodolfo Stange, quienes actuaban como jefes de la Guardia Policial de la Moneda en los momentos en que sucedieron los hechos.

Según señaló Vergara las querellas serán presentadas por el maltrato de palabra y obra de que fueron víctimas el mencionado Teniente y personal que realizaba la guardia alrededor de las 13.30 horas del miércoles. En los incidentes un carabiniere fue golpeado, fuera de que todos resultaron atropellados por la avalancha de más o menos 40 personas que entraron violentamente por la puerta O'Higgins del Palacio Presidencial, encabezada por el Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Boeninger y alrededor de 15 parlamentarios demócratas.

Frente a estos hechos el mando Superior de Carabineros consideró pertinente presentar la querella, porque además del ultraje de palabra y de hechos a sus efectivos se había violado a la instrucción uniforme.

**QUERELLA DEL GOBIERNO**

Con respecto a la querella presentada por el Gobierno al Subsecretario informó que se basaba en el atropello de que fueron víctimas los funcionarios del Ministerio del Interior, donde se llegó incluso a atropellar al Subsecretario del Interior, a cuya oficina el grupo entró sin ni siquiera solicitar permiso.

"Se ha violado, dijo Vergara, la casa de los Presidentes de Chile, recinto donde simbólicamente se encuentra la máxima autoridad. No sólo fue atropellado sino que constituyó una toma y un asalto, exponiéndose a aquellas personas al tremendo poder de defensa que tienen los guardias presidenciales para repeler cualquier intento de

los medios de que dispone Sin embargo, dio orden para que Carabineros no interviniera, para evitar así que el hecho tuviera mayores proporciones y adquiriera proyecciones de más gravedad.

**EL PARTE POLICIAL**

Según el parte policial, que refiere los hechos alrededor de las 13.30 horas un grupo de aproximadamente 250 personas se acercaban por Alameda hacia Morandé, gritando por un plebiscito en la Universidad. Entre ellas figuraban algunos parlamentarios, que se desplazaron hacia la Puerta O'Higgins de la Moneda, inquiriendo a gritos la entrada a ella. Así traspasaron el patio de los Narrajos, el Patio de la Fuente, en el interior del Palacio Presidencial y llegaron hasta la entrada del Ministerio del Interior. Según da cuenta el parte, los parlamentarios intimidaron a los efectivos policiales, amenazándolos con destituirlos si no los dejaban entrar.

Ante la negativa de Carabineros para que ingresaran en grupo y en evidente actitud de violencia, el grupo de 40 personas, empujó, atropelló y pegó a quien se le opusiera en su propósito de subir hacia el despacho ministerial.

Estos son los hechos que configura el parte policial entregado al Comandante Araya Peters y que constituyen los delitos que contempla el Código Penal y otros la Ley de Seguridad Interior del Estado y sobre los que decidirá un juez de corte, sin

Preparado íntegramente el esfuerzo del personal de la FACH y con la colaboración de representantes del Cuadro de Carabineros, el festejo de las características de los conocidos clásicos universitarios por cuanto a través de sus horas de duración los espectadores disfrutaron de teatro musical, fuegos artificiales y fútbol.

La fiesta comenzó con el desfile de la Escuela de Aviación con sus bandas de guerra instrumental para continuar con la representación teatral del "Día de los mil caminos", en el que participaron más de mil actores pertenecientes en su mayoría a la FACH, y que darán vida a los diversos personajes que quedaron en la historia de Chile.

La obra es un canto a la libertad del hombre chileno y un homenaje al pasado heroico de la patria. Su música central fue escrita por el General (R) Diego Barros Briz y compuesta por Víctor Bianchi.

Posteriormente el grupo de paracaidistas de la Fuerza Aérea los Boinas Azules, se levantó desde el aire dejando caer una estela de luces que permitieron a los espectadores presenciar todo su detalle la caída del anfitrión.

**MAESTROS ESCRITORES REALIZAN ENCUENTRO**

El 24, 25, 26 y 27 de noviembre en la sede grupal de la Catedral 2395, se realizó el Primer Encuentro Nacional de Maestros Escritores a nivel enseñanza básica, con el fin de formar una agrupación que propenderá a la creación del Departamento de Extensión Cultural y Publicaciones, para el perfeccionamiento de las condiciones naturales de los maestros y educar a los maestros.

El 24, 25, 26 y 27 de noviembre en la sede grupal de la Catedral 2395, se realizó el Primer Encuentro Nacional de Maestros Escritores a nivel enseñanza básica, con el fin de formar una agrupación que propenderá a la creación del Departamento de Extensión Cultural y Publicaciones, para el perfeccionamiento de las condiciones naturales de los maestros y educar a los maestros.

El 24, 25, 26 y 27 de noviembre en la sede grupal de la Catedral 2395, se realizó el Primer Encuentro Nacional de Maestros Escritores a nivel enseñanza básica, con el fin de formar una agrupación que propenderá a la creación del Departamento de Extensión Cultural y Publicaciones, para el perfeccionamiento de las condiciones naturales de los maestros y educar a los maestros.

El 24, 25, 26 y 27 de noviembre en la sede grupal de la Catedral 2395, se realizó el Primer Encuentro Nacional de Maestros Escritores a nivel enseñanza básica, con el fin de formar una agrupación que propenderá a la creación del Departamento de Extensión Cultural y Publicaciones, para el perfeccionamiento de las condiciones naturales de los maestros y educar a los maestros.

El 24, 25, 26 y 27 de noviembre en la sede grupal de la Catedral 2395, se realizó el Primer Encuentro Nacional de Maestros Escritores a nivel enseñanza básica, con el fin de formar una agrupación que propenderá a la creación del Departamento de Extensión Cultural y Publicaciones, para el perfeccionamiento de las condiciones naturales de los maestros y educar a los maestros.

El 24, 25, 26 y 27 de noviembre en la sede grupal de la Catedral 2395, se realizó el Primer Encuentro Nacional de Maestros Escritores a nivel enseñanza básica, con el fin de formar una agrupación que propenderá a la creación del Departamento de Extensión Cultural y Publicaciones, para el perfeccionamiento de las condiciones naturales de los maestros y educar a los maestros.

## Trabajos Voluntarios

# 3.000 ESTUDIANTES INCORPORAN 480 HECTAREAS A LA AGRICULTURA

En la zona de Cabildo se concentrarán los estudiantes para desmalezar 300 hectáreas de terreno, excavar un dren de 1.200 metros de longitud y 6 metros de profundidad y realizar otras importantes obras

Tres mil jóvenes estudiantes universitarios y secundarios, trabajarán en forma voluntaria, durante los meses de enero y febrero próximos, en la construcción de un dren en la localidad de Cabildo, a fin de crear un embalse subterráneo, que permitirá incorporar a la agricultura 480 hectáreas de terreno, permitiendo de esta manera un espectacular aumento en el rendimiento de la producción agrícola en una extensa área de Aconcagua.

El convenio en este sentido fue firmado en la mañana de ayer entre la Dirección de Riego de la Dirección General de Obras Públicas y la Oficina Nacional del Servicio Voluntario del Ministerio de Educación, representados por sus Directores, Gerardo Moenne y Manuel Sepúlveda, respectivamente, en presencia del Subsecretario de Obras Públicas, Roberto Cuellar y Directores de la Dirección General de Obras Públicas.

Según el acuerdo, los estudiantes deberán desmalezar alrededor de 300 hectáreas de matorrales sobre el cauce del río, excavar el dren principal de 1.200 metros de largo por 6 metros de profundidad, además de dos drenes laterales de 150 metros de largo cada uno, a una profundidad de 6 metros; remover 45.000 metros cúbicos de material fluvial; colocar la tubería de hormigón; preparar y colocar el material de filtros y cubrir con el material anexo extraído.

La Oficina del Servicio Voluntario se preocupará de escribir, seleccionar y capacitar a los 3.000 jóvenes. También deberá responder de la administración y disciplina, atención médica, alojamiento y alimentación, en tanto que la Dirección de Riego proveerá todo el apoyo de carácter técnico, apoyar al personal directivo de la obra y 30 obreros monitores. Además deberá cuidar de la seguridad de los trabajadores voluntarios. Para todo esto se constituirá un Comité Ejecutivo del proyecto, con tres representantes de cada institución.

**GIGANTESCA OBRA**

Según informaron ayer personas de la Dirección de Riego, en el embalse subterráneo, que existe en la zona de San Lorenzo a la Ligua se acumulan 25.8 millones de metros cúbicos de agua, de los cuales actualmente se captan solamente dos millones.

Con el dren que habilitarán los jóvenes estudiantes, se podrá aprovechar otros 5,16 millones de metros cúbicos en la temporada, cifra que se estima óptima para no interferir la producción de otras captaciones en la zona. De esta manera se podrá aprovechar un volumen total de 7,6 millones de metros cúbicos de agua.

Se agregó que mediante el dren de Cabildo se obtendrá un caudal de 350 litros por segundo, con lo cual se podrá regar unas 350 a 400 hectáreas nuevas, aguas abajo del dren. Además, se aprovechará otro millón de metros cúbicos de agua, al ser



UN ASPECTO DE LA CEREMONIA REALIZADA AYER, CON MOTIVO DE LA FIRMA DEL CONVENIO PARA TRABAJOS VOLUNTARIOS DE LOS ESTUDIANTES. HABLA EN EL GRABADO, EL JEFE DE LA OFICINA DE TRABAJOS VOLUNTARIOS, MANUEL SEPULVEDA.

destroncados por los jóvenes los arbustos que permiten la evaporación de agua en la zona.

En resumen, sumando el agua captada por el dren y el agua recuperada por eliminación de las plantas freáticas ya señaladas, se podrá regar unas 480 hectáreas incrementándose así en un 12 a 14 por ciento el área actualmente regada en la zona.

Los terrenos que se beneficiarán con esta obra, pertenecen a todos los asentamientos y a pequeños propietarios de la segunda sección del río Ligua. Asentamientos La Conquista, El Carmen y La Higuera, además de las comunidades de Valle Hermoso y Llay Llay.

**UNA GRAN LABOR**

En el acto de ayer, el Subsecretario de Obras Públicas, Roberto Cuellar, señaló que el Ministerio de Obras Públicas y el Gobierno dan una importancia extraordinaria a este trabajo voluntario, ya que significa introducir dentro de los métodos históricos que utiliza esta Secretaría de Estado, una nueva forma que nace de la colaboración social que siente un

## SEGURIDAD DEL ESTADO

La ejemplar sanción que deberán recibir los responsables de los delitos deberán considerarse especialmente que estos hechos, que hasta ahora podrían ser considerados como ensayo para futuras aventuras de mayor envergadura, que com-

El capitán González, nuestro informador, es un hombre que vive entre estas rutas nauticas, ya que su trabajo consiste en la vigilancia y mantenimiento de los faros y balizas que ayudan a la navegación en la zona.

El único punto habitado en la ruta del destructor hacia Punta Arenas, es Puerto Eden, donde permanece la última tribu de alcahufes compuesta por alrededor de cincuenta personas.

**UNA CORDIAL DESPEDIDA**

Me voy, sentimos un gran reconocimiento por este maravilloso pueblo de Puerto Montt, de sus autoridades, por la forma cordial y cariñosa como recibieron al Comandante Fidel Castro y al Presidente de Chile.

Con esas palabras, entregadas antes de embarcarse, el Dr. Allende, quitó a agradecer la gran recepción tributada por los habitantes de Puerto Montt. Fue un desborde multitudinario que se exteriorizó junto con la llegada de los dos líderes de la Revolución Latinoamericana.

Fidel Castro, casi totalmente alcohólico por esta maratón de discursos que ha tenido durante nueve días, solamente "agradeció" a Puerto Montt por la recepción tributada.

El muelle de hormigón que aunque ha traído un gran adelanto para la zona, le ha quitado un poco de belleza al pintoresco paisaje humano y natural de Angélico, se encontraba repleto de un público expectante, además del nutrido grupo de periodistas chilenos y extranjeros (una caravana de más de ochenta

## SEGURIDAD DEL ESTADO

La ejemplar sanción que deberán recibir los responsables de los delitos deberán considerarse especialmente que estos hechos, que hasta ahora podrían ser considerados como ensayo para futuras aventuras de mayor envergadura, que com-

El capitán González, nuestro informador, es un hombre que vive entre estas rutas nauticas, ya que su trabajo consiste en la vigilancia y mantenimiento de los faros y balizas que ayudan a la navegación en la zona.

El único punto habitado en la ruta del destructor hacia Punta Arenas, es Puerto Eden, donde permanece la última tribu de alcahufes compuesta por alrededor de cincuenta personas.

**UNA CORDIAL DESPEDIDA**

Me voy, sentimos un gran reconocimiento por este maravilloso pueblo de Puerto Montt, de sus autoridades, por la forma cordial y cariñosa como recibieron al Comandante Fidel Castro y al Presidente de Chile.

Con esas palabras, entregadas antes de embarcarse, el Dr. Allende, quitó a agradecer la gran recepción tributada por los habitantes de Puerto Montt. Fue un desborde multitudinario que se exteriorizó junto con la llegada de los dos líderes de la Revolución Latinoamericana.

Fidel Castro, casi totalmente alcohólico por esta maratón de discursos que ha tenido durante nueve días, solamente "agradeció" a Puerto Montt por la recepción tributada.

El muelle de hormigón que aunque ha traído un gran adelanto para la zona, le ha quitado un poco de belleza al pintoresco paisaje humano y natural de Angélico, se encontraba repleto de un público expectante, además del nutrido grupo de periodistas chilenos y extranjeros (una caravana de más de ochenta

## LEA MAÑANA EN LA "REVISTA DOMINICAL" DE LA NACION

"Yo bajé al fondo del mar".

Una mujer uruguaya cuenta sus experiencias científicas en una aventura cinematográfica.

Santo Domingo, una mina de tiempo.

Qué es, qué ha sido y cuáles son las perspectivas del país donde las iglesias son de oro y el pueblo vive en covachas.

Al loro lo lanzaron desde la altura.

Vibrante y dramático relato de una cronista chilena sobre las torturas increíbles a que fue sometido un guerrillero boliviano.

La lucha contra el cáncer.

El tabaco, el alcohol y una vida desordenada son causantes directos de muertes súbitas.

Además:

Crónicas y entrevistas a la actualidad artística, literaria y científica.

Y, como siempre,

EL PUZZLE GIGANTE



## LA NACION

## UN RECTOR DESORBITADO

La Juventud Socialista de la Universidad de Chile ha señalado una dura declaración, que cuando Boeninger ya no es Rector de la Casa de Bello, pues ha abdicado de hecho a esa calidad, para convertirse en un jefe de pandilla, que asalta locales estudiantiles, que provoca incidentes con los docentes, participa en hechos que dejan un saldo de heridos y contusos y, finalmente, en dependencias gubernamentales con actitudes de maltrato.

Es así que el propio Presidente de la República, compañero de la República, compañero de la República, se vio precisado a ordenar que se dedujera la criminal en su contra, y el Cuerpo de Carabineros, señalado en sus funciones por desorbitado elemento, debe proceder en la misma forma.

Por otra parte el Presidente del Colegio de Abogados, Alejandro Bascuñán, acompañado de un Consejero de la Orden que, hace algunos años, militaba en los movimientos nazistas, ocupó el central del Palacio de los Tribunales, haciendo de cabeza en un relámpago, que implicaba falta de respeto a ese recinto, una violación de normas éticas que impiden a los abogados transformar los Juzgados y las Cortes en teatro de actividades políticas.

El Presidente de la Corte Suprema, Ramiro Méndez, no toma medidas que se hicieran públicas ante este atropello a ese Estado, lo que podría interpretarse como parcialidad en disputa contingente.

Cuando desempeñaba la Primera Magistratura el antecesor del señor Allende, Eduardo Frei, insistió en reiteradas oportunidades sobre la inconveniencia de un clima de sedición orientada a la ruptura del régimen demo-

crático, pese a que en esos años no se llegó jamás a los extremos actuales, en que personeros de la jerarquía de un Rector Universitario y un Presidente de Colegio Profesional participan en una agitación que, no por ser artificiosa, es menos dañina. Frei optó por aplicar una "mano dura" contra los grupos que resistían sus medidas económicas impopulares, conducta que se expresó trágicamente en El Salvador y en Pampa Irigoin, dejando un saldo superior a veinte muertos e innumerables heridos, reguero de sangre que tiñó a la clase obrera chilena.

El Gobierno Popular ha mantenido una serenidad inquebrantable ante las provocaciones y los ataques de la oposición, pese a lo cual los demócratas cristianos hablan de una "acusación constitucional" contra el Ministro del Interior, cuya paciencia todo el país conoce. ¿Desean, acaso, un Ministro que aplique su teoría de la mano dura? ¿Quieren ver de nuevo sangre de chilenos derramada por fuerza pública? Pareciera que tal es su propósito, pues no se explica en qué forma acusarían a un Ministro que vio su despacho privado invadido por una horda demencial, en la que formaban algunos diputados reaccionarios y el ya aludido Rector de la Universidad de Chile.

Lo que no puede ocultarse es la sincronización de esta campaña y la unidad absoluta que evidencian los ultra-derechistas del Partido Nacional y los exasperados revanchistas del Partido Demócrata Cristiano, cuya identidad se presenta debidamente "aliada" por los condimentos fascistas que aportan algunos dirigentes de larga trayectoria en la tarea de perseguir a los trabajadores y oponerse a una política de profundos y reales cambios en las añejas estructuras.



## Buin

Los habitantes de Buin, pueblo de la zona agrícola central, viven en pie de guerra contra la guerra y sus nuevos planes de remodelación y mejoramiento de las viviendas. La oposición se basa en la necesidad de conservar el estilo imperante, las costumbres de sus moradores, el desplazamiento de la vida por los caminos habituales y la convivencia diaria, sus hábitos y espacios tradicionales. En enorme mayoría, se estiman los horizontes y sin intención alguna para alcanzar las estrellas. La Comuna defiende la verticalidad estructural, y la gente de Buin responde: That is the question!

Curioso es que ambos tienen razón, lo que quiere decir que uno tiene la razón. Por nuestra parte, nos gusta que los pueblos y ciudades de Chile conserven su personalidad, mejorado naturalmente por la técnica y el progreso. Por ejemplo, el típico rancho, remodelado arquitectónicamente como lo he visto en más de un país — es agradable y bello, más de corresponder a un tipo de estilo. La casa solariega debe ser más reducida en sus circunstancias actuales — un cierto delirio del sentido común, la quinta y los sitios amueblados con flores y árboles, deben ser allí donde es posible estar de hombres, mujeres y

niños. Mi espíritu campesino me lleva a su defensa.

Pero, por otro lado, la construcción horizontal en determinadas partes de nuestro territorio significa quitarle a la ciudadanía la fuente primaria de su vida, la tierra que lo alimenta y lo protege. Así han ido desapareciendo los mejores terrenos para la producción de alimentos, quedando algunas ciudades — Santiago entre otras — como un desierto vulgar y común, marchitado sin piedad por una desorganización irresponsable en lo que a planes de construcción se refiere, sin respeto por el árbol, por la planta, por el ave, por la necesidad biológica y espiritual del hombre. ¡Muerte a la tierra y a la naturaleza es la consigna!

Pensamos, sin embargo, que la construcción vertical se impone como solución al problema del déficit habitacional y de la remodelación de Chile. O vivimos en altura o perecemos. Esto tienen que entenderlo los habitantes de Buin, y aquel diputado de la oposición — cómo iba a faltar el perla — que dijo que cada chileno debía tener por lo menos sesientos metros cuadrados de terreno para levantar su casa, tener su vaca, sus aperos de labranza y su bosquecillo personal. Tendríamos que comprarnos otros territorios. ¿No se estará exagerando en Buin?

Jorge Jobet

## ¿Por qué la Violencia?

El frente de derecha, cuyo eje es la alianza Partido Nacional - Democracia Cristiana, está mostrando una violencia creciente en todas partes. En la Universidad de Chile se estimulan las tomas de Escuelas por los mismos que condenan las tomas de fundos o de fábricas. Se entra a la Moneda sin pedir audiencia y pisoteando a la Guardia Presidencial, al personal de Secretaría y al propio Ministro del Interior. En la Cámara de Diputados se llega a la agresión física a un parlamentario de izquierda y se cubre de injurias a la Unidad Popular en toda la prensa de derecha.

No basta con condenar estos excesos de la derecha chilena. También es necesario comprenderlos, asociándolos con todo el desarrollo del proceso revolucionario chileno.

En primer lugar, podemos advertir que desencadenar la violencia tiene una ventaja política inmediata para la oposición: ayuda a amalgamar partidos políticos originalmente separados en un frente único. Mientras más frecuentes y más violentos sean los incidentes provocados, mientras más variados sean los sectores donde se suscitan, mayores son también los lazos que se crean entre los militantes de la Democracia Cristiana, el Partido Nacional y el movimiento Patria y Libertad. Cada choque violento es, en este sentido, un triunfo para el ala freista, porque ayuda a decidirse a los indecisos con escrupulosos doctrinarios en el sentido de la alianza con la derecha. Los inevitables problemas internos que crea la unión con fuerzas políticas que hace muy poco tiempo eran consideradas enemigas, se están resolviendo por la fuerza, estimulando enfrentamientos artificiales cuyo verdadero objetivo estratégico es fortalecer una coalición de derecha. Los izquierdistas que todavía quedan dentro de la DC, los tomicistas sinceros, se encuentran en todas partes con alternativas drásticas, con un clima de extrema tensión que el freismo utiliza como alicata para una definición política.

Pero, desde luego, esta ola de violencia no es un capricho de la derecha. Lo que la motiva es la creciente fuerza política de la Unidad Popular que está demostrando en todos los terrenos que el proceso revolucionario es irreversible. Frente a este ascenso de la clase trabajadora, la derecha reacciona con desesperación. La rápida marcha de los cambios — más cambios en un año que en varios Gobiernos anteriores juntos — está obligando a la reacción a apurar también la constitución de una alianza que vaya desde la Democracia Cristiana hasta Patria y Libertad.

En ese sentido, la exasperación de la derecha es un buen índice para medir la potencia y la amplitud que está alcanzando el proceso revolucionario. No hay que temerla. Lo temible sería que estuviera tranquila, manteniéndose dentro de los límites legales, porque querría decir que la Unidad Popular no avanza, no hierre intereses creados.

G

## ¡Comprendan, Momios!

El pueblo ha querido evitar que se repita en Chile una especie de contumacia histórica, según la cual los cambios verdaderamente revolucionarios son un necesario parto de la historia. Y que para ayudar al nacimiento de una nueva sociedad ha sido siempre preciso el empleo de la violencia revolucionaria. El pueblo ha querido ahorrarse ese dolor y horrorarlo a sus enemigos. Ha querido ir por otro camino, nuevo, más amable, utilizando con inteligencia los instrumentos de la legalidad burguesa y creando a la vez los nuevos instrumentos legales. Por otro camino, pero con igual decisión que si tuviera las armas en su mano. Diríase que nuestro pueblo no ha desestimado el fusil, pero lo ha dejado como fuerza de reserva, para el caso extremo de verse obligado a la defensa de su revolución.

Pero los enemigos parecieran no aceptar lo definitivo que hay en la decisión popular de marchar hacia el socialismo. Los privilegiados de ayer que aún conservan su situación de poder, o los que habiéndola perdido sueñan en recuperarla, están como enloquecidos. Y creen que el pueblo permanecerá cruzado de brazos.

Ha sido necesario que el Partido Socialista recuerde de viva voz "que si la reacción busca el enfrentamiento, sepa que lo va a encontrar, que los trabajadores de Chile con los socialistas a la cabeza, le sacarán la mierda a los complotadores, a los fascistas y a los que les sirvan de instrumento".

Y ha sido también preciso que el Partido Comunista llame a que "la movilización de las organizaciones obreras, campesinas, universitarias, juveniles, y de todos los sectores del pueblo de Chile notifiquen a los fascistas que no pasarán y se contestará enérgicamente a sus depredaciones".

Ojalá, esperamos, estas advertencias claras y decididas de los dos principales partidos de los trabajadores, sirvan a los enemigos del pueblo para calmar un poco sus afanes revanchistas y provocadores.

Duele pensar siquiera que Chile será arrastrado a lo que hasta antes de la experiencia chilena fue algo universalmente inevitable. Duele comprobar la estupidez suicida, a la vez que homicida, con que se están comportando los enemigos del pueblo y de su revolución. No se detienen a pensar que el tránsito hacia el socialismo lo quiere el pueblo y lo quiere pacífico. No quieren entender que el pueblo ha elegido una meta y un camino, y que se podrá alejar al pueblo del camino que eligió, pero jamás de la meta socialista hacia donde va.

V. M.

## PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Alfonso Varela



## Golpe en Tailandia

De creerle al mariscal Thanon Kittakachorn, la consecuencia más espectacular de la votación de la ONU sobre China, habría sido el golpe de estado en Tailandia. En una declaración del día jueves, el jefe del gobierno golpista afirmó que el ingreso de China Popular a la ONU había hecho inevitable el golpe, ya que la victoria diplomática de Pekín arriesgaba transformar en comunistas a los tres millones de chinos que viven en Tailandia.

Esta explicación absurda, reproducida por el servicio internacional de la BBC de Londres (día jueves), no ha sido incluida en las distintas informaciones recibidas en América Latina a través de agencias norteamericanas. Sin duda, el mariscal Thanon Kittakachorn (o Kittahorn, según otra transcripción) merece que los norteamericanos disimulen los aspectos más grotescos de su golpe de estado. Si bien el mariscal abolió el parlamento y disolvió el gabinete (que presidía él mismo en su calidad de Primer Ministro desde fines de 1963), terminando con las últimas apariencias democráticas y constitucionales de la monarquía tai, por otra parte declaró que las empresas extranjeras recibirán una protección "absoluta", argumento destinado a conocer el más seguro de los éxitos en los círculos imperialistas.

¿Qué significa darle a las empresas extranjeras una protección absoluta? Sin duda, significa que el estado tai se compromete a dar hasta la última gota de su sangre para defender a las empresas extranjeras, a ser un intermediario en cuanto intervención norteamericana siga produciéndose en el sudeste asiático, y todo eso a cambio de que los norteamericanos, a su vez, ayuden a la oligarquía tai en un asunto muy importante: la lucha a muerte contra el pueblo tai.

Durante los últimos años Tailandia ha demostrado que puede ser una gran aliada de los EE. UU., de la misma manera que durante la Segunda Guerra Mundial, con un instinto, realmente muy firme, supo alzar al imperialismo japonés, el más feroz enemigo de la revolución asiática en ese entonces.

Los servicios fundamentales de Tailandia se limitaban hace poco a intervenciones esporádicas de infantería en Laos (apoyando al bando más reaccionario, en cada uno de los innumerables incidentes graves entre los tres bandos políticos laosianos desde la Segunda Guerra Mundial), a servir de centro para las acciones y coordinaciones de la SEATO y de la inteligencia militar norteamericana, y a prestar su territorio para los vuelos de agresión de los EE. UU. contra Vietnam del Norte, Vietnam del Sur y sector liberado de Laos. Desde que los EE. UU. dejaron de utilizar la lejana isla de Guam para los vuelos de sus bombarderos estratégicos de gran autonomía de vuelo, los B-52, (gigantescos bombarderos octo-reactores diseñados para servir en el Comando Aéreo Estratégico como vectores de las cargas nucleares más pesadas de los EE. UU., y posteriormente transformados para servir en Vietnam contra la población civil campesina en bombardeos a gran altura), parten también de Tailandia a cumplir sus misiones contra las aldeas de Indochina.

Desde que los EE. UU. extendieron la guerra a Camboya y Laos (en Laos intervinieron desde mucho antes, aquí nos referimos a la invasión terrestre abierta de Laos) las tareas de Tailandia se han multiplicado. A medida que las formas más directas de participación tai en estos conflictos (como el envío de unidades regulares más o menos disfrazadas) se multiplican, Tailandia asiste a un aumento de la actividad revolucionaria dentro de sus propias fronteras. La proliferación y extensión de las zonas de actividad guerrillera son un fenómeno continuado durante los últimos años, pero en los últimos meses la actividad revolucionaria creció en forma especialmente rápida. Es probable que esta sea la razón profunda del autogolpe del primer ministro tai, ya que el nuevo régimen podrá practicar la represión en forma aún más sistemática una vez desprovisto de su delgada capa de formalismos democráticos. Debe recordarse el renacimiento, a comienzos de 1970, del interés de Bangkok por renovar los acuerdos con Malasia sobre lucha anti-guerrillera conjunta en la península de Malaca, síntoma de una creciente inquietud de parte de las autoridades de Tailandia, que siempre adoptaron una actitud indiferente ante lo que parecían considerar un exceso de aprensión de parte de Malasia.

La evolución de la situación política en vecinos de Tailandia, como la Federación Malasica, y la extensión de la guerra de Vietnam a otros vecinos de Tailandia como Laos y Camboya, se unen, pues, a la evolución interna de la situación en Tailandia para provocar un golpe de estado que cueste definir como simplemente reaccionario, ya que el régimen derrocado era también muy reaccionario, y estaba controlado por los mismos hombres que hoy ejercen el poder.

Junto a estas razones objetivas, sería interesante comprender cuáles son las

intenciones de la dictadura pronorteamericana al echarle la culpa del golpe a la Asamblea General de las Naciones Unidas. Una de ellas por cierto es la idea de tocar la sensibilidad antichina de los norteamericanos (y probablemente del régimen de Sato en Japón). Otra puede ser una apelación a la delicada mezcla de racismo clásico y refinamiento etnológico desplegada recientemente en Indochina por el presidente Nixon, asesorado (y prácticamente dirigido) en estas materias por Henry Kissinger, quien no en vano mereció, como escritor sobre temas militares, el mote de "Dr. Strangelove".

Como se recuerda, los norteamericanos asumieron un papel directo y masivo en la guerra vietnamita en 1965, ante el colapso de la "guerra especial" en 1964. A su vez, el fracaso ruidoso de la "guerra limitada", en 1968, y la abdicación de Lyndon Johnson, condujeron a una "vietnamización" que —aunque sólo en cierto sentido— es un regreso a formas de "guerra especial" y no de guerra directa limitada. Por cierto, como la "guerra especial" fue un fracaso, su versión actual es una versión modificada. Es en primer lugar menos optimista, ya que reconoce la derrota en Vietnam y se limita a buscar mejores condiciones para una forma de retirada, así como a preparar una segunda línea de batalla contra los pueblos de Asia, y en especial de la activa región sudoriental.

En esa segunda línea, que los norteamericanos preparan con sus recientes invasiones, se está dando una "guerra especial extendida", con participación directa de los EE. UU., en operaciones aéreas de interdicción y de destrucción de la estructura rural (e incluso, en los casos más desesperados en Laos y Camboya, con participación masiva de la aviación táctica norteamericana, cumpliendo la función de la artillería en las batallas entre tropas patriotas y tropas titeres).

En esta guerra especial extendida, los norteamericanos han intentado utilizar una versión altamente sofisticada del viejo plan de hacer "que los asiáticos combatan a los asiáticos". El golpe de estado camboyano y la consiguiente división del país en dos partes, en una de las cuales actuaban directamente tropas norteamericanas y sudvietnamitas, mientras en la otra la lucha antipopular quedaba a cargo de la dictadura de Lon Nol y Sirik Mat, con el consabido apoyo aeronaval, y en armas municiones y dinero, de los EE. UU., la idea consiste en facilitar y hacer más eficaz la intervención norteamericana a través del debilitamiento y confusión de los pueblos indochinos, que supuestamente se dejarían envolver en viejas querellas culturales y políticas en vez de luchar contra el enemigo común. A pesar de sus complejos análisis, los norteamericanos llegaron a este enfoque demasiado tarde. Y en los pocos casos en que encontraron un mínimo asidero, el hecho de que apoyaban siempre a tribus enemigas entre sí para servir de sus querellas para otros fines, sirvió para que incluso los grupos más reacios se hayan pasado hoy al lado de los frentes de liberación y contra el imperialismo. El intento norteamericano de utilizar ciertas contradicciones ha servido sin duda, para que sean superadas.

Pero esto se debe en gran medida a que ya a fines de la Segunda Guerra Mundial, el Viet Minh había resuelto positivamente el problema de las minorías nacionales, que ocupan la mayoría de la superficie total de Indochina (especialmente las tierras altas). El Pather Lao, que en los años cuarenta no había resuelto el problema, lo resolvió con tanto éxito más adelante, que las zonas tribales montañosas pasaron a ser sinónimo de territorio liberado, planteándose, por el contrario, el problema de devolverle un poco de atención al resto de la población. Para terminar, el problema de las minorías chinas. En Malasia, donde constituyen la mitad de la población, los chinos fueron más favorables a la lucha revolucionaria que los malayos, origen éste de algunos éxitos iniciales y el posterior fracaso de la lucha armada, limitada a operaciones de sobrevivencia al otro lado de la frontera con Tailandia. Sólo hace unos tres años el relanzamiento de la lucha armada fue acompañado de notables progresos políticos en la mitad malaya de la población malasica, progresos reconocidos inicialmente en Kuala Lumpur y después en Tailandia. El problema de las minorías nacionales en el sudeste asiático y su tratamiento teórico por parte de los marxistas es uno de los puntos claves de la exitosa lucha de liberación en la región, y constituye una de las más indiscutibles originalidades del movimiento marxista indochino desde sus comienzos. El intento del gobierno de Tailandia de reducir la crisis política a un mero conflicto con los tres millones de chinos, se muestra, pues, como un intento que nace muerto, como una prueba de ceguera característica de los regímenes agonizantes. Las recientes victorias militares de los patriotas camboyanos deben haber influido también en el desequilibrio que están mostrando los administradores pro-norteamericanos de Tailandia.







**El documento**

El siguiente es el documento firmado por Luis Fernando Luengo, Secretario General del partido Social Demócrata y por Raúl Morales Abarzua, Presidente del partido Radical, y que da vida a un nuevo partido llamado Partido Radical Socialista.

En Santiago de Chile, a 19 de noviembre de 1971, entre los Partidos Radical y Social Demócrata, representados por su Presidente, Diputado Carlos Morales Abarzua, y por su Secretario General, Senador Luis Fernando Luengo, E. respectivamente, debidamente autorizados por las Directivas

la papelera de seguir funcionando como monopolio privado contra la necesidad de que el papel sea distribuido a nivel nacional y para beneficio de todo el pueblo.

Hamilton dedujo que de la intención del gobierno de estatizar la Papelera se pretende en realidad mantener mal informado al pueblo chileno para cuando llegue el momento de una votación, la gente no sepa por quien votar ni a que atenerse y así

El Presidente del Partido Radical (segundo desde la izquierda) y el Secretario General del Partido Social Demócrata (tercero desde la izquierda) anunciaron ayer al mediodía en conferencia de prensa, la fusión de ambas organizaciones, para consolidar el nuevo

Partido Radical Socialista. En el grabado aparecen también, el Ministro de Terras y Colonización Humberto Martones (primero desde la izquierda) y el senador Anselmo Sule (primero desde la derecha).

ro desde la izquierda) y el senador Anselmo Sule (primero desde la derecha).

elaborar, con la asesoría que estime conveniente y dentro del plazo de treinta días, los textos básicos que regirán al Partido. Deberán además proponer las normas que servirán de base para la integración total de ambos Partidos, en todos sus niveles y organismos, como asimismo de cualquier otro aspecto que diga relación con la mejor forma de concretar la fusión que se acuerda en este documento.

QUINTO: La fusión deberá ser ratificada en conformidad a las disposiciones estatutarias respectivas, por los organismos que correspondan, que deberán ser citados simultáneamente y dentro del plazo máximo de sesenta días contados desde la fecha del presente documento.

SEXTO: El acuerdo de fusión que por este acto suscriben los Partidos Radical y Social Demócrata comprende también el

En una sorprendente noticia que "golpeó" a todo el mundo, el Presidente del Partido Radical y el Secretario General del Partido Abtaizua, y el Secretario General del Partido Socialista, las organizaciones cristianas (MAPU) y la ICJ, y las organizaciones laicas-racionalistas durante sesenta días, hasta que se realice el Congreso constitutivo del Partido.

[illegible]

El caso ya suscitó por los gobiernos de Perú y Bolivia para la Amazonia ecuatoriana un animal que se encuentra en vías de extinción y la caza indiscriminada de ella.

Hoy, el Congreso aprobó la ley que declara que esta lista para su protección por el Presidente de la República.

Por el convenio, los gobiernos signatarios se comprometen a prohibir y reprimir su caza, como así mismo su comercio y exportación.

VALPARAISO. Corresponsal.—Graves incidentes se produjeron entre Carabineros y la Policía Nacional de Chile cuando desató el incidente. El oficial reaccionó alzando su sable y golpeando al Contador, al que le

Cristiana Universitaria. El contenido de los papeles llamaba a defender a la Unión Ilatina.

Finalmente, los dirigentes de ambos partidos informaron que tanto el PR como el PSD tendrían

temas de Panamávila.

Respecto de la posible incorporación del API a este nuevo partido, Morales señaló que durante el proceso de gestación de la Unidad Popular se conversó sobre la fusión del API con el partido Radical, pero no se consideró correcto hacerlo. Si hubo conversaciones antes, las puede haber ahora, sentenció Morales.

Las elecciones en la Confederación Campesino, adquirirá una notable importancia, porque será la primera desde su fundación en 1968 que la izquierda está en condiciones de arrebatar la directiva a la Democracia Cristiana que la viene controlando desde la victoria obtenida por la

La Confederación Campesino, en la que debe elegirse nueva directiva.

Los avances obtenidos por la Unidad Popular en cada una de las 23 Federaciones que integran la Confederación, es probable que la Democracia Cristiana pierda la mayoría en la votación.

El Congreso Campesino se iniciará el próximo viernes 26 de noviembre y concluirá el martes 30 en la provincia de Chiloé. En

**Dijo Fidel a los universitarios:**

# EN CHILE ESTÁ OCURRIENDO UN PROCESO REVOLUCIONARIO

En América Latina nosotros tenemos que realizar una política de amplia unión con todas las fuerzas que tomen conciencia de

**BOENINGER ES EL PRINCIPAL CULPABLE!**

Dicen las juventudes comunistas

...recorrido las escuelas, incitando a la huelga y a la toma de locales universitarios, llamando a desconocer al

...notificación. No habrá contemplaciones con "quienes" no vacilaron en una campaña de "estudiantes de Univer-

...aquellos escuelas que por más de cuarenta días están toma- dos por los grupos antiformis- tas. El derroche de re- cursos presupuestarios que el país entrega a la Universidad, es inadmisibil-

...sólo, lleva al desahoga- do. Que es tiempo de probar si efectivamente se está con- tra el viejo régimen, por impul- sar los cambios y enfrentar a los enemigos del pueblo, y el único camino es la práctica

...trunfo definitivo de la revolución en nuestro país.

Al niño ustedes no lo pueden llamar joven, no lo pueden llamar hombre y mucho menos le pueden llamar abuelo, pero es posible que algún día llegue a ser bisabuelo. La revolución tiene distintas fases, nuestro programa en la lucha contra Batista no era un programa socialista (ni podía ser un programa socialista realmente, porque los objetivos

...la situación objetiva de explota- ción, en que ha vivido nuestro continente. Que tomen conciencia... no hay que esperar que sea una conciencia avanzada o superavanzada, o marxista, es una conciencia nacionalista, es positiva. Una conciencia progre- sista es positiva. Ojalá estuvié- ramos todos de acuerdo, por lo menos en una cosa, en una cosa. En libros del imperialismo! Si nuestros pueblos estuviéramos

El Comisario Ejecutivo de la Brigada Ramona Parra, organismo colegiado máximo de la Universidad, Su prédica reactiva, sectaria, anticomunista guarda estrecha concomitancia con la de los grupos fascistas que conspiran contra el pueblo. En apoyo de los afanes del Recto- tor para dominar autocráticamente la Universidad, se han movilizado los parlamentarios del Partido Nacionalista, los mormos de la Universidad Católica, con el bombo de los órganos de prensa reaccionarios que no han vacilado en mentir descaradamente una vez más, achacando a nuestra BRIGADA "RAMONA PARRA" las acciones que realizan.

Como lo ha sido la FECH, el responsable principal de este acto es el Señor Boeninger, los Decanos D'ottigny y Velasco y quienes le siguen que no sólo propician el caos en la Universidad, sino que son responsables también de la invasión a la moneda el día Miércoles, en abierta actitud de agresión al Gobierno. Esta es otra fase del plan seditioso de la Derecha, de la estrategia de la contrarrevolución, que sólo pueden tener como respuesta la más amplia y firme movilización de los estudiantes, de quienes los intereses más deleznable, anti-universitarios y antipopulares.

Los estudiantes deben defender su derecho al estudio y garantizar con movilizaciones ganizadas que la Universidad funcione normalmente, detrotando a los que buscan esterilizar la actividad académica y producir el colapso de la Universidad.

Esta es una hora de definiciones en la Universidad y en el país. Los fascistas no pasan. El proceso de cambios que el Nuevo, comprometida para que actúe vitalmente con la Revolución y el porvenir socialista de nuestra patria.

COMISION EJECUTIVA  
JUVENTUDES COMUNISTAS  
DE CHILE

[Llamamos a la más amplia y combativa movilización estudiantil en defensa de la Universidad y la Reforma, contra el fascismo, por la normalidad académica, en apoyo del Consejo Normativo Superior]

La Universidad de Chile debe ser ganada definitivamente para que sirva los intereses del pueblo del Chile Nuevo, comprometida para que actúe vitalmente con la Revolución y el porvenir socialista de nuestra patria.

porque tener miedo de discutirlo, correctísimo, pero entre ustedes, la discusión es entre ustedes y yo no tengo ninguna prerrogativa para participar en este tipo de discusiones. Si ustedes me dicen que un día nosotros formamos ya una comunidad, una comunidad del país en que todos los problemas nos concierne, a todos y tenemos el derecho a opinar, ese día nosotros opinaremos, también, en cualquier discusión, pero en las actuales condiciones, nosotros podemos si queremos cuando conversamos con chilenos dar una opinión de algo, si nos la piden, exponer un criterio en un terreno de

inmediatos de nuestra lucha no eran todavía ni podían ser objetivos socialistas. habrían rebajado el nivel de conciencia política de la sociedad cubana en aquella fase. Habrían rebajado el nivel de las posibilidades de nuestro pueblo en aquella fase. Nuestro programa, cuando en Moncada no era un programa socialista, pero era el máximo de programa social y revolucionario que en aquel momento nuestro pueblo podía plantearse

Ahora bien. En los últimos tiempos se ha ido surgiendo en América Latina, en el seno del movimiento cristiano, corrientes revolucionarias, si quieren llamarlas corrientes progresistas

ya he acordado en eso, (aplausos) si todos los cristianos, si todas las religiones, si todos estuvieramos de acuerdo en que hay que librarse del imperialismo, como cosa fundamental, y tendríamos algo que nos uniera a todos, un mínimo esencial, ¡pero no de poca monta! Si todos en este continente hubiésemos tomado conciencia de la necesidad del imperialismo, si fuéramos capaces de poner un granito de arena en ese sentido, ese sería un extraordinario paso de avance en la liberación de este continente.

Desde ese punto de vista, nosotros saludamos, y vemos con simpatía y apreciamos extraordinariamente el movimiento que se ha desarrollado en los últimos

**CHARLA SOBRE EDUCACION EN EL P. SOCIALISTA**

La charla se realizará a las 19 horas de hoy, organizada por un grupo del Centro Vocinal, y se cuenta ya con la participación de numerosos público por la importancia que reviste el tema

Una charla sobre "Orientación de la Nueva Educación" sostendrán los profesores Lucía Bascuñán y Anibal Bascuñán en el local del partido Socialista ubicado en San Diego 935.

La charla y Bönninger ponen en peligro en este instante al año académico de miles de estudiantes, y es indispensable imponer a todo trance la readmisión de clases en

movilización del movimiento estudiantil de todas las fuerzas Democráticas de la Universidad, en alianza combativa con la clase obrera y todo el pueblo.

La charla y Bönninger ponen en peligro en este instante al año académico de miles de estudiantes, y es indispensable imponer a todo trance la readmisión de clases en



Para el 4 de Diciembre:

# Maratón de la Patria, gigantesco programa de TV para reconstrucción

Doce horas continuadas durará el más importante programa conjunto de TV creado en Chile. Su finalidad: iniciar la campaña para la compra, por parte de la población, de los Bonos de la Reconstrucción.



El Presidente de la Caja de Amortización, René Cornejo, da a conocer el inicio de la campaña de los Bonos de la Reconstrucción, que tendrá su partida el 4 de Diciembre próximo.

"QUIERO aprovechar esta oportunidad para hacer el anuncio oficial de un programa de TV que se realizará el día 4 de diciembre. Este Programa será único en la historia de la Televisión Nacional, por cuanto la transmisión de ese día estará exclusivamente dedicada a la difusión del significado de los Bonos de Reconstrucción".

co, ayer en conferencia de prensa, René Cornejo, Presidente de la Caja de Amortización, al dar a conocer los objetivos de la Maratón de la Patria, programa especial de TV que será transmitido a todo Chile con el objeto de promover la compra de los Bonos de Reconstrucción. De esta manera, a través del Ahorro, se espera reunir los fondos necesarios para que el país pueda reedificar lo destruido por el sismo del 8 de julio último.

## META: MIL MILLONES DE ESCUDOS

El Gobierno de la UP y su presidente, Salvador Allende, agrego Cornejo, han reiterado en innumerables ocasiones ante el país, todo un vasto programa que implica la conquista de su independencia económica y su liberación social y este programa se basa fundamentalmente en el esfuerzo que debemos desplegar todos los chilenos, con mayor trabajo, mayor producción, con mayor y mejor planificación, con auténtico sentido de dignidad nacional y revolucionaria.

Explicó, más adelante, que esta misma filosofía política debe inspirar la urgente tarea de la reconstrucción, de ahí que su herramienta principal está en el ahorro interno, que representa el sacrificio consciente de todos los hombres y mujeres de trabajo chileno.

Es importante que la ciudadanía comprenda que esta vía de financiamiento de la reconstrucción de las zonas devastadas por el último sismo, no es una carga tributaria sino un préstamo otorgado por los "chilenos para Chile", préstamo que tendrá incentivos extraordinarios, como el 100% del alza o del índice de precios al consumidor, intereses franquiciados tributarios y otros beneficios adicionales.

## MARATON DE LA PATRIA

La Maratón de la Patria es el inicio de la Campaña Publicitaria de los Bonos de la Reconstrucción. La duración del programa será de aproximadamente 12 horas. Q sea, abarcará mucho más tiempo que la emisión normal diaria de los canales chilenos. Será el programa unitario más largo que se haya transmitido —explicó Aquiles To-

res coordinador de la Maratón—. Agregó que participarán todos los canales de la TV chilena: Canal 4 de Valparaíso, Canal Nacional y los Canales 9 y 13 de Santiago.

Además de la emisión y prestación de su respectivo canal, los trabajadores de los canales, técnicos, ejecutivos, animadores, comentaristas, etc. intervendrán directamente en la realización de la

## GRAN SHOW

Por ejemplo, señala Torres, Canal 13 tendrá a su cargo la confección de un documental, cuyo tema central, será un breve resumen de las catástrofes que han asolado a Chile, destacando los efectos desastrosos del sismo del 8 de julio. El Canal 9 tendrá la responsabilidad de montar el GRAN SHOW INTERNACIONAL, que se transmitirá desde dichos estudios y, además, de las entrevistas en vivo a personaleros de la Caja de Amortización, también a personas que han intervenido directamente en la ayuda a las zonas devastadas.

Canal Nacional tendrá la responsabilidad de la dirección general y continuidad de Programa.

## PROGRAMACIÓN

La pauta provisoria —aún hay que completarla— de los programas y espectáculos es más o menos la siguiente: 1) Intervención del Presidente de la República. 2) Documental que será la motivación central del programa. 3) Un bloque destinado al mundo infantil a cargo de Jorge Guerra. 4) El GRAN SHOW, con los mejores artistas nacionales y algunos extranjeros. Susana de Carlo, vendrá de Uruguay, el conocido cantante Paganí arribará de Italia, además de un cantante de la República Democrática Alemana, una orquesta cubana y otros. Artistas de México, Perú y Francia. 5) El Noticiero será preparado en conjunto por los equipos periodísticos de todos los canales. 6) Finalmente, habrá un programa especial, preparado por el equipo de "La Manivela", y un programa sorpresa, que —a preparándose Canal 13, con móvil exterior.

A pesar de que sus buenos deseos no pudieron concretarse, vale la pena destacar —señaló el Presidente de la Caja de Amortización— el extraordinario esfuerzo hecho por el embajador de la República Popular China, Lin Ping, quien trató de traerlos el Circo Mágico Chino, conjunto compuesto por 200 artistas. Desgraciadamente, este cotizado espectáculo de jerarquía internacional, tenía compromisos contrarios con mucha anterioridad.

## Cines City y York serán intervenidos

A PETICION de los trabajadores de los Cines City y York, que se encuentran en huelga legal —por la negativa patronal para aceptar justas peticiones— se ha informado que serán intervenidos dentro de los próximos días.

También se informó que el Fondo de Solidaridad con los trabajadores de los cines señalados, sigue aumentando y acercándose a la cifra prefijada por las Directivas de la Federación y del Sindicato Nacional de Empleados y Obreros de Cines, Espectáculos Públicos.

## gremios



El Vicepresidente de la Caja de EEPP, Luis Morales, y el Presidente de la CEPCH, Marcial Cortez, junto a otros funcionarios, durante la visita efectuada al Camping de Reñaca, que próximamente será ocupado por los Empleados Particulares de Chile.

# Campo de veraneo para empleados particulares

Un nuevo y muy bien equipado camping en la Playa de Reñaca, ha sido construido por la Caja de Previsión de Empleados Particulares, en beneficio de sus miles de afiliados.

Alrededor de 1.500 personas,

familiares de los empleados particulares, asociados de Chile, podrán gozar de este lugar de veraneo y recreación, pronto a ser inaugurado oficialmente. Un grupo similar de personas podrán tumbarse durante toda la temporada.

## Dirigentes y funcionarios debatirán política laboral

En el Salón Auditorio del Edificio de los Trabajadores, ubicado en calle Huérfanos esquina Teatinos, será inaugurado, el próximo lunes, el Primer Seminario de Planificación Laboral, organizado por el Ministerio del Trabajo.

Este Seminario finalizará el próximo 26 de noviembre y en su desarrollo se analizará y discutirá el Plan de Política Social para el presente periodo.

Participarán en el dos representantes de cada una de las organizaciones gremiales de trabajadores, todos los inspectores provinciales y Jefes de Ofi-

nas y Departamentos del Ministerio del Trabajo, que tengan relación con la Planificación Laboral, que se podrá en marcha, durante los próximos años.

Esta reunión de funcionarios de los servicios del trabajo y dirigentes gremiales, será una de las primeras y más importantes de su género, destinada a concretar importantes iniciativas de interés laboral y social para los trabajadores chilenos, entre ellos, la Reforma al Código del Trabajo, cambios en el Proceso de Negociación Colectiva, organizaciones sindicales, etc.

## SINTESIS LABORAL

### CHUQUICAMATA

El Ministro del Trabajo, José Oyarte, informó a la prensa que viajara la próxima semana a la Zona Norte, a objeto de iniciar los contactos y buscar las condiciones que permitan una positiva discusión del Pliego de Peticiones, que han presentado los trabajadores de Chuquicamata.

El Ministro señaló que "el proceso de negociación será flexible y será ventuado en la zona y en la capital", agregó que tenía confianza en que los trabajadores de este centro cubrirían todo lo posible para superar este conflicto sin llegar a la huelga legal.

### FIGUEROA A LOS ANGELES

Por otra parte, en la Central Unica de Trabajadores, se informó que el Presidente de la CUT, Luis Figueroa, viajó ayer a Los Angeles, a fin de estar presente en el Consultivo de la Federación Nacional de Trabajadores Electricos, que preside Marcial Cortez Montoy. Luis Figueroa participará también en el Acto Aniversario del Sindicato Profesional de Empleados de la Compañía General de Electricidad. En su viaje lo acompaña el Relator Público de la CUT, Mario González.

### CENTRAL UNICA

La Dirección del Periódico de la CUT, "Central Unica", ha enviado una circular a los sindicatos y federaciones afiliadas, a objeto de mantener un permanente contacto con los trabajadores, para informarse de la buena circulación de este órgano de difusión. En esta circular, se señala que la directiva de "Central Unica" para recibir sugerencias y críticas respecto al contenido del periódico "ya que serán de mucho valor y nos permitirá ir afianzando las publicaciones y secciones del mismo".

### RAYON SAID

El Interventor de la Industria Rayón Said de Quilota, Braulio Fernández Castro, confirmó el peligro de que esa empresa paralice sus actividades, por algunos días, ante la falta de materia prima, que debe llegar de los Estados Unidos. El problema ha surgido ante el nulo interés de las autoridades norteamericanas para despachar los pedidos que, por intermedio de la Cámara de Comercio, se hicieron en fecha oportuna. En esta industria, trabajan en la actualidad 250 empleados y 450 obreros.

## PREMIARON LA LABOR DE ASISTENTES SOCIALES

"En este Chile que progresa, avanzamos con el y seamos avanzando en sus manos y anie dando y dando en la conciencia del hombre. Busquemos en el nuevo camino al hombre que nace a la vida entreguémole el escudo de igualdad, de justicia para el trabajador que reclama su derecho porque ha sido, y sigue siendo el que crea riqueza y que entregue sus manos para dar a la Patria destino".

Estos fueron algunos de los conceptos formulados por el presidente de la Confederación Nacional de Colegios Profesionales, Miguel Jacobo Helo, durante el acto efectuado

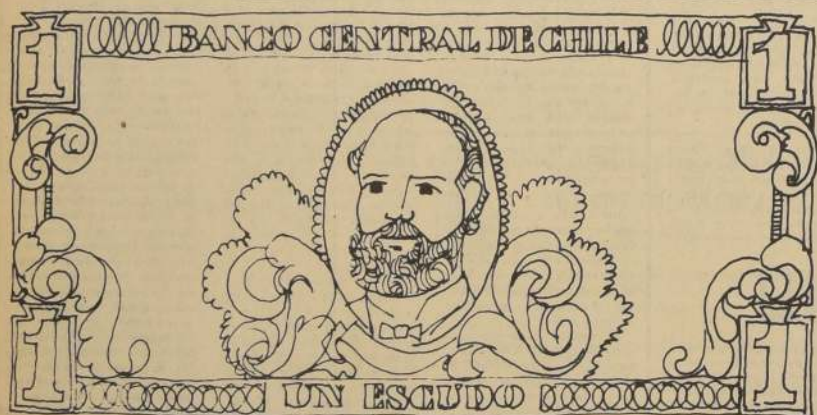
en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con ocasión de premiar y destacar el labor de los asistentes sociales que cumplen 25 años de labor al servicio de la comunidad.

Estuvieron presentes en el acto, el Subsecretario de Justicia, Antonio Viera-Gallo, la presidenta del Colegio de Asistentes Sociales, señora María Jiménez de Vega, autoridades profesionales y universitarias.

En representación de los colegios profesionales del país, Jacobo Helo agregó: "Felicidad para estos servidores de Chile, gratitud para estas herramientas que rompen la dureza egoísta del hombre y con sonrisa de madre, con suavidad de mujer y de amante, dan sus luces y forman cadena de amor, de solidaridad, de afecto y de bienestar para Chile".

## Al pequeño accionista de la Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones:

# Hablando en plata, sus acciones valen E°1,50 y se pagan todas al contado.



## Lo demás son especulaciones

Un pequeño capital que es el fruto de una vida de trabajo, no puede abandonarse a juegos especulativos de incierto desenlace. Si sus ahorros, transformados en acciones, representan su única seguridad para el futuro, no corra riesgos.

Venda sus acciones ahora, al mejor precio y cobre el total al contado en sólo 24 horas. Estas ventajosas condiciones se ofrecen a todos los pequeños accionistas de la Compañía Manufacturera de Papeles y

Cartones, de acuerdo con las normas legales impartidas por la CORFO en la apertura del poder de compra que nos ha sido confiado.

CONSULTE MAYORES DETALLES EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS DE SANTIAGO O PROVINCIAS.

Atención de Lunes a Viernes: todo el día hasta las 18.00 hrs.



**BANCO OSORNO Y LA UNIÓN**



**COMPANIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.**

LOS SIGUIENTES DEBENTURES CAP SERIE "R" SALIERON FAVORECIDOS EN EL SORTEO EFECTUADO EL 12 DEL ACTUAL ANTE EL NOTARIO SEÑOR EDUARDO GONZALEZ ABBOTT.

- De 10.000 debentures, N°s. 15 - 16 - 17, 56 al 60, 91 al 95, 134 al 138, 197 y 198, 218 - 219 - 220.
- De 5.000 debentures, N°s. 235 y 248.
- De 1.000 debentures, N°s. 259 - 264 - 267 - 271 - 288.
- De 500 debentures, N°s. 303 - 312 - 318 - 325 - 334 - 352.
- De 100 debentures, N°s. 547 al 567, 610 al 630, 799 al 819, 925 al 934, 1021 al 1029.
- De 50 debentures, N°s. 1188 al 1195, 1264 al 1268, 1312 - 1323 - 1336 - 1349.
- De 10 debentures, N°s. 1387 al 1399, 1471 al 1491, 1555 al 1575, 1681 al 1684, 1723 al 1727, 1781 al 1785, 1901 al 1905, 2075 al 2079, 2080 al 2084, 2117 al 2121, 2176 al 2180, 2237 al 2241.
- De 5 debentures, N°s. 2341 al 2347, 2362 al 2366, 2408 al 2412, 2445 al 2449, 2532 al 2536.
- De 1 debentures, N°s. 2730 al 2750, 2983 al 3003, 3193 al 3213, 3403 al 3409, 3487 al 3497, 3613 al 3622, 3676 al 3685, 3729 al 3738, 3781 al 3785, 3815 al 3819.

EL PAGO DE ESTOS DEBENTURES SE EFECTUARA A CONTAR DEL 20 DEL PRESENTE, EN ACCIONES DE CAP BANDERA 84, OFICINA 214, DE 9 A 12 HORAS, AL PORTADOR DEL RESPECTIVO TITULO.

SANTIAGO 12 DE NOVIEMBRE DE 1971.

GERENTE GENERAL

## Ranquil FIRMAN CONVENIO DE CAPACITACION CAMPESNA

UN NUEVO Convenio de Capacitación Campesina, firmado en la tarde de ayer entre la Confederación Nacional Sindical Campesina, la Indígena "Ranquil" y el Fondo de Educación y Estudios Sociales, fue firmado por los representantes de las tres partes.

En el acto de firma del convenio, estuvieron presentes los representantes del Trabajo de Agricultura y Educación, el Director del Trabajo, dirigentes de las Confederaciones Nacionales Campesinas y funcionarios del sector agrario y del trabajo. Mediante este convenio, la organización campesina podrá capacitar a 20.000 jóvenes, esposas, desde la provincia de Atacama a Magallanes, en diversas materias gremiales, de la Reforma Agraria y de la Ley de la Nacional, con el objeto de que se incorporen plenamente al proceso de Reforma que vive en el campo.

Este acto inaugural, de gran importancia, se realizó las 19 horas, en la Sede de la Confederación "Ranquil", Dirección N° 784, Santiago.

## REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS

**CASA JAPONESA**  
MONEDA DE 100 PASAJE EDWARDS LOCAL CREDITOS



# 50.000 SOLDADOS NORTEAMERICANOS ABANDONAN EUROPA

WASHINGTON. (PL). La titular de defensa, Mervyn Laird, por su parte, calificó la medida de "oportuna", alegando que se produce en un momento crítico de las relaciones de Estados Unidos con el continente europeo.

Charles Bray, portavoz del departamento de estado al informar sobre el hecho reveló que, aunque la petición fuera aprobada, Estados Unidos contaría con una fuerza superior a los 250 mil efectivos en Europa.

El proyecto para reducir los efectivos militares en Europa coincide con las declaraciones del congresista, Parnon Mitchell, ante un grupo de representantes negros, donde criticó el racismo existente en las fuerzas armadas norteamericanas.

Por parte, el Senador

Demócrata Lee Metcalf, calificado de "explosiva" la situación racial en las fuerzas armadas, en el curso de una conferencia dictada en la base de instrucción de Great Lakes, próxima a Chicago.

Los conflictos raciales en las bases militares de Estados Unidos en Europa, fundamentalmente en la república Federal de Alemania, han provocado acciones violentas de graves consecuencias.

El 19 de mayo pasado, el senador rechazó una propuesta similar del Demócrata Mike Mansfield, quien sostiene que el mantenimiento de efectivos militares en el exterior influye en el déficit de la balanza del país y, demanda que los países aliados de la OTAN sufraguen una mayor parte de los gastos de su propia defensa.

# CENTENARIO DE LA LUCHA ESTUDIANTIL EN CUBA

HABANA, 19 (PL). Con la celebración del centenario de la revolución cubana, se conmemorará el centenario de la lucha estudiantil cubana.

Los organismos universitarios de la isla efectuarán diversas actividades conmemorativas que culminarán con el desfile del 27 que promete ser la mayor manifestación estudiantil que se haya realizado en Cuba.

El 27 de noviembre de 1871, ocho estudiantes de medicina fueron fusilados por el Gobierno Colonial Español, acusados de haber profanado la tumba del General Gonzalo Castañón. El hecho que provocó una conmoción en los sectores patrióticos del país fue calificado como una medida injusta y represiva del Gobierno Colonial ante las mani-

festaciones de rebeldía del pueblo cubano, que se hallaba en el momento de una guerra independiente contra España.

El desfile estudiantil del sábado 27 se iniciará en la escalinata de la Universidad de La Habana y culminará con una concentración en la plaza de La Piedad, lugar donde fueron efectuados los ocho estudiantes.

Como parte de la jornada conmemorativa del 27 de noviembre se efectuará el Primer Congreso de la Federación Estudiantil de la Enseñanza Media (FEEM), que se celebrará del 23 al 26 del actual. Los estudiantes secundarios de todo el país analizarán temas relacionados con el estudio, la promoción, el trabajo productivo y la defensa de la patria.

Jaime Crombet, secretario General de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC) clausurará el día 26 el congreso, en el curso de una velada homenaje a Manuel Ascunce Comenech, estudiante asesinado por bandas contrarrevolucionarias del Escambray, Las Villas, durante la campaña de alfabetización de 1961.

La casa de José Antonio Echeverría, presidente de la Federación Estudiantil Universitaria, muerto durante los hechos del asalto a Palacio y la toma de Radio Relo, Nacional el 13 de marzo de 1957, será inaugurada como museo histórico acerca de su vida el próximo día 25.

# PROVDA COMENTA VISITA DE FIDEL CASTRO A CHILE

ALBUQUERQUE, 19 (PL). El significado de la visita de Fidel Castro a Chile, la visita más reciente de un líder revolucionario a un país latinoamericano, es el reconocimiento de los méritos de la revolución cubana en la causa de la libertad y la independencia de los pueblos de América Latina por la libertad y la independencia.

Al mismo tiempo, dice, esos comentarios revelan la bancarrota de toda la política de Washington en América Latina. Los pueblos del continente no desean seguir soportando el dictado de Estados Unidos y, como ejemplo claro de estos cambios está el desarrollo de las relaciones políticas, económicas y culturales entre Chile y Cuba.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.

El ejemplo de Cuba revolucionaria, las transformaciones progresistas en Chile y Perú, el auge del movimiento revolucionario en todo el continente, convencen a los latinoamericanos de que la revolución cubana es el camino a seguir para la liberación de América Latina, que son precisamente la unidad de sus acciones y la solidaridad que garantizan el éxito de la lucha contra el imperialismo y la reacción.



GOIHENBURG, Suecia-La hermosa modelo sueca Eva Bjork que se comprometió con el Sha de Irán, Hussein Daneshmandi, de 42 años. La modelo sueca viajó a Teherán para ser presentada en la Corte y luego regresará a su país, hasta el enlace. RADIO FOTO UPI.

# PRESIDENTES DE ARGENTINA Y DE BOLIVIA SE REUNIERON EN JUJUY

SAN SALVADOR DE JUJUY (ARGENTINA). (ANSA). En esta capital de la provincia norteña de Jujuy se han dado cita hoy los presidentes de la Argentina y de Bolivia, quienes permanecerán hasta mañana por la tarde. Será esta la primera vez que un Presidente Argentino y otro de la Nación del Altiplano se entrevistan en esta provincia, unida a la vecina república por antiguos lazos de sangre y amistad.

empresariales locales, realizan esfuerzos para consolidar la tradicional amistad de ambos pueblos y establecer dispositivos legales que permitan entrecruzar —dícese— por caminos firmes numerosas iniciativas. Objetivo de las mismas es promover la reactivación del norte argentino y del sur boliviano mediante un vigoroso intercambio que se proyecte, también, al ámbito cultural.

Las autoridades consulares bolivianas en Jujuy han invitado a los residentes de esa nacionalidad para que concurren al aeropuerto internacional El Cadillal, en ciudad Perico, 41 kilómetros al sur de esta ciudad, para dar la bienvenida al mandatario de ese país. Por su parte, las autoridades argentinas han dado amplias facilidades para que el público participe en los actos, entre ellas, el fácil acceso al aeropuerto El Cadillal y al Hotel Provincial Alto La Viña, a tres kilómetros del centro de esta ciudad, donde ambos presidentes, en compañía de sus respectivas esposas y las correspondientes comitivas, se alojaron. Los edificios públicos, al igual que el frente de la casa de gobierno se hallan adornados con banderas y escudos bolivianos y argentinos.

La llegada del Teniente General Alejandro Agustín Lanusse, su esposa y miembros de su comitiva se producirá a las once horas (14.00 GMT) a bordo del avión presidencial. Después de los honores de estilo se entregará la llave de la ciudad y seguidamente el primer mandatario se trasladará al Hotel Alto La Viña, para a las 16.00 emprender el regreso a El Cadillal para esperar allí al mandatario del país vecino, Coronel Hugo Banzer, quien llegará a las 17.00 (20.00 GMT) en un avión militar.

Por la noche, en el salón comedor del Hotel Alto La Viña, el General Lanusse y su esposa ofrecerán una comida al Coronel Hugo Banzer y señora. Participarán los miembros de las comitivas y eran poco más de ochenta los conmensales. A los postes el General Lanusse com-

decorará el mandatario boliviano con la máxima distinción que otorga el gobierno Argentino, el collar de la Orden del Libertador San Martín.

Mañana la actividad oficial comenzará a las 09.30 con la colocación de sendas ofrendas florales en el monumento al general Manuel Belgrano, anclado en la Plaza Principal de la ciudad de Jujuy. Seguidamente, en el mencionado hotel que sirve de centro de la actividad de los dos presidentes, el general Lanusse y el Coronel Banzer firmarán la declaración conjunta con conclusiones de la reunión. El programa fija luego una conferencia de prensa a ofrecer por Banzer a todos los periodistas que asistirán al encuentro, haciendo posteriormente otro tanto el Presidente Lanusse. A las 13.15 el Coronel Banzer y señora recibirán al agasajo al General Lanusse y esposa en el mismo salón comedor del hotel; en tal oportunidad el presidente de Bolivia impondrá una condecoración al magistrado Argentino. Por último, a media tarde, ambos presidentes y sus comitivas se trasladarán hasta el aeropuerto local desde donde el Coronel Banzer emprenderá el regreso a su país a las 17.30 hora local (20.30 GMT).

Por la noche, en el salón comedor del Hotel Alto La Viña, el General Lanusse y su esposa ofrecerán una comida al Coronel Hugo Banzer y señora. Participarán los miembros de las comitivas y eran poco más de ochenta los conmensales. A los postes el General Lanusse com-

## Denuncia Indira Gandhi:

# Paquistán se prepara para la guerra total

NUEVA DELHI (UPI). La Primera Ministra de la India, señora Indira Gandhi, envió un mensaje al Secretario General de las Naciones Unidas, U. Thant, advirtiéndole que Paquistán se está preparando para la guerra contra este país, informaron hoy fuentes oficiales.

La carta, leída en el parlamento durante el debate sobre la tensa situación fronteriza, señaló que los paquistaneses han trasladado tropas y piezas blindadas a las fronteras con la India, amenazando con la guerra total.

"Estos pasos confirman nuestra creencia de que Paquistán está preparándose seriamente para emprender un conflicto armado en gran escala con la India y por lo tanto hemos adoptado todas las medidas defensivas necesarias", dice el mensaje.

En cuanto a incidentes bélicos, se informó que en encuentros sostenidos junto a la frontera entre Paquistán Oriental y el territorio indio de Tripura hubo cinco muertos y 16 heridos. Tripura queda sobre la frontera Este de Paquistán Oriental.

Los desechos de Paquistán procedentes de allí señalan que entre las bajas figuran varios refugiados de guerra.

La señora Gandhi señala en su carta que Paquistán está tratando de distraer la atención sobre la guerra civil en Paquistán Oriental "proyectado, la crisis como disputa indo-paquistanesa".

El mensaje de la Primera Ministra es respuesta a la carta que Thant le envió el 20 de octubre ofreciéndole la ayuda de las Naciones Unidas para buscar una solución pacífica.

Despachos de Bombay dicen que los ciudadanos paquistaneses de la oficina del Vice Alto Comisionado recibieron orden de viajar a Paquistán Occidental este fin de semana, con lo cual quedaría cerrada la misión en la India.

En la entrevista con Medici participó también Charles Meyer, Secretario adjunto de estado para Asuntos Interamericanos quien llegó ayer aquí procedente de Buenos Aires, integrando la comitiva oficial norteamericana.

Hasta el momento no fueron divulgados los temas de la agenda de esta reunión, pero algunos funcionarios dijeron que Finch discutirá cuestiones, tales como el límite de 200 millas de mar territorial, la política cafetalera y el sobrecargo del 10 por ciento impuesto por el gobierno norteamericano a las importaciones de América Latina.

Sobre este último tema, el representante del Presidente Richard Nixon manifestó en una conferencia de prensa ofrecida poco antes de abandonar la capital argentina, que "constituyen una medida provisoria" y que se estaba encareciendo en la actualidad su reforma o derogación.

A pesar de la confianza con que aparentemente llega a este país — Finch con su comitiva de 16 funcionarios, deberán leer el cartel divulgado por los productores de azúcar del Estado de Sao Paulo, donde dicen: "Mr. Finch, lo que es dulce para su agüita, puede ser muy amargo para nosotros".

El volante que apareció publicado hoy en los principales diarios está ilustrado con un águila de dura mirada y ambigua intención, pues lleva en una pata una rama de olivo y en la otra un manojo de flechas, protegiendo el pecho con un escudo que evoca la bandera estadounidense.

La llegada de Finch ocurre cuando se hace ostensible un aumento de la ayuda norteamericana a Brasil en los campos económico y militar.

## Asesor de Nixon en Brasil:

# UNA RAMA DE OLIVO Y UN MANOJO DE FLECHAS

por Luis Dos Santos, de Prensa Latina.

BRASILIA, 19 (PL). El Consejero Presidencial norteamericano Robert Finch se entrevistará hoy en el palacio del Planalto con el jefe del régimen militar brasileño, general Emilio Garrastazu Médici.

El encuentro, opinan los observadores, deberá ser uno de los más fructíferos que realizará Finch en su recorrido por el continente, dada la conocida aversión política que existe entre los dos países.

En la entrevista con Medici participó también Charles Meyer, Secretario adjunto de estado para Asuntos Interamericanos quien llegó ayer aquí procedente de Buenos Aires, integrando la comitiva oficial norteamericana.

Hasta el momento no fueron divulgados los temas de la agenda de esta reunión, pero algunos funcionarios dijeron que Finch discutirá cuestiones, tales como el límite de 200 millas de mar territorial, la política cafetalera y el sobrecargo del 10 por ciento impuesto por el gobierno norteamericano a las importaciones de América Latina.

Sobre este último tema, el representante del Presidente Richard Nixon manifestó en una conferencia de prensa ofrecida poco antes de abandonar la capital argentina, que "constituyen una medida provisoria" y que se estaba encareciendo en la actualidad su reforma o derogación.

A pesar de la confianza con que aparentemente llega a este país — Finch con su comitiva de 16 funcionarios, deberán leer el cartel divulgado por los productores de azúcar del Estado de Sao Paulo, donde dicen: "Mr. Finch, lo que es dulce para su agüita, puede ser muy amargo para nosotros".

El volante que apareció publicado hoy en los principales diarios está ilustrado con un águila de dura mirada y ambigua intención, pues lleva en una pata una rama de olivo y en la otra un manojo de flechas, protegiendo el pecho con un escudo que evoca la bandera estadounidense.

La llegada de Finch ocurre cuando se hace ostensible un aumento de la ayuda norteamericana a Brasil en los campos económico y militar.

Brasil es el mayor destinatario de los planes de "ayuda" norteamericana al hemisferio.

La visita de Finch coincide con la gira que realiza por las principales ciudades brasileñas el subsecretario de defensa para asuntos de seguridad internacional, G. Warren Nutter, acompañado de una comisión de 12 especialistas militares.

A pesar de que Brasil ha comprado aviones a Francia y fragatas a Inglaterra, los Estados Unidos son su principal abastecedor de armas y equipo militar así como su principal asistente en los planes de seguridad pública elaborados para contener el auge de las guerrillas urbanas.

En el plano económico los dos países han suscrito convenios por varios millones de dólares, que junto a las numerosas inversiones que se realizan en Brasil tratan de sustentar el llamado "milagro económico brasileño" profusamente divulgado en numerosos países del continente como ejemplo a imitar.

Anoche los Estados Unidos inauguraron en Sao Paulo una exposición industrial de 113 pabellones de la cual esperan recaudar unos diez millones de dólares de las ventas de los productos en exhibición.

Finch declaró momentos después de su arribo a esta moderna capital que durante su estancia en Brasil, que se prolongará hasta el próximo lunes, se estudiarán los planes del jefe del régimen Garrastazu Médici para su próximo viaje a Estados Unidos programado para el 7 de diciembre, donde será recibido por Nixon.

En conferencia de prensa realizada el pasado martes, el Canciller brasileño, Mario Gibson Barbosa afirmó que la reunión de Nixon y Medici tiene por fin discutir "los cambios en el panorama internacional ocurridos este año".

Brasil ha sido calificado por numerosos comentaristas políticos, como la pieza fundamental con que cuentan los Estados Unidos para llevar a cabo su política imperialista en este continente.

# PACHECO ARECO DICE QUE HARA RESPETAR LA VOLUNTAD POPULAR

MONTEVIDEO 19 (UPI).— El Presidente Jorge Pacheco Areco dirigió un mensaje a la nación la semana próxima, con motivo de las elecciones nacionales del 28 del corriente, según fuentes allegadas a la casa de gobierno.

La alusión del jefe de Estado será transmitida por cadena de radio y televisión el 26 del corriente antes de medianoche. No se ha adelantado el contenido del mensaje presidencial, pero se estima que se referirá a la decisión del gobierno de garantizar el acto electoral y hacer respetar la voluntad popular.

El presidente no podrá hacer propaganda política para su reelección, ya que se lo prohíbe expresamente la constitución. El discurso de Pacheco se transmitirá posiblemente una vez que varios candidatos presidenciales hayan usado de la cadena de radio y televisión para transmitir sus mensajes finales a la ciudadanía.

A medianoche (0300 GMT) del día 26 deberá finalizar todo tipo de propaganda electoral.

Las mesas receptoras de votos serán habilitadas a las 8.00 A.M. (1100 GMT) del domingo 28 y cerrarán a las 7.30 P.M. (2230 GMT) habiéndose previsto una prórroga de una hora para aquellas mesas en las cuales queden todavía ciudadanos por emitir el sufragio.

Se estimó que sólo pasadas las 11.00 P.M. (0100 GMT) comenzará a conocerse las primeras cifras del escrutinio.

El presidente no podrá hacer propaganda política para su reelección, ya que se lo prohíbe expresamente la constitución. El discurso de Pacheco se transmitirá posiblemente una vez que varios candidatos presidenciales hayan usado de la cadena de radio y televisión para transmitir sus mensajes finales a la ciudadanía.

A medianoche (0300 GMT) del día 26 deberá finalizar todo tipo de propaganda electoral.

Las mesas receptoras de votos serán habilitadas a las 8.00 A.M. (1100 GMT) del domingo 28 y cerrarán a las 7.30 P.M. (2230 GMT) habiéndose previsto una prórroga de una hora para aquellas mesas en las cuales queden todavía ciudadanos por emitir el sufragio.

Se estimó que sólo pasadas las 11.00 P.M. (0100 GMT) comenzará a conocerse las primeras cifras del escrutinio.

Al término del congreso, el grupo se entrevistó con Chou, el Vice-Primer Ministro, Li-Sinn-Ninn y el Vice-Presidente de la Sociedad de Amistad entre los dos países, Wang Kuo-Chuan.

La delegación está integrada por Kazutaka Kikawada, Presidente de la Tokio Electric Co., Shiguro Nagano, Yoshizane Iwasa y Horoki Inasato, presidentes respectivos de la Nippon Steel Corp., Fuji Bank y la Nippon Sanko.

# Impulsan proyecto de ayuda al exterior

WASHINGTON, 19 (UPI).— Una comisión conjunta del Senado y la Cámara de Representantes ha sido citada para mañana a fin de tratar los proyectos de ley de ayuda al exterior y tratar de llegar a una solución de compromiso antes del ocho de diciembre.

Desde el comienzo del año fiscal, en julio pasado, los programas de asistencia al extranjero, tanto económica como militar, han estado siendo prorrogados a base de las llamadas "resoluciones de continuidad".

Pero a fin de octubre el Senado, en el cual se percibe un fuerte sentimiento en favor de la reducción de gastos, rechazó el proyecto de ley de ayuda al exterior enviado por el ejecutivo, en un hecho que sorprendió a muchos, incluso a la Casa Blanca.

Mientras dispuso la aprobación de otro, con reducciones importantes, la resolución de continuidad expiró en la noche del lunes y técnicamente los programas de asistencia quedaron interrumpidos.

En la víspera, ante la premura de solucionar la situación, ambas cámaras llegaron al compromiso de prorrogar una vez más el presupuesto de ayuda hasta el ocho del mes próximo.

Pero a su vez la Cámara de Representantes aprobó el mismo proyecto de ayuda rechazado por el Senado el 22 de octubre.

Según se explicó, ello obedece a que los representantes quieren tener así mayor fuerza de negociación en las reuniones de la comisión en la cual se confrontarán los dos proyectos, ambos ya con media sanción.

Los observadores anticipan que las discusiones serán prolongadas y difíciles.

El tratado, que cuestiona las organizaciones aliadas, fue rápidamente aprobado por el Senado japonés.

# DOS SACERDOTES DETENIDOS EN BELFAST

BELFAST (UPI).— La policía local interrogó hoy a dos sacerdotes católicos, aparentemente involucrados en la fuga de nuevos prisioneros políticos.

Los trabajadores de varias industrias, y los del telégrafo y teléfono realizaron paros esporádicos de adhesión.

Entre los participantes en la acción de protesta figuran los partidos comunista y socialista, sindicatos obreros y organizaciones estudiantiles.

El tratado, que cuestiona las organizaciones aliadas, fue rápidamente aprobado por el Senado japonés.

Por el mismo, Okinawa pasará a ser dependencia japonesa a partir del año entrante, siendo el último batallón de la ocupación norteamericana después de la Segunda Guerra Mundial.

El acuerdo alcanzado permitirá a los Estados Unidos la continuidad de las operaciones en 88 bases con un total de 50.000 efectivos.

Los movimientos de protesta demandan también la eliminación de todo armamento nuclear en la isla.

Los desórdenes se iniciaron hace más de una semana y costaron ya la vida a dos policías, uno de la capital y otro de Okinawa.

Las autoridades revelaron que se trataba de Christopher Kenan y Daniel Mullin, de 21 y 17 años, respectivamente, católicos con hábitos religiosos. Los sacerdotes no fueron identificados.

# MISION ECONOMICA DE JAPON EN PEKIN

PEKIN (PL). El Primer Ministro del Consejo de Estado Chino, Chou En-Lai, se entrevistó con los integrantes de la delegación económica japonesa de visita en esta capital.

Presidida por Takao Shoji, Secretario General de la Asociación Japonesa para la promoción del Comercio Internacional, la delegación asistió anoche a un banquete ofrecido por Kau Mo-Jo, Vice-Presidente de la Asamblea Nacional y Presidente honorario de la Sociedad de Amistad China-Nipona.

La delegación está integrada por Kazutaka Kikawada, Presidente de la Tokio Electric Co., Shiguro Nagano, Yoshizane Iwasa y Horoki Inasato, presidentes respectivos de la Nippon Steel Corp., Fuji Bank y la Nippon Sanko.

# GUERRA MILITAR DE EE.UU. A ISRAEL

WASHINGTON. Los medios de comunicación dicen que el Departamento de Estado está rechazando las bases para tales envíos "ahora que se ha divulgado la cooperación militar secreta entre los Estados Unidos e Israel", refiriéndose a un presunto acuerdo mencionado en los diarios israelíes, según el cual Washington convino en ayudar a Israel en la producción de "equipo" militar altamente moderno y avanzado.

La radio israelí informó hace varias semanas que las industrias nacionales están produciendo los dos tercios de los petreos militares que necesita el país y que ha comenzado la producción del equipo para los aviones norteamericanos en la Fuerza Aérea Israelí, Phantom y Skyhawk.

El diario semioficial cairoí Al-Ahram dice hoy que este acuerdo acrecienta la tensión en la zona, justamente cuando "los Esta-

dos Unidos harían mejor en darse cuenta que las actuales circunstancias dan alguna esperanza de solución, y concentrar su acción a los esfuerzos de pacificación.

"La pugna árabe-israelí pasará de simple conflicto a una lucha por la existencia, en que sobrevivirán los árabes o Israel, pero no ambos", dice hoy en "su" columna semanal Mohammed Hassanin Heikal, confidente del Presidente Anwar Sadat.

El diario semioficial cairoí Al-Ahram dice hoy que este acuerdo acrecienta la tensión en la zona, justamente cuando "los Esta-



ALBERTO RIOS

# "TRIUNFO DE LA FEUT ES APOYO A LAS TAREAS DE GOBIERNO"

En un ambiente de calma, en el que la democracia cristiana universitaria no cree problemas votando toda su gente en forma normal, se desarrollaron las elecciones en la Universidad Técnica del Estado para renovar su Federación de Estudiantes.

Un aplastante triunfo de la Unidad Popular e Izquierda Cristiana que llevó a Alberto Rios como candidato a presidente, definió nuevamente las fuerzas políticas en la Universidad. El ex presidente, reelegido por un año más, y la lista que encabezaba logró el 51,1 por ciento de la votación.

Los resultados, faltando aun 2 mil 500 votos que computar, sobre un total de 23 mil estudiantes, de los cuales sufragaron 12 mil 800, son los siguientes:

Lista 1 de la Juventud Nacional 1.732, con un 13,4 por ciento; lista 2 de la Juventud Demócrata Cristiana 3.698 con un 29,8 por ciento; lista 3 de la Unidad Popular e Izquierda Cristiana 6.564, con un 51,1 por ciento; y lista 4 del MUI 669, con un 5,1 por ciento.

Hay que destacar que entre el primer año que se presenta la juventud nacional a las elecciones, y la democracia cristiana bajó su porcentaje acostumbrado en un 20 por ciento.



Alberto Rios.

De acuerdo con estos datos, la Federación quedó formada por Alberto Rios, de las JCCC como presidente; Marcos Prieto del MAPU como primer vicepresidente; Raúl García JF secretario general y Camilo Quezada de la JS como secretario de finanzas. Como aun faltan votos, especialmente en Concepción donde la elección está retrasada por la visita de Fidel Castro a la Ude, queda que definir un vocal que correspondería a los socialistas.

Además hay que resaltar que los demócratacristianos perdieron dos vocales y los nacionales conquistaron uno.

## TRIUNFO IMPORTANTE

En las primeras horas de la noche del jueves los resultados ya vaticinaban el triunfo de la Unidad Popular y de la Izquierda Cristiana, que por primera vez va también a las elecciones.



Luis Quezada, presidente electo en el Centro de Alumnos del Instituto Pedagógico UTE y Arturo Espinoza del Centro de Alumnos de Construcción Civil.

Manifestó Alberto Rios que este triunfo era importante para la izquierda, representando así un amplio apoyo a las tareas del Gobierno, lo que ha quedado demostrado con esta alta votación.

El movimiento estudiantil de la FEUT es de izquierda, y viene haciendo noticia desde que comenzaron las grandes luchas por el Presupuesto Universitario, la Reforma de la UTE y es la que ahora está preocupada por colocar a esta Universidad a la cabeza de la tecnología moderna, y que sea ella la base de estudios de los trabajadores.

La FEUT-71 cumplió su compromiso con los trabajadores, se preocupó del bienestar de los estudiantes y del buen rendimiento de ellos, para ello mostramos que la mejor perspectiva es seguir consolidando el movimiento estudiantil, indicó Rios.

El presidente electo señaló su amplio apoyo a la FECH, que en estos momentos lucha por consolidar aun más la opinión del Consejo Normativo Superior, "ellos luchan por o mismo que nosotros, los respaldamos porque su actitud es limpia, la misma que habríamos adoptado nosotros".

Finalmente dijo que entre las metas fijadas para el próximo periodo está la preocupación por el Presupuesto Universitario, la expansión de las matrículas, la preparación de los 5 mil voluntarios que participarán en las Brigadas de la Producción.

## CENTROS DE ALUMNOS

También por amplia mayoría de la Unidad Popular se ganaron los Centros de Alumnos del Instituto Pedagógico, Técnico y de Construcción Civil. El primero tiene como presidente a Luis Quezada, que postuló a la reelección y el segundo a Arturo Espinoza, ambos militantes de la Juventud Socialista.

En el Pedagógico, dijo Quezada, la elección fue a tres bandas, ya que la juventud nacional no se presentó; además hay que destacar que la izquierda ha logrado el Centro por varios años consecutivos.

Agregó que en el plano interno se agilizará la participación del estudiantado hacia el pueblo, trabajo voluntario, para que cuando el profesional egrese este vaya hacia la comunidad y trabaje allí.

También señaló que a partir del próximo año se comenzarán a aplicar los créditos de Educación cívico-política, los que serán obligatorios para los primeros semestres.

Por su parte Arturo Espinoza, presidente electo de Construcción Civil, manifestó que lo primero que se había de hacer era la tarea del movimiento estudiantil a las del pueblo en la conquista del poder y la construcción del socialismo, al mismo tiempo que se integrara las labores docentes a la experiencia práctica, logrando convenios con los Ministerios para que los alumnos junto con estudiar, trabajen en la actividad productiva.

## Aquí en Chile La CAF celebra tercera reunión de directorio



GASTÓN ARAOZ, Secretario General de la CAF, da a conocer algunos aspectos de la Tercera Reunión de Directorio que inicia el lunes aquí en la capital.

ESTUDIAR LA POLÍTICA DE OPERACIONES QUE DEBE SEGUIR LA CORPORACIÓN Andina de Fomento es uno de los puntos que se tratará en la Tercera Reunión de Directorio de este organismo que agrupó a Colombia, Perú, Venezuela, Bolivia, Ecuador y Chile. Así lo informó el Secretario General de la CAF, Gastón Araoz, que se encuentra en nuestro país organizando el evento que se inaugura el lunes en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Hoy arribará a Santiago el presidente Ejecutivo, Adolfo Linares, quien participará en las deliberaciones que contarán con la asistencia de dos observadores de la Junta de Cartagena.

La sesión inaugural será presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores, Cidomiro Almeyda, quien además hará uso de la palabra. Luego lo hará el actual presidente del directorio de CAF, Jorge Valencia, y finalmente el Vicepresidente Ejecutivo de la CORFO, Kurt Drekmann.

## IMPULSAR LA INTEGRACION

Impulsar el proceso de desarrollo y de integración subregional es uno de los objetivos de la Corporación Andina de Fomento, que fue creada por Tratado el 7 de febrero de 1968.

Una de las primeras medidas de trabajo fue la contratación inmediata de personal administrativo y técnico que se preocupará de la preparación de proyectos para los reglamentos.

Al mismo tiempo se envió una misión técnica a diferentes países de Europa, área socialista y otros para proyectar la imagen de la CAF, incluso en los países miembros.

Ya en la segunda reunión de directorio, efectuada en enero del presente año, se aprobó la actual organización administrativa básica de la Corporación; de los reglamentos generales y del personal, se estudió y analizó las conclusiones de la misión técnica y se aprobó el plan de trabajo para 1971-74. En esta reunión se

dio un gran paso ya que se aprobó el 1er Presupuesto de alrededor de 1 millón 100 mil dólares.

A fines de junio del presente año el Comité Ejecutivo de la CAF se reunió en Caracas y aprobó 4 operaciones para Ecuador, 4 para Bolivia, y 10 multinacionales.

En la reunión que se inicia el lunes se continuará discutiendo el plan a seguir en los próximos años y la política de operaciones y cómo se va a encarar el financiamiento.

Gastón Araoz, secretario general de CAF, indicó que a ellos les interesan los proyectos que tengan carácter de integración, o sea de interés compartido por los países miembros. Existen algunas preferencias a los países de menos desarrollo, tales como Bolivia y Ecuador. Para ello se realiza la búsqueda del

financiamiento en el exterior.

## CAPITAL DE CAF

El capital autorizado de la Corporación es de 100 millones de dólares de los Estados Unidos de América distribuidos en acciones de las series A, B y C, además de las acciones que cubra emisión de nuevas acciones.

El capital suscrito es de 75 millones de dólares, distribuidos así: series acciones numeradas de la Serie A, con un valor de un millón de dólares, tres millones de acciones numeradas de la Serie B, con un valor de US\$ 5.000 cada una.

El resto del capital autorizado, 75 millones de dólares, podrá ser dispuesto por el Directorio para la emisión de nuevas acciones de la serie B y serie A si registra un nuevo país.

## NUEVO PREDIO SE INCORPORA A LA REFORMA AGRARIA

EL CONSEJO DE LA CORPORACION de la Reforma Agraria-CORA—resolvió expropiar el fundo La Concha, ubicado en la provincia de O'Higgins, comuna de Rengo. El predio tiene ciento nueve hectáreas de superficie y su expropiación se basa en el artículo 3 de la ley respectiva, dado que esta propiedad no estaba cumpliendo con las cifras mínimas de producción por lo cual podía considerarse como abandonada. El fundo pertenecía a la familia Solís Parodi.

## CONVENIO

Un convenio de capacitación campesina celebrado entre la Confederación Nacional Campesina e Indígena "Ranquil" y el fondo de Educación Sindical será firmado esta tarde en Santiago.

A la ceremonia fueron invitados los Ministros del Trabajo, Educación y Agricultura, el Director General del Trabajo, el Director de la Oficina de Relaciones Públicas del Ministerio de Educación y promotor de la iniciativa, Eduardo Camapu, dirigentes campesinos y autoridades del agro.

Mediante este convenio la Confederación Ranquil podrá capacitar a veinte mil de sus socios y a sus respectivas esposas, en diversas materias, gremiales, de Reforma Agraria y sobre la realidad económica nacional.

## ENTREVISTAS

Antes de viajar a la zona sur el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, recibió en audiencia a un numeroso grupo de educado-

res cristianos procedentes de catorce países latinoamericanos. Estos docentes se hallan en Chile desde hace dos meses realizando un curso de planeamiento

educacional y entrevistaron al Ministro Chonchol, para tomar conocimiento de la situación rural chilena en materia de enseñanza.

## a través de Chile

Aconcagua y sus Noticias

## ACONCAGUINOS DESEAN QUE FIDEL CASTRO LOS VISITE

Un telegrama envió el Intendente Nelson Avila Contreras al Embajador de Cuba en Chile, Mario García Incháustegui, en el cual le pide que intervenga ante el Comandante Fidel Castro Ruz para que incluya en su programa una visita a la región.

La primera autoridad provincial—que regresó hace pocos días de Cuba—indica también que durante su estadía en esa hermanada nación quedó finiquitado un acuerdo tendiente a hermanar la provincia de Aconcagua, con la zona Pinar del Río, de ese país.

Agrega también que la invitación al Primer Ministro cubano la formula en nombre de toda la comunidad, donde existe extraordinario fervor por estar con Fidel Castro.

El Comité Departamental de Navidad se reunió el jueves en la Intendencia, con el objeto de recibir la cuenta de los diversos Comités Comunales, en relación a las encuestas efectuadas para saber a cuántos niños deberá entregárseles juguetes. Después de una evaluación total se estimó que se repartirán 45 mil presentes en la provincia.

En la reunión asistieron el Secretario Abogado de la

Intendencia Dagoberto Ureta, el Prefecto Subrogante, Mayor Rolando Carrasco, la Directora del Liceo de Niñas, Lidia Rojas; Alcaldes de las Comunas, la Presidente de COCEMA, Dolly Ramos y la Presidente Comunal de los Centros de Madres, Rebecca Alcoholico.

Posteriormente, el Comité de Navidad Comunal de San Felipe acordó realizar dos espectáculos de jerarquía, para reunir fondos que le permitan adquirir los juguetes. Una de las actividades será la presentación de la Selección de Box del Ejército, contra la Selección de Box de Iquique, que se hará a fines de mes. El otro será la actuación del Ballet de la Universidad de Chile, en el Teatro Aconcagua el 17 de diciembre.

La Primera Autoridad Provincial, Nelson Avila Contreras, emitió una declaración pública, en la cual refutó conceptos emitidos por el Diputado de la Democracia Cristiana, Ernesto Iglesias, en una inserción que publicó el diario "La Nueva Prensa" de Los Andes.

En el referido artículo—según expresa el Intendente—el Diputado DC Ernesto Iglesias habla de la incorporación al Área

Social de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones indicando que con esa medida el Gobierno "pretendería tener el control absoluto de toda la producción escrita, lo que constituye un atentado a la libertad de expresión".

Al respecto el Intendente aclara que "no es un juicio objetivo y sereno acerca del tema y que el Diputado debería—por ética—destacar la proposición que el Compañero Presidente formulara en el sentido de que con el apoyo gubernativo para formar una industria destinada a satisfacer las necesidades del consumo de papel de la prensa escrita".

"En otro acápite el referido parlamentario acota que los trabajadores de la Papelera se oponían a la estatización y al respecto la gente bien informada sabe que a ello se niega solo un minúsculo grupo de empleados, que trabajan alrededor de la Gerencia General".

La declaración que entregó el Intendente termina señalando el curioso fenómeno que se observa en la Derecha DC, de enarbolar las banderas de la reacción.

## Trabajadores de CORA junto al Gobierno Popular

Otras noticias del agro

UN CONTUNDENTE RESPALDO a la política gubernamental significó la elección de delegados al congreso anual de trabajadores de la Corporación de la Reforma Agraria.

Los partidarios del Gobierno obtuvieron 25 delegados—23 de la lista de Unidad Popular y 2 de la lista de Izquierda Cristiana—y 18 delegados la lista Demócratacristiana Nacional. Esta es la primera elección que pierde la oposición dentro de CORA.

Las cifras, no oficializadas todavía por el Tribunal Calificador, señalan que intervinieron en la elección 531 funcionarios, de un total de 857 con derecho a voto, lo que da una abstención del 38%.

La lista "A" de la Izquierda Cristiana, obtuvo 27 votos, eligiendo 2 delegados: Santiago Rojas y Lizardo Piña. La lista "B", de la Democracia Cristiana, y Párrido Nacional obtuvo 217 votos, eligiendo 18 delegados: Sergio Donoso, Rubén Mora, Nicolás Ozmiza, Edgardo Galligos, Luis Suárez, José Navarrete, Eduardo Aguilar, Domingo Chenceda, Raúl Castro, Rafael Sagredo, Paul Donoso, Anibal Zuñiga, Fernando Marchant, Liliana Galano, Fernando Camino, Mario Laborde, Carlos Bize y Fundador Herrera.

La lista "C" de la Unidad Popular obtuvo 283 votos y eligió a 23 delegados: Rosa Alcayaga (primera mayoría), Patricio Carmona, Alicia Castiello, Rogelio Correa, Manuel García, Carlos Hardyng, Mirreya Hinojosa, Jaime Iturra, Julio Monsalves, Elna Wizzer, Gabriel Villalobos, Cecilia Ottensén, Francisco Oyarzun, Gastón Rios, Arnoldo Silva, Enrique Torres, Alfredo Urrutia, Pedro Vera, Yolanda Viridugo, Luis Vidal, Cristián Vives, Nelson Rebolledo y Fernando Balcells.

## OTRAS NOTICIAS DEL AGRO

Otras actividades que ocurrirán en el agro, son la inauguración de una torre de desecado de la Cooperativa Agrícola Lechera de Cautín, la que tiene mucha importancia para una mayor producción en esta

planta, que surte al resto del país. La firma de un convenio para la construcción de una sala cuna y jardín para los hijos de las funcionarias de la Corporación de la Reforma Agraria, los terrenos que posea la Zona, con sede en la provincia de Santiago, y el regreso a las localidades, como Topyan, Caspana, Aymara y San Pedro de Atacama, de los campesinos que especialmente invitados llegaron a Santiago para ser presentes en los actos conmemorativos del Primer Año de Gobierno Popular.

Otra noticia del campo es la de la Ministra de Terceira Colonización, que anunció sus oficinas de Llanquihue, Osorno, participarán en la Exposición Agrícola, Gremial e Industrial de Osorno, que muestra tiene características internacionales, pues participarán en ella exposiciones argentinas, alemanas y chilenas. Los primeros, por el momento, se han comprometido a traer a la feria, a través del Paso Puyruan, a alemanes, por los históricos contactos entre los colonizadores y la nación germana.



Por Via Aérea Argentina viajó recientemente a Buenos Aires el profesor Víctor Cueva, Entomólogo, quien ha sido invitado por el gobierno argentino para estudiar los nuevos sistemas de manejo de plagas en la "Región del Ambiente" y la Cero-difusión.

## Comisión Provincial creó UNCTAD III en Valparaíso.

LA PRIMERA COMISION PROVINCIAL DE UNCTAD III quedó constituida en Valparaíso en un acto que contó con la presencia del presidente y vicepresidente de la Comisión Chilena Felipe Herrera y General Orlando Urbina, respectivamente, representantes de las Fuerzas Armadas, universidades, gremios de trabajadores y organismos del Estado y particulares, quienes comprometieron su cooperación en la recepción de los delegados que visitarán la zona y en la difusión de los objetivos de UNCTAD.

Felipe Herrera ofreció una conferencia de prensa en el puerto, a través del Canal 4 de TV, dictó una conferencia en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile y sostuvo una reunión con el Secretario de Comunicaciones de las tres universidades.

Fue precisamente en esta reunión donde surgió la idea de preparar una Escuela Internacional de Otoño para el mes de abril de 1972 que será realizada en conjunto por las Universidades Católica, de Chile y Santa María del vecino puerto.

Tema principal de esta Escuela de Otoño será "El Tercer Mundo" y se espera contar con la participación de expertos internacionales en el subdesarrollo, catemáticos, economistas, sociólogos y técnicos.

La Escuela Internacional de Otoño, junto con tener la posibilidad de conocer y estudiar la realidad del Tercer Mundo, será, además, una tribuna abierta para que participen en ella los más destacados delegados extranjeros que asistirán a la Tercera Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo en las Naciones Unidas, la que en principio deberá comenzar el 13 de abril, para terminar el 15 de mayo de 1972.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

SABOR Y AROMA A TE DE ORIENTE

**teefix**

preferido en todo el mundo.

ETIQUETA AZUL

Un té verdaderamente importado de CEYLAN

teefix DA LA VUELTA AL MUNDO

PROPUESTAS PRIVADAS PARA MOVILIZACION DE PERSONAL URGENTE

Empresa ubicada en zona CONCON - VIÑA, zona SANTIAGO - MAIPU y SN FDO - GRANEROS, necesita Servicios de Movilización conforme a especificaciones que deben ser requeridas en Amunátegui 178 - 6° piso - SANTIAGO. Plazo de Presentación de 15 de diciembre sin prórroga.

Las propuestas deben ser por zonas separadas.

REPUBLICA DE CHILE SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES Amunátegui 58 Casilla 127-D Santiago

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia una solicitud presentada por la Universidad Técnica "Federico Santa María" de Valparaíso, en la que pide concesión de Radiodifusión en UHF entre los estudios y el transmisor de CB-145 de la que es concesionaria. La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del D. F. L. N° 4, de 1959, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

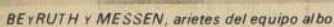
EL SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.

ACERO INOXIDABLE (en planchas) 430-304-316 (Todo espesor y medida hasta 15 mm. - LIQUIDAMOS - E. CASTRO DONOSO. Bandera 627)



# ARTE Y FUTBOL EN EL GRAN ESPECTACULO DE LA FACH

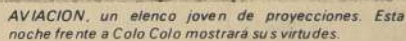
**ROSCINA**, pesadilla para defensas rivales



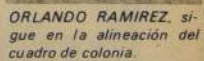
arreglar el equipo fijaron una suma de quinientos mil dólares

**ALBERTO QUINTANO.** Hizo una excelente elección al decidirse por el Club Cruz Azul.

Tanto el directorio de la institución, auspiciadora, como el de El Curro, conversarán con los participantes, en atención a si se mantiene o no la cuota de 100 plátanos en cada especialidad o se reduce en virtud de la escasez de cartuchos importados y la mala calidad de los cartuchos nacionales.



Segun una informacion que tenemos en nuestro poder y que obviamente no tiene carácter oficial, los dirigentes de la Central habrian iniciado un sumario para establecer la efectividad de lo dicho por



Según una información que tenemos en nuestro poder y que obviamente no tiene carácter oficial, los dirigentes de la Central habrían iniciado un sumario para establecer la efectividad de lo dicho por

Con estos antecedentes, la comisión encargada del sumario emitirá en un plazo breve un informe en el que dará cuenta de lo que ocurrió en la investigación y al mismo tiempo, recomendará al Directorio de la Central una medida disciplinaria, que para el caso consiste en que Naval perderá los dos puntos del partido.



Campeonato Nacional de Rutas.

# CURICO, POR TERCERA VEZ, CAMPEON DE CHILE EN LOS 100 KILOMETROS



LA ASOCIACION DE CURICO no tiene rivales en la Ruta. Ayer, en Parí, consiguió un nuevo título en los 100 kilómetros. En la foto, sus mejores valores fueron Guillermo Vargas y Sergio Salas, que fueron acompañados en esta oportunidad por Ramón Díaz y Luis Rodríguez.

El tiempo de la cuarteta ganadora fue de 2 horas 21 minutos 35 segundos. Temuco confirmó el excelente momento por el que atraviesa, al ubicarse en el segundo lugar. Quilpué logró la tercera medalla.

Especial para La Nación. Respondiendo a sus pergaminos, el equipo ciclista de Curico, formado por Guillermo Vargas, Luis Rodríguez, Sergio Salas y Ramón Díaz, consiguió por tercera vez consecutiva el título de Campeón de Chile en la especialidad de los 100 kilómetros. A Parí, en el torneo que se está realizando en Parí con la participación de 14 Asociaciones.

La competencia que se inició a las 9 horas, despertó el entusiasmo de los deportistas de esta tranquila ciudad surra, que por miles se apostó en las calles por donde se efectuó el evento y en el día que no se vieron defraudados, ya que los curicanos que eran los grandes favoritos, no tuvieron inconvenientes en conseguir el triunfo mediante una actuación sencillamente brillante, superando por cerca de los 4 minutos al representante de Temuco, que ocupó el segundo lugar, y Quilpué, que logró la tercera casilla.

Los resultados generales de esta primera etapa del Campeonato de Rutas fueron los siguientes:

1. Curico. Guillermo Vargas, Sergio Salas, Luis Rodríguez, Ramón Díaz. Tiempo 2 horas 21 minutos 35 segundos.

2. Temuco. Bruno Genova, Enrique Toledo, y Enrique Huas. Tiempo 2 horas 25 minutos 55 segundos.

3. Quilpué. Luis Sassi, Eduardo Sassi, Humberto Rojas, y Héctor Krause. Tiempo 2 horas 27 minutos 16 segundos.

4. Rancagua. Tiempo 2 horas 28 minutos 32 segundos.

5. Viña del Mar. Tiempo 2 horas 28 minutos 34 segundos.

6. Antofagasta. Tiempo 2 horas 30 minutos 33 segundos.

7. Pedro Aguirre. Tiempo 2 horas 33 minutos 40 segundos.

8. Chillan. Tiempo 2 horas 34 minutos 34 segundos.

9. Punta Arenas. Tiempo 2 horas 34 minutos 45 segundos.

## DIRECTOR DE DEPORTES RECIBIO A DEPORTISTAS MILITARES BRASILEÑOS

Al mediodía del miércoles, 17 de Noviembre de 1971, los representantes de las FF.AA. del Brasil, Capitán de Ejército Sr. Joelson Campos de Oliveira y el Cabo 1.º de Infantería de Marina Bernabé Santos de Souza, saludaron en compañía del Presidente de la Confederación Deportiva de las Fuerzas Armadas, Coronel Sr. Washington Carrasco Fernández, Subjefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional y miembros de las distintas Instituciones Armadas al Sr. Sabino Aguad, Director General de Deportes y Recreación del Estado.

Los militares brasileños, condecorados a su ingreso al Campeonato de Pentatlón Militar que organizó la Confederación Deportiva de las FF.AA. de Chile, cuya primera fase (Tiro) (lanzamiento de granada, tiro y Cross Country) se realizó en Santiago, los días 11 y 12 del presente, con participación de los mejores atletas del Ejército, Marina y Fuerza Aérea.

La segunda fase (Biatlón) (natación utilitaria y paso de pista de obstáculos), se realizará en la Escuela de Infantería de Marina en Viña del Mar el 3 y 4 de Diciembre próximo para dar término a dicho campeonato de pentatlón militar, el cual ha sido un señalado éxito por cuanto ha permitido detectar valores para conformar el futuro equipo de las FF.AA. en esta especialidad.

Los atletas militares brasileños han colaborado con su amplia experiencia para la mejor realización de dicho certamen y diamante han contribuido al entrenamiento de todos los atletas y a la capacitación de nuevos elementos que permitan difundir estas pruebas deportivas.

En dicha reunión el Capitán Joelson Campos expresó que el personal participante tiene excelentes aptitudes y que hay material humano factible de convertir en competidores de categoría sudamericana y mundialmente reconocidos.

Asimismo los visitantes expresaron sus agradecimientos por la hospitalidad que les otorgaron los Sres. Comandantes en Jefe Institucionales y autoridades deportivas militares, para contribuir al progreso de esta disciplina deportiva en Chile.

El Sr. Sabino Aguad, lo felicitó y agradeció por su actuación.

En colaboración al deporte militar, los oficiales de total adhesión y manifestó que su valioso aporte permitirá a Chile tener destacada participación en la Unión Deportiva Militar Sudamericana (U.D.M.S.A.) y en las competencias organizadas a nivel mundial por el Consejo Internacional de Deportes Militares (I.C.D.M.). Institución de gran prestigio que él conocía y que desde hace tiempo esperaba que se integrara a ella el deporte militar chileno.

Luego de la inauguración, en el Estadio Regional se desarrollará el siguiente programa deportivo:

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.



DE NUEVO los niños en el Estadio Nacional.

Mucho atletismo entre sábado y domingo:

## NACIONAL EN CONCEPCION Y 8º LIBRE PARTICIPACION

Esta tarde, en el Estadio Regional de Concepción, se da comienzo al Campeonato Nacional de Atletismo reservado para las universidades de todo el país.

Ocho plantillas han reservado compromisos su participación en el evento que durará dos días y 300 atletas, damas y varones, disputarán las mejores clasificaciones del campeonato.

La organización de esta justa atlética corre por cuenta de la Rama de Atletismo de la Universidad de Concepción y es patrocinada por la Agrupación Nacional Universitaria de Atletismo—A.N.U.A.

Luego de la inauguración, en el Estadio Regional se desarrollará el siguiente programa deportivo:

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

1500 hrs. 110 vallas. Varones C.T. Salto largo damas.

En este torneo, último de la serie, se incluirá la prueba de steeplechase en categoría Intermedia varones (1.000 mts) y categoría Superior varones (1.500 mts). Además, se disputará la prueba de 4 por 200 mts. Intermedia varones. 5 por 200 mts. Superior varones. Como se importará a los atletas que tengan licencia de participar en la categoría de campo (saltos y lanzamiento) podrán hacerlo en cualquier otro país, siempre que sean miembros de una asociación o entrenadores.

Además, se mantendrá la aclaración de 300 mts. para los 300 mts. la altura es de 914 cm. La distancia de salida de la primera valla es de 50 mts. y de la última valla es de 40 mts. Son seis vallas totales y la distancia entre vallas es de 35 mts.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.

El 8º y último torneo de "Libre Participación" se realizará hoy y mañana en el Estadio Nacional, comenzando esta tarde para continuar mañana y finalizar justo al mediodía.



Por la Copa "Erasmus López":

# BATA Y UNION LISTOS PARA LA GRAN FINAL

Nuevamente Unión Española y Thomas Bata se ganaron los aplausos en el Gimnasio Nacional.

—Por enésima vez demostraron su poderío basquetbolístico y derrotaron sin aplicación a los quintetos de la UTE y Universidad de Chile, respectivamente.

En el preliminar Unión dio cuenta de una UTE sin recursos, sin vida. Los hispanos, con ese sólido elenco que se preparó para viajar a Europa lograron un marcador final de 106 a 53, marcador que por sí solo indica la superioridad roja por sobre un nivel incapaz incluso de evitar la goleada.

En el match de fondo, en cambio, correspondió a Bata demostrar su superioridad frente a una U que solo por minutos mostró deseos de jugar. Pese a ello, Bata no demostró su real capacidad, jugó desordenadamente y sin preocuparse en absoluto, no exigiéndose, tratando al parecer de ganar, pero no de desanimar definitivamente a su rival por intermedio de dobles. Aun así el marcador final le otorgó 30 puntos de ventaja.

Esta fecha, entonces, viene nuevamente a demostrar que en Santiago solo tenemos dos efectivos quintetos. Thomas Bata y Unión Española. Ellos son los únicos que muestran basquetbol en el parquero, y por lo mismo, son los únicos rivales.

El próximo partido, entre ambos, decidirá, pues, cuál es el mejor y gana el que gana el espectáculo está garantizado de calidad, de técnica y de reglas, deseos de ganar.

Bien por Bata y por Unión.

## EL PRELIMINAR

Universidad Técnica, alineando con San Martín, R. Díaz, Ortiz, Voymediano y Córdova no pudo, en ningún momento, detener el ataque de Figueroa, Miller, Bute, Thompson y Arizmendi, el cuadro titular hispano.

Unión Española jugando totalmente suelta, sin aplicar marcación alguna, dedicándose solo a mirar el aro rival logró un triunfo que denota su superioridad.

La falta de táctica y el no apoyo transformaron lo que debía ser un partido en un verdadero pasmo y, justo es decirlo, a culpa no es, como muchos afirman, de los hispanos. El cuadro de Juan Ostos es el fruto de una aplicación por años y su superioridad no debe ser vituperada, al contrario, debería ser imitada.

Nuevamente derrotaron sin problemas a la U y a la UTE, quintetos que deberán luchar por los últimos puestos.

Con estos triunfos los dos rivales tradicionales quedan nuevamente frente a frente.

Por TANO.

Si la UTE nada pudo hacer frente a ellos no es culpa de los ganadores, la falta desde luego está en el rival. El equipo naranja negro universitario, grande siempre en torno a San Martín y Ortiz, no puede lógicamente equiparar a un equipo de CINCO JUGADORES.

Unión ganó bien y Thompson se constituyó en su figura. El

gigante rojo, encartando desde arriba, con ambas manos, constituye por sí solo un equipo, su anotación de 34 puntos en este partido lo confirma.

PUNTOS DE UNION: Figueroa 13, Miller 10, De la Rivera 4, Bute 21, Ferrer 7, Thompson 34 y Arizmendi 17.

PUNTOS DE LA UTE: R. Díaz 7, Ortiz 13, Glavio 2, Córdova 6, Voymediano 6, Valtés 2, Pantoja 6 y San Martín 11.

## EL DE FONDO

Bata, jugando lentamente, logró un meritorio triunfo.

Los azules de la U, no pudieron hacer nada frente al conjunto batino, elenco que se presenta como un buen rival para la Copa "Erasmus López".

Universidad de Chile trató de marcar, Milenko se hizo cargo de Lami, Heap de Sánchez, Ibañez de Lichnowsky, García de Contreras y Ramírez de Guerrero, pero la intención chocó con una experiencia mucho mayor que prácticamente utilizó la marcación rival para su beneficio.

Con despliegues rapidísimos, y con un desdén de distancia repetido hasta el cansancio, Bata logró amarrar toda inquietud universitaria que creemos.

no sólo perdió por su menor calidad, sino, principalmente, por su absoluta falta de confianza.

Llegar al aro rival no fue un gran problema para la U, pero, bajo él, ellos mismos se crearon las dificultades. Con lanzamientos inseguros y con saltos temerosos no podían igualar a un rival que es duro, que es hábil y que quiere siempre ganar.

La confianza batina encontró en la U todo lo contrario.

Los universitarios jugaron sin la garra que tanto se utiliza en las explicaciones, sin fe, sin creer en ellos mismos y eso, como dijimos, naturalmente redunda en beneficio de los peñaleros, quinteto que jamás ha encarádo con temor un partido. La mezcla físico-anímica de Bata es su principal ayuda y el principal jugador de cada uno de sus triunfos.

Muchos afirman que Bata pasa por un mal momento, y tiene razón, pero lo mismo se podría decir de Unión: ambos pasan por un mal momento porque no tienen rivales que los hagan jugar, que los incentiven a demostrar lo que tienen y pueden hacer, es por eso que esas negativas quejas deben esperar hasta verlos a ambos frente a frente, los dos se buscan, los dos son fuertes, y por eso la final destruirá las cábalas. Los únicos que pueden ser rivales se encuentran nuevamente.

## NOMBRES Y PUNTOS

### BATA

Encina	8
Lami	11
González	10
Peña	4
Sánchez	8
Guerrero	4
Lichnowsky	32
Contreras	16

### U. DE CHILE

Ibañez	6
Leal	5
Carrasco	5
Ramírez	2
Heap	16
García	10
Skoric	10
Durán	11



LEAL, DE LA U, nada puede hacer, Encina, Lami y Sánchez cuidan su actuar.

LEON PRADO CON RED STAR

Los partidos continúan en el siguiente orden: LEON PRADO vs. BANCO CHILE (2ª División), 18 horas. LEON PRADO vs. BANCO CHILE (1ª División), 20 horas. LEON PRADO vs. BANCO CHILE (2ª División), 21 horas. LEON PRADO vs. BANCO CHILE (1ª División), 22 horas.

## WANDERERS SE RECONCILIO CON LA HINCHADA PORTEÑA

tres directores "está mal" Raúl Pino.

## VALPARAISO ES DEPORTE

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

Entre Pino y la plana ejecutiva Y como el técnico es un hombre sencillo en su trato pero de una férrea personalidad podemos anticipar que no aceptará intromisiones o críticas a su labor. Habrá que esperar los acontecimientos. De todos modos, de algo estamos ciertos. No podrán olvidarlo nunca los dirigentes que Raúl Pino tuvo la osadía de darle con las puertas del camarín en las narices. Eso se llama tener personalidad y autoridad. Está bueno que dejen las dirigencias de las sedes de técnicos. Cada cual donde corresponde.

## REGRESO PANDO

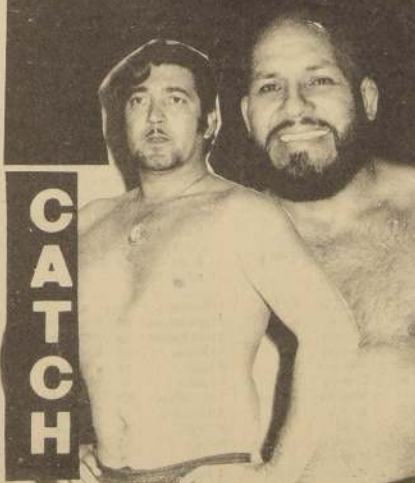
Al no serle posible lograr la renovación de la visa de turista regresó a Valparaíso después de permanecer más de un año en Estados Unidos. El jugador internacional, Francisco Pando, el basquetbolista porteño se reintegró por una temporada en Arabia. Su llegada fue sorpresiva y la alegría de los árabes, sin precedentes.

## VELASCO PROFESIONAL

Carlos Velasco, que en el Nacional Extraordinario Amateur de Boxeo, celebrado en Anica, conquistó el título de campeón de los gallos, ingresó también al profesionalismo bajo el alero del conocido manager, Juan Candia Carlos, hermano de Pedro Velasco, que alcanzara en el profesionalismo el preciado galardón de campeón nacional de los livianos, tomó esta decisión después de lo que le ocurrió en el Nacional Amateur que se está desarrollando en este instante. No le agradó a Velasco que los dirigentes porteños no defendieran su posición de pelear en la

## UNIVERSITARIOS SE UNEN EN TORNEO FISICO-SOCIAL

Los universitarios se unen en un torneo físico-social. El torneo se realizará en el estadio de fútbol de la Universidad de Chile, el sábado 27 de noviembre. El torneo será de carácter físico-social y tendrá como objetivo promover la actividad deportiva entre los estudiantes de las universidades de Chile. El torneo será organizado por la Comisión de Deportes de la Universidad de Chile y tendrá como sede al estadio de fútbol de la Universidad de Chile. El torneo será de carácter físico-social y tendrá como objetivo promover la actividad deportiva entre los estudiantes de las universidades de Chile. El torneo será organizado por la Comisión de Deportes de la Universidad de Chile y tendrá como sede al estadio de fútbol de la Universidad de Chile.



## EL LEOPARDO VS. PRINCIPE MORELLA

El catch as catch can —mixtura de judo, karate japonés, lucha griega-romana y boxeo americano— es sobre todo un deporte violento, entre hombres rudos, atléticos, musculosos y a la defensiva para componer un espectáculo de fuertes emociones.

Y así el Torneo Sudamericano 1971 —cada sábado— va en ascenso. Cada sábado más y más asistentes que desbordan el enorme anfiteatro del Caupolicán.

Hoy sábado 20 a las 9.40, noche, habrá otra runda de competidores punteros, que darán mucha guerra.

El match de fondo lo cumplirán los dos más "grandes" y agresivos y de experiencia internacional. EL LEOPARDO, el "Gran Bruto" del catch mexicano, de mucho parecido al Gran Jacobo, y EL PRINCIPE MORELLA, chileno-español, que ha ganado en Estados Unidos y Centro-América.

Será una "moche" sensacional. Leopardo y Morella, son hombreros, temperamentos eléctricos de meta y pone, sin dar ni pedir cuartel, a la ofensiva.

El ranking de luchas es buenazo de principio a final. La Comisión Deportiva, que controla el Campeonato, ordenó un

## GRAN PREMIO LAN-CHILE

LINEA AEREA INTERNACIONAL CHILENA

# Sport Prototipo Turismo Carretera

POR PRIMERA VEZ EN CHILE



CHILE 1/2 ARGENTINA DOMINGO 21 de NOVIEMBRE

Autódromo Las Vizcachas A beneficio del comité de Navidad de la Presidencia de la República

Con el gentil auspicio de: Bonos CAR del Banco Central

Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas y Servicios.

Entradas en Venta: 1.— Pedro de Valdivia con Providencia; 2.— Ahumada frente Bar - co Chile; 3.— Cine Plaza; 4.— Cine Mayo



# Hipódromo Chile

Sábado 20 de Noviembre de 1971

**(2172) PRIMERA CARRERA**  
1.200 Mts. a las 15.30 hrs. P. EL CLUB (Indice: 1 a 10) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

2125 L. Toledo	3	1 Arrotado	55	P. Herrera	14
2002 Fdo. Castro	4	2 Indiana	55	V. Rojas	2
1933 J. Nicol	Reaparece	3 Mascarilla	55	J. Carrasco	16
2128 S. Mueli	3c-4	4 Midy	55	P. Salinas	4
2140 D. Sandoval	11c	5 Stork	55	J. Pérez	7
1628 S. Gajardo	Reaparece	6 Barreira	54	E. Cabrera	5
1626 C. Miranda	Reaparece	7 Botarata	54	M. Grasso	8
2128 O. Silva	6-7	8 Cane Rojo	54	N. N.	9
2125 M. Aranda	9	9 Colono	54	P. Castillo	10
2128 A. Quiróz	3-8	10 Hopful	54	C. Amestelly	1
2125 G. Avila	6-5	11 Marinerio	54	R. González	12
2125 G. Avila	4-8	12 Sal de Mesa	54	J. Aracena	11
2051 E. Becar	Rodó	13 Rosario	54	M. Quinteros	6
2125 L. Rojas	4	14 Rovigo	54	N. Urrutia	3
2051 I. Duque	5-7-9	15 Supergas	54	A. Pereira	13
1895 A. Vodanovic	Reaparece	16 Zazá	54	F. Carvajal	15

Corral: 11 con 12

**(2173) SEGUNDA CARRERA**  
1.200 Mts. a las 16 hrs. P. LA SEGUNDA COND. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

2129 R. Pardo	10	1 Argicita	53	P. Herrera	2
H. Miranda	Debuta	2 Balarrasa	53	C. Amestelly	4
2127 H. Gazmuri	11	3 Cantorita	53	J. Aracena	7
2126 J. B. Castro	5-4	4 Fair Apple	53	G. Farfán	5
2126 L. Toledo	4-9	5 Jubilada	53	L. Caroca	8
2129 M. Muscatt	7	6 La Champaña	53	R. González	9
2127 O. Orellana	14	7 Merula	53	J. Castillo	10
2127 T. Jacal	5-6	8 Palma Sola	53	N. Urrutia	1
2127 O. Jara	13-15	9 Paridista	53	E. Cabrera	12
2115 R. Salas	15	10 Ruocotta	53	L. Hevia	11
2127 E. Becar	2	11 Verbalista	53	A. Pereira	6
2115 S. Fuentes	13c	12 Victoria	53	S. Soto	3

**(2174) TERCERA CARRERA**  
1.500 Mts. a las 16.30 hrs. P. LAS ULTIMAS NOTICIAS CONDICIONAL TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

2129 C. Santos	8	1 Angelique Tip	53	M. Grasso	14
2129 A. Ramirez	6	2 Bellaquita	53	J. Carrasco	2
2126 I. Duque	2-3	3 Bonita Spring	53	E. Cabrera	16
2085 R. Bernal G.	2-2	4 Carlotta	53	D. Muñoz	4
2127 M. Muscatt	3-4	5 Colina Negra	53	N. N.	18
2054 A. Albarca	3	6 Colombina	53	L. Cifuentes	7
2127 J. Nicol	3	7 Embrocada	53	V. Ubbila	5
2052 J. Santos	12	8 Entallada	53	L. Caroca	17
2127 J. B. Castro	6-10	9 Entrada	53	C. Amestelly	8
2113 H. Jara	11c	10 La Crema	53	J. Aracena	9
2127 H. Galaz	4	11 La Panochita	53	N. N.	10
2054 G. Melej	5	12 La Tormenta	53	J. Salinas	1
2113 J. Melero B.	2c	13 Maria del Mar	53	A. Pereira	12
2129 R. Quiróz V.	3-3	14 Palladora	53	P. Cerón	11
2052 N. Peralta	3	15 Paulatina	53	N. N.	6
2054 E. Vidal	2	16 Rectoria	53	N. N.	3
2129 A. Sepulveda	7-12	17 Ribera del Rio	53	D. Basoalto	13
2129 O. Orellana	4	18 Sogreen	53	J. Castillo	15

**CUARTA CARRERA 1.200 mts.**  
a las 17 hrs. Ind: 7-5 PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 2

2005 E. Scaia	10	1 Cobija	55	C. Ojeda	14
1974 Fco. Castro	Reaparece	2 Cuquita Linda	55	R. González	2
2131 L. Toledo	8-10	3 La Pulenta	55	J. Amestelly	16
2130 L. Toledo	5-9-11	4 Teórico	55	L. Caroca	4
2057 L. Rojas	5-13	5 Ramonacho	55	N. N.	7
2085 R. Bernal G.	4-6	6 Sans Souci	55	C. Amestelly	8
2130 L. H. Sorrel	6	7 Sorrelito S	55	C. Amestelly	9
2128 E. Vidal	1	8 Armengol	54	L. Murillo	9
2185 J. E. Castro A.	1	9 Bonita	54	P. Salinas	10
2128 Edo. Zil	4-3	10 Cassia	54	Edu. Suarez	1
2094 J. Nicol	8c	11 El Chilo	54	V. Bravo	12
1703 J. Zuriga	Reaparece	12 Naggy	54	J. Toro	11
2085 C. Santos	6-14	13 Perdido	54	L. Hevia	6
2079 P. Bagu	3-4	14 Peyrac	54	S. Azocar	3
2130 P. Polanco	5	15 Tabaqueño	54	A. Poblete	13
2130 E. Bartovic	16	16 Tally Go	54	Ale. Farias	15

Corral: 3 con 4

**QUINTA CARRERA 1.200 Mts.**  
A las 17.30 hrs. Ind: 5-1 SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 2

2130 C. Santos	7	1 La Cargosa	55	L. Hevia	14
2009 E. Beuzenberg	8	2 Mundi	54	L. Yañez	2
2128 L. Rodríguez	6-8	3 Lost Love	54	Ale. Farias	16
2128 S. Fuentes	2	4 Las Lagunas	54	A. Poblete	4
743 J. Maldonado	Reaparece	5 Pirangi	53	J. Trujillo	7
1923 N. Peralta	Reaparece	6 Alcanalada	53	R. González	5
1860 L. Gajardo	Reaparece	7 Cucuista	53	E. López	8
2128 E. Becar	7-10	8 Gitandada	53	A. Pereira	9
2055 A. Quiróz	10	9 Mallico	53	P. Cerón	10
1860 J. Vial	Reaparece	10 Mimi	53	Edu. Soto	1
2079 H. Jara	9	11 Taconeo	53	J. Pacheco	12
2128 J. Posadas	11	12 Trevisana	53	L. Caroca	11
2128 O. Jara	5	13 Tuselda	53	L. Cifuentes	6
2079 H. Gazmuri	6	14 Vieil Amour	53	G. Farfán	13
2004 M. Muñoz	8	15 Telescopica	52	Edu. Cabrera	3
2029 S. González	10c	16 Petalo Rojo	51	J. Sepulveda	15

**SEXTA CARRERA 2.000 Mts.**  
CLASICO a las 18 hrs. TERCERA VALIDA TRIPLE N° 2 "P2" Prensa de Santiago

2056 E. Cáceres	3-5	1 Eolo	56	O. López	2
1975 E. Vidal	Reaparece	2 Concierto	48	R. Claveria	4
2036 J. Castro R.	1-6c	3 Magnifico	55	L. Yañez	7
2087 A. Bagu	2	4 Providente	54	D. Muñoz	5
2087 J. Melero	6	5 Aventura	53	C. Leighton	8
2023 E. Beuzenberg	2	6 Zurio	53	J. Amestelly	9
2020 C. Tapia	4	7 Fenelon	52	V. Ubbila	10
2023 J. Mero B.	5	8 Grand Bunny	51	S. Vázquez	1
2131 S. Mueli	4c-6c	9 Marcial	51	L. Murillo	6
2036 J. Inda	1-5c	10 Zorro Rojo	51	J. Salinas	11
1177 Aug. Breque E.	Reaparece	11 Fruta Amarga	48	L. Toro	3

Corral: 1 con 2

**SEPTIMA CARRERA 1.200 Mts.**  
a las 18.30 hrs. Ind: 12-8 primera valida triple N° 3 "P3" LA HIPICA

2150 H. Cisternas	1c-7c	1 Olive Tree	55	C. Ojeda	14
2133 Fdo. Castro	5	2 Alicanto	54	G. Farfán	2
1923 R. López	1	3 Baldaquino	54	P. Herrera	16
2131 L. Santos	1-4	4 Chary	54	J. Toro	4
2124 L. Espinoza	5c	5 Frelín	54	L. Cifuentes	7
1179 H. Gazmuri	Reaparece	6 Personita	54	J. Aracena	5
2124 Alej. Valdés	6c	7 Pestaña	54	H. Ulloa	8
2131 G. Sarmiento	3	8 Templa	54	V. Ubbila	9
1925 J. Nicol	Reaparece	9 Enhuinchada	53	L. Rivera	10
2131 H. Galaz	2-7-11	10 Samanda	53	P. Castillo	1
2085 J. H. Sorrel	12	11 Saturnina	53	J. Pacheco	12
2088 Fco. Castro	14	12 Macerata	51	R. González	11
2040 E. Becar	10c	13 Malvarez	51	A. Salas	3
1936 O. Gajardo	Reaparece	14 Mecenas	51	A. Salas	3
2130 L. Guerrero	2-2	15 Pocette	51	P. Castillo	13
1686 E. Beuzenberg	Reaparece	16 Tonadita	51	H. Olguin	15

# Pronósticos de la Prensa y Radio (H. Chile)

	LA NACION	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	JOHN TIMBA	EL SIGLO	EL CLUB
1	Arrotado Rovigo Midy	Manero Midy Rovigo	Hopful Midy Arrotado	Hopful Midy Arrotado	Hopful Arrotado Indiana	Midy Arrotado Indiana	Midy Arrotado	Midy Rovigo Arrotado	Hopful Midy Arrotado
2	Balarasa Verbalista Palma Sola	Verbalista Fair Apple Palma Sola	Verbalista Palma Sola Fair Apple	Verbalista F. Apple P. Sola	Verbalista P. Sola F. Apple	Verbalista Fair Apple Palma Sola	Verbalista Fair Apple	Merula Verbalista Jubilada	Verbalista Palma Sola Fair Apple
3	Rectoria Carlotta Colombina	Palladora La Tormenta Bonita Spring	Carlotta Bonita Spring Maria del Mar	Rectoria Carlotta La Tormenta	Embrocada Carlotta Sogreen	Carlotta Embrocada Bellaquita	Rectoria Palladora Maria del Mar	Palladora Bonita Spring Carlotta	Carlotta Bonita Spring Maria del Mar
4	Armengol Bonni Casita	Casita La Pulenta Peyrac	Teórico Casita Armengol	Armengol Bonni S. Segundo	Peyrac Armengol Tabaqueño	Peyrac Casita Sans Souci	Bonni Armengol Casita	Armengol Sans Souci	Teórico Casita Armengol
5	Vieil Amour Las Lagunas Tuselda	La Cargosa Trevisana Las Lagunas	Las Lagunas Lost Love Tuselda	Mundi Las Lagunas Mimi	Las Lagunas Mundi Mimi	La Cargosa Tuselda Mundi	Las Lagunas Vieil Amour Mundi	Mundi Vieil Amour Las Lagunas	Las Lagunas Lost Love Tuselda
6	Magnifico Zorro Rojo Fruta Amarga	Magnifico Zorro Rojo Zurio	Fruta Amarga Magnifico Zorro Rojo	Fruta Amarga Magnifico Fenelon	Fenelon G. Bunry Eolo	Magnifico Providente Aventajado	Magnifico Zorro Rojo Concierto	Fruta Amarga Magnifico Zorro Rojo	Magnifico Zorro Rojo
7	Fielón Templista Pocette	Alicanto Templista Chary	Pocette Samanda Chary	Templista Pocette Chary	Templista Pocette Baldaquino	Templista Pocette Alicanto	Pocette Templista Alicanto	Pestaña Alicanto Templista	Pocette Samanda Chary
8	Pedestal Bonjour Dolón	Dolón Preferente Pedestal	Preferente Dolón Diestro	Preferente Ramses Bonjour	Dolón Diestro Ramses	Preferente Dolón Ramses	Pedestal Dolón Bonjour	Dolón Príncipe Blanco Diestro	Preferente Dolón Diestro
9	M. Soledad Rio Dumo Serra Branca	Rio Dumo Rafal Zapallar	Rio Dumo Miko Zapallar	Rio Dumo Rafal M. Soledad	Zapallar R. Dumo M. Soledad	Rio Dumo Zapallar M. Soledad	Serra Branca Rio Dumo Brisas del Rio	Zapallar Rio Dumo Serra Branca	Rio Dumo Miko Zapallar
10	Plagio Giron Parammón	Don Chilo Estridor Lan Chile	Lan Chile Take Cubby	Plagio Estridor Parammón	Parammón Take Adoro a M. W.	Estridor Cubby Señorial	San Martín Parammón Estridor	San Martín Lan Chile Estridor	Lan Chile Take Cubby
11	Ocioa San Paddy Stanima	Humorosa Thedosa Matinal	Ocioa Matinal San Paddy	San Paddy Humorosa Ocioa	Ocioa Matinal San Paddy	Matinal Pink's Love Ocioa	Humorosa Ocioa Stanima	Matinal Wotan Ocioa	Ocioa Matinal San Paddy
12	Montevideo Ghepetto Tranquilta	Ghepetto Montevideo Hill Sea	Montevideo Ghepetto Fonola	Montevideo Ghepetto Lucura	Ghepetto Tranquilta Sardónico	Montevideo Fonola Ghepetto	Ghepetto Montevideo Quellen	Ghepetto Montevideo Hill Sea	Montevideo Ghepetto Fonola
13	La Chocha Sor Quimera Banquero	Trapi Destinado Alheli	Banquero La Chocha Sor Quimera	Trapi Banquero Polo	Alheli Fenicio Yomar	Banquero Alheli Destinado	La Chocha Alheli Polo	Trapi Polo Alheli	Banquero La Chocha Sor Quimera

## OCTAVA CARRERA 1.200 mts. a las 19 horas. Indice 50 al 38. SEGUNDA TRIPLE N° 3 REVISTA EL ENSAYO.

2084 J. Castro R.	3-4	1 Gemini	60	J. Amestelly	2
2087 J. Castro F.	3-3	2 Ramses	58	L. Yañez	7
2137 E. Cáceres	3-1	3 Príncipe Blanco	60	O. López	7
2087 R. Quiróz F.	1-4	4 Dolón	57	D. Muñoz	5
2137 R. Quiróz F.	3	5 Huilid	52	P. Cerón	8
2137 R. Bernal G.	8	6 Milton	55	G. Farfán	9
2137 T. Jacal	2-4	7 Preferente	55	C. Pezoa	10
2137 H. Yañez	4-9	8 Mi Lindita	54	B. Campos	1
1313 J. Vial	reap	9 Nesilar	53	E. Soto	12
2010 F. Gazmuri	1-10	10 Pedestal	53	V. Bravo	11
2137 H. Galaz	4-6	11 Bonjour	52	J. Pacheco	6
2137 F. Castro	4c-5	12 Diestro	49	J. Castillo	3
1930 H. Gazmuri	4c-5	13 Pataleo	48	R. Claveria	13

Corral: 4 con 5 y 1 con 2

## NOVENA CARRERA 1.200 mts. A las 19.35 hrs. Ind: 14 al 12. TERCERA TRIPLE N° 3 P. PURO CHILE.

2134 O. Mora	10	1 Fuadani	55	J. Castillo	14
2103 I. Duque	12c	2 Puyumen	55	N. N.	2
1989 P. Inda	30	3 Brisa del Rio	54	E. Guzmán	16
2135 J. Bernal	9-15	4 Chcalote	54	A. Salas	4
2092 E. Pinochet	1-6	5 Iram	54	R. Claveria	7
2092 H. Gazmuri	8-15	6 Lupel	54	G. Farfán	9
2135 L. H. Sorrel	5	7 Maria Soledad	54	J. Amestelly	8
2135 A. Donati	2-9	8 Miko	54	P. Herrera	9
2086 M. Volarde	8	9 Prematuro	54	V. Ubbila	10
2135 O. Silva	6	10 Rio Dumo	54	C. Pezoa	1
2135 E. Inda G.	4	11 Serra Branca	54	H. Ulloa	12
2150 R. López	4c	12 Zapallar	54	D. Muñoz	11
2093 L. Escalona	3-1c	13 La Leita	53	O. López	6
2135 F. Castro	5-12	14 Querrelladora	53	R. González	3
2150 E. Bartovic	5-9c	15 Rafal	53	C. Ojeda	13
2135 L. Toledo	6-13	16 Valeska	53	N. N.	15

## DECIMA CARRERA 1.200 mt. A las 20.10 horas. Indice 20 al 17. P. CLARIN. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4.

1776 R. Quiróz F.	4	1 Selenico	55	P. Cerón	14
2134 A. Lab	2	2 Take	55	E. Soto	2
2139 J. Muñoz	5	3 Adoro a M. W.	54	L. Yañez	16
2139 J. Bernal	reap	4 Becasse	54	R. González	4
2139 J. Bernal	3	5 Estripit	54	J. Amestelly	8
2021 L. Alvarez B.	5-9	6 Horquilla	54	S. Azocar	7
2138 C. Bagu	8	7 Lan Chile	54	D. Muñoz	5
1161 H. Gazmuri	reap	8 Plagio	54	G. Farfán	9
1976 J. Posadas	reap	9 Giron	53	O. López	10
2081 L. Escalona	1	10 Señorial	53	R. Claveria	1
2088 R. López	1	11 Cubby	52	C. Amestelly	12
2138 J. Bta. Castro	10	12 Don Chilo	52	L. Murillo	11
2146 P. Polanco	5c	13 Emilio	52	A. Poblete	6
2085 L. Espinoza	1	14 Envidiable	52	L. Cifuentes	3
2138 F. Castro	5	15 Paramon	52	J. Castillo	13
2101 A. López	1-9c	16 San Martín	52	C. Leighton	15

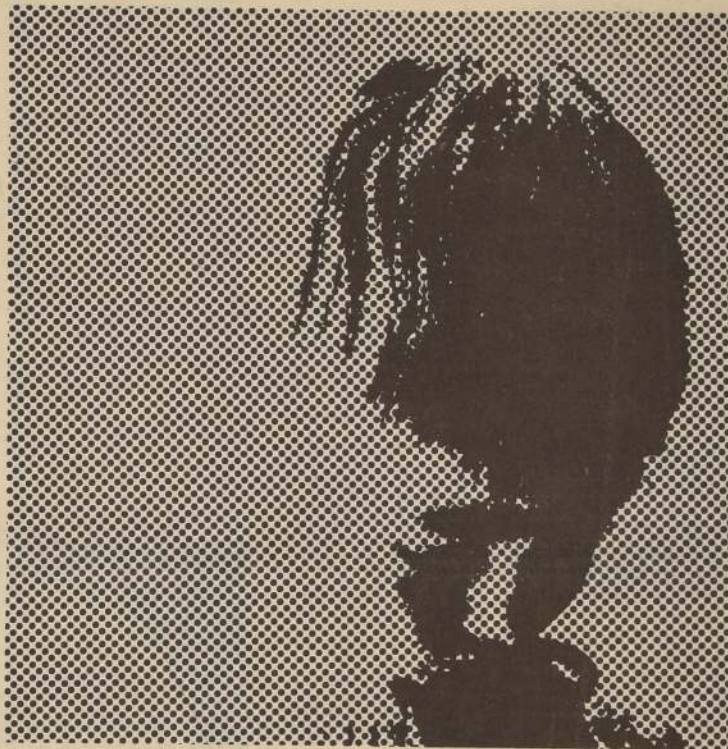
## DECIMOPRIMERA Carrera 1.200 mts. P. EL SIGLO Hand: a las 20.40 hrs. Ind: 16 al 14. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

2134	L. Rodríguez	1-11	1	Esportáneo	55	V. Hojas	14
2135	M. Muscant		2	Ocioa	55	D. Muñoz	2
1983	A. Sepulveda	reaparece	3	Preparante	55	B. Campos	16
1834	R. López	reaparece	4	Ramalazo	55	L. Cifuentes	4
1124	Fco. Castro		3	San Paddy	55	J. Castillo	7
2134	G. Mora	1c-8	6	Woten	55	R. González	5
1061	E. Pincheet	1-11	7	Cunpeumo	54	R. Claveria	8
2069	A. Donati		8	Humor Ariceto	54	A. Parra	9
2134	L. Alvarez B	5c	8	Humosa	54	V. Urbilla	10
1869	J. Vial	reaparece	10	Kalissy	54	Edo. Soto	1
1868	E. Inda G.	2	11	Matinal	54	C. Pezoa	12
1985	R. Bernal G.	3	12	Pink's Love	54	S. Azócar	11
2139	R. López	10	13	Stanimia	54	G. Farfán	6
2134	J. Bta. Castro	7	14	Theodosia	54	O. López	3
2012	J. Bta. Castro	6-8	15	Cacusa	53	N. González	13
2117	J. Maldonado	6c-1c	16	Ervia	53	C. Leighton	15



# a pesar de todo... **CANAL 4**

VALPARAISO  
JUEVES 8 DE JULIO 1971  
23,03 HORAS  
TERREMOTO GRADO 10  
ESTREMECE A LA PROVINCIA  
A PESAR DE TODO...  
VIERNES 9 DE JULIO, 20,01 HORAS  
CANAL 4 DE VALPARAISO  
EN EL ETHER MAGNETICO  
INFORMANDOLE EN IMAGEN...



A PESAR DE TODO...  
CANAL 4 CUMPLE...  
PORQUE SOMOS PRIMEROS  
CON UN 77% DE TELEAUDIENCIA...  
PORQUE LA COBERTURA ABARCA  
UNA POBLACION DE 1.500.000 HABITANTES...  
PORQUE CANAL 4 SE ENCUENTRA  
EN UNA ZONA TURISTICA  
DE IMPORTANTE MERCADO...  
PORQUE A PESAR DE TODO  
CANAL 4 ES...  
PRIMERO EN CHILE

**CANAL 4**  
**EN VALPARAISO**  
**ELEUTERIO RAMIREZ 353**  
**FONO 3487**

**CANAL 4**  
**EN SANTIAGO**  
**AV. BULNES 80 OF. 57**  
**FONO 89500**



# AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS

## 1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclos de repanto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117, Matucana 26-C Importadora Cycles Victoria

## 6 JUDICIALES Y LEGALES

HABIENDOSE extraviado, libreta Ahorro N° 1357776 Banco del Estado, queda nula por aviso.

ORDEN de no pago por extraviado cheque serie PRC N° 036619 Banco Español Chile, Providencia.

HABIENDOSE extraviado cheques Serie STC N° 275276 al 275300, Banco Panamericano, Sucursal Talagante, y cheques serie A.B. N° 3336062 al 3336075, Banco Sudamericano, oficina Central, quedan nulos por aviso correspondiente.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Gandanillas Prieto, para conyuge, Eugenia Busto Gómez heredera testamentaria.

HABIENDOSE extraviado cheque serie DD N° 606314 del Banco Chile, La Serena, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

QUIEBRAS: Sociedad Nasralan Nasir Hnos. Fernando Opatz González, Elias Gossens Lila, Socios: Sociedad Mercantil Riasa Ltda. Primer Juzgado Civil Mayor Cuanta, Santiago, Chile, 15 de Noviembre 1971, ordenó reconstitución expediente con citación, Secretario.

SEXTO Juzgado Practicará ampliación y rectificación inventario solemnemente bien Hermógenes Abilio Pizarro Acuña, 22 noviembre 15 horas. Secretaría.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Humberto Posidón Cassny Retamales a Primavera Hermína Cassny Ubilla, sin perjuicio derechos conyuge América Olimpia Ubilla Palma. Practicará inventario solemnemente bien noviembre, diez horas. Secretaría.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Eulogio Silva Lafont a Roberto Silva Ríos, Elvira del Carmen, Elba Rosa Emilia, y Adolfo Silva Virgara, sin perjuicio derechos conyuge Rosa Amalia Ríos Dinamarca.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Corina Rosa Olivares Céspedes a María Mercedes y Amanda Ester Zamora Olivares, sin perjuicio derechos conyuge Rafael Zamora Olguín.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Sebastián Mejías a sus hijos legítimos Mirna Jucn, María Hugo y Guillermo, todos apellidos de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Olga Ramos Gallardo. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

HABIENDOSE extraviado talonario cheques Serie TC-198876 al 198900, cheque TC-179700 del Banco Español - Chile, y los de serie SF N° 548075, quedan nulos por el presente aviso.

OBRA SOCIEDAD MIGUÍN y Arahaim Feldman Ltda. - 2° Juzgado Civil Resolución 2 de Noviembre 1971, fijó fecha citación de pago el día 15 de Octubre 1970. El Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Darío Reyes Jara a Elizabeth y Lilia Reyes Barria y Jeanette Darío y Jorge Reyes Vivallo, sin perjuicio derechos conyuge Martina Vivallo. Practicará inventario solemnemente bien, quince horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Alcázar Wirthoff a María Angélica y Jaime Cavada Alcázar.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Núñez Durr y Carolina Núñez Abusada y Juan y Ricardo Núñez Moya, sin perjuicio derechos conyuge Teresa Abusada. Practicará inventario solemnemente bien, quince horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Ortiz González a María Elena Vidal Ortega, sin perjuicio derechos conyuge Oscar Vidal Rojas, la de Oscar Vidal Rojas a María Elena Vidal Ortega y Juan Vidal Henríquez, sin perjuicio derechos conyuge María Audelia Henríquez, la de María Audelia Henríquez a Juan Vidal Henríquez.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Sebastián Mejías a sus hijos legítimos Mirna Jucn, María Hugo y Guillermo, todos apellidos de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Olga Ramos Gallardo. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuanta, Por auto de nueve de noviembre de 1971, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Germán Figueroa Rifo, a sus hijos legítimos María Lúcia y Alfredo Figueroa Palma, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña María Olimpia Palma Quijón.

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuanta, Por auto de ocho de noviembre de 1971, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Bernardina del Carmen Ormazábal Guzmán, a sus hijos legítimos Rosa Amelia, Guillermo, Edgardo, María Liliam, Mirella y Jaime, todos de apellido Bravo Ormazábal.

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuanta, Por auto de dieciséis de noviembre se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

EN Stgo. a 16 de Noviembre de 1971, ante la presencia del Inspector del Trabajo Sr. Luis Fernández Herrera, se constituyó el Sindicato Profesional de Empleados Schuppi S.A.C. cuya directiva quedó, compuesta de la siguiente manera: Presidente, Juan Manuel Bustamante Gómez; Secretario, José Pinto Gálvez; Tesorero, Rebecca Valdés Quintana; Directores: Olga Soto Sandoval y Mauricio Aranda Gálvez. Se hace la presente publicación, conforme al artículo 378 del Código del Trabajo. El Secretario.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Eugenia Aguayo Ovalle a Jorge María Eugenia, Marcela y Carmen Ortega Aguayo, sin perjuicio derechos conyuge Julio Ortega. Morong Practicará inventario solemnemente bien, quince horas. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rogelio Rojas Toledo, para Zuleida Rojas González, sin perjuicio derechos conyuge Inés González Fuentes.

PRIMER Juzgado Practicará ampliación inventario solemnemente bien de Andrés Roccatagliata Passalacqua, veintidos Noviembre 1971, quince horas.

PRIMER Juzgado Practicará ampliación inventario solemnemente bien de Raúl Valenzuela Piñero, veintinueve Noviembre 1971, dieciocho horas.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Jeremías Campos Donoso a Jorge Renato Campos Franco, sin perjuicio derechos conyuge Laura Franco Maldonado.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Troncoso Chandra a Eugenia de las Mercedes y Margarita Angélica Troncoso Parada, sin perjuicio derechos conyuge Dolores de las Nieves Parada Arroyo.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Germán Figueroa Rifo, a sus hijos legítimos María Lúcia y Alfredo Figueroa Palma, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña María Olimpia Palma Quijón.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Bernardina del Carmen Ormazábal Guzmán, a sus hijos legítimos Rosa Amelia, Guillermo, Edgardo, María Liliam, Mirella y Jaime, todos de apellido Bravo Ormazábal.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Bernardina del Carmen Ormazábal Guzmán, a sus hijos legítimos Rosa Amelia, Guillermo, Edgardo, María Liliam, Mirella y Jaime, todos de apellido Bravo Ormazábal.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Eugenia Aguayo Ovalle a Jorge María Eugenia, Marcela y Carmen Ortega Aguayo, sin perjuicio derechos conyuge Julio Ortega. Morong Practicará inventario solemnemente bien, quince horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado cita parientes menores Margarita, Antonio, María Angélica, Roberto y Ana Schwemmlé Ortiz, audiencia veintidos presente, quince horas, fin resolver su curatela.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Oyakado Aguilar y Enriqueta Grandón Rivas a José Aguilar Grandón.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Alberto Avila Román a María Inés Izarra Arriagada, sin perjuicio sus derechos conyuge.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Alvaro Salazar Salazar Juana, Elena, Luis y Ana Salazar Arriata.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Carmela Maldonado Muñoz a Moisés Enrique Maldonado Muñoz.

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de don Juan Ramón Villanueva Echeverría a sus hijos Teresa de Jesús Villanueva Sandoval, Clara de las Nieves, Julio Andrés, María Isabel Ovalle, Antonio, Juan Ramón y Olga del Rosario Villanueva Fandúez, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente Carmen Rita Pinto Orellana. Practicará inventario solemnemente 23 noviembre 1971, 17 horas en Secretaría Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Bernardina del Carmen Ormazábal Guzmán, a sus hijos legítimos Rosa Amelia, Guillermo, Edgardo, María Liliam, Mirella y Jaime, todos de apellido Bravo Ormazábal.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Santiago concedió al Fisco, por auto de 15 de Noviembre de 1971, la posesión efectiva de la herencia de Teresa Vergara Vergara. Inventario solemnemente bien practicaré el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López, el día 23 de Noviembre, a las 10 horas en su oficina Los Serenos 328 Secretario.

INVENTARIO solemnemente bien practicaré el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López, el día 23 de Noviembre, a las 10 horas en su oficina Los Serenos 328 Secretario.

INVENTARIO solemnemente bien practicaré el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López, el día 23 de Noviembre, a las 10 horas en su oficina Los Serenos 328 Secretario.

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Juan Fernando Rubio Tello a sus hijos legítimos Claudia Irene, Paula Cristina y María Fernanda, todos apellidos Rubio Tello, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña María Hermína Vidal Poblete. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Miguel Riquelme Vergara a sus hijos legítimos José Emilio, Sergio Enrique, Pedro Pablo, Daniel Eugenio, Eliana Irene, Silvia del Carmen y Ana Ascensión, todos apellidos Riquelme González, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Ana Luisa González. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Bernardina del Carmen Ormazábal Guzmán, a sus hijos legítimos Rosa Amelia, Guillermo, Edgardo, María Liliam, Mirella y Jaime, todos de apellido Bravo Ormazábal.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Rafael Fernández Blanco a sus hijos legítimos Hernán, Mario, Rafael Gastón, María Cristina y José, todos de apellido Fernández Suetta, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosa Suetta Deffilippi.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Herrera Ramírez a sus hijos legítimos Alejandra Rosa, Jorge Francisco, Mario, Ramón, Berta Elisa, todos apellidos Herrera Sinzay, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Rosalba Sinzay Salvaterra. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Antonio Vergara Acevedo a sus hijos legítimos Héctor Manuel, Luis Armando, María Inés, todos ellos apellidos Vergara Acevedo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Juana Del Carmen Leal. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Roberto Aquilera Caballeros, comerciante, domiciliado calle Patricio Edwards N° 1093, solicitando que se inscriba a su nombre propiedad urbana ubicada en calle Patricio Edwards N° 1093, comuna de Barrios, departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 410 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante Norte en 58.30 m. con predios, roles N° 7.65, 7.84 y 7.83 Sur, en 58.80 m. con predio rol 7/63 Oriente, en 7.20 m. con predio rol N° 7/18 Poniente, en 7.05 m. con calle José Victorino Lastara. Indemnización fijada por la Comisión Tasadora en \$ 108.000 y consignado el 20% o sea \$ 21.600 suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Bernardina del Carmen Ormazábal Guzmán, a sus hijos legítimos Rosa Amelia, Guillermo, Edgardo, María Liliam, Mirella y Jaime, todos de apellido Bravo Ormazábal.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Cirilo Segundo Morales Echeverría a sus hijos legítimos Juan Francisco, Jesús y Sara Ester del Carmen, todos ellos apellidos Morales Echeverría, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Julia Ester A. Lira Hernández. Concedense los beneficios que otorga la Ley 16.271. Secretaría.

HABIENDOSE extraviado libreta N° 1051220 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a María Julia Flores, queda nula por haberse dado aviso.

POR extraviado cheques serie B 5671929 al 950 del Banco Sudamericano quedan nulos y sin valor.

HABIENDOSE extraviado cheque N° 1667081 Banco del Estado por 15.633,11 escudos, girado por la Caja de Previsión de los FF. CC. del Estado en favor de la Corporación de la Vivienda, queda nulo por aviso correspondiente.

EMPRESA Nacional de Semillas S. A. C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio de Empresa Nacional de Semillas S. A. C. se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día martes 7 de diciembre de 1971, a las 9 horas, en el local de la Sociedad, calle Nueva York N° 25, 8° piso, Santiago, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1970, y elegir Directorio e Inspectores de Cuentas. El Presidente: Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria de Accionistas ante citada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 3 al 7 de diciembre de 1971, ambas fechas inclusive. El Gerente.

HABIENDOSE extraviado libreta N° 3538451 Banco del Estado perteneciente a Pedro Hernán Correa queda nula por aviso.

Por hurto queda nulo cheque Cta. E. A. N° 0349258 - E 266 Bco. Osorno y La Unión. Suc. Prat dándose orden legal.

CORPORACION de Servicios Habitacionales Loteros irregulares. Extracto de la resolución N° 1704 de 10 de noviembre de 1971. REF. Ampliación de nómina de personas con derecho a obtener título de dominio en la población "Nueva Palena 2° Sector" de la Comuna de Nuñoa Vistos y teniendo presente: C) Lo prescrito en los arts. 8, 10, 11 y en el párrafo IV de la Ley 16.741 de 8 de Abril de 1968. RESUELVO: 1.- Acójase las siguientes solicitudes presentadas por los pobladores del loteo denominado "Nueva Palena, Segundo Sector".

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alfredo Neuwirth Regus, a Astrid Hilde Neuwirth Hochstetter, sin perjuicio derechos conyuge Hildegarde Hochstetter.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Ortiz, a conyuge, Teresa Silva Cerda, sin perjuicio derechos.

529.05: 49.- Provoeste Para María, 469 A. R. 1.500. 789.08. 730.91: 50.- Pino Gracia Roberto, 421 A. 750. 750.51: 51.- Pino Gracia Roberto, 421 A. 750. 750.51: 52.- Pino Gracia Roberto, 421 A. 750. 750.51: 53.- Pino Gracia Roberto, 421 A. 750.



1. Paris  
 2. 769.08  
 3. 750.51  
 4. D. 750  
 Pastorelli  
 K. 1500  
 3. Pisa  
 Y. 750  
 4. B.

Quirós Q.  
O. 433.03  
Aguero M.  
O. 435.03  
Juelich J.  
O. 813.18  
Sarmiento  
O. 347.90  
P. P. José  
O. 371.03  
Amirás C.  
O. 528.58  
Cerde Juan E.  
O. 220.55  
Riera Edo.  
O. 169.1  
Miguel 285  
O. 00.44

Silver Diaz  
H 750  
Sider

7-69 - Soma  
OD: L 750  
Urta Bata

União H  
97. 192.02  
ento Carlos  
3. 287.67  
aria. 436-A  
24.42. 74  
aria. 482-C  
22428  
redo. 457-B

7

3.45 73  
7. V. 750  
80 Vega  
3. N. 750  
11 Wopai  
N. 750  
Valdeir A  
5. 1.500  
zar la solici-  
ciones Para  
Alfanzada X  
cia respectu  
lavor de a  
ca Rosa Se  
la suma de  
a cuenta de  
de acuerdo  
Art. 29 de a  
institución i

Art. 29 de la  
Constitución de  
1958.  
Art. 10 de la  
Ley de  
1958.

citud de in  
 or no habe  
 sobre el sit  
 que solo  
 la suma a

stitución a 1 de 192 R  
Otro año de preserv  
centro de la V

blucidin a través de un  
mediante el cual se  
aviso en el momento  
a objeto de que se  
fatal de dicho  
la fecha de  
suspensión de sus  
efectos de su

SANTIAGO  
GO SALING

8

into Japan  
Sanyo

Quinto Jap  
ntia Sansa

## 8

Quinto Juque  
inda Sarmat  
mbre ordam  
a calle Ru d

**RIVIERA** D. Cervantes 802 (36093) Desde las 13 hrs. Infidelidad y Amores Difíciles.

**ROXY** Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. Erotismo. Vicio. Desnudo.

**SAN MARTIN** B. O'Higgins 776 Tel. 35357 Desde las 11 hrs. Furor de Juventud. Dame que me amas.

**SANTA LUCIA** A. B. O'Higgins San Isidro Tel. 64718 A las 11:18 30 y 22 hrs. Tora Tora Tora menores.

**SANTIAGO** Merced 829 Tel. 32888 Desde las 11 hrs. El Alucinado menores.

**SAO PAULO** Merced 772 Tel. 394976 Desde las 11 hrs. "El Satánico" co Dr No. May. de 18

**TIVOLI** Huérfanos 757 Tel. 30611 Desde las 10 30 hrs. Te matare por un dolar May. de 18

**TOESCA** Huérfanos 1313 (711562) Desde las 13 horas No se mande profa. El último cupla

**VICTORIA** Huérfanos 827 Tel. 30021 Desde las 11 hrs. La Condesa de Drácula May. de 18

**WINDSOR** Moneda 1035 Tel. 89761 Desde las 10 55 hrs. "Los Desvios del Sexo" May. de 21

**YORK** Ahumada 186 Tel. 66687 Desde las 10 55 hrs. "Humiga Legal

**CINES COMUNALES**

**MAIPU** (Maipu) Descanso

**DIANA** (Cartagena) Desde las 15 hrs. Programa sorpresa

**VICTORIA** (San Antonio)— Desde las 15 hrs. La Gran

**SANTIAGO SAN BERNARDO** Desde las 14 hrs. Quemada. La historia de Cristine Jorgensen

**LO BARNECHEA** Descanso

**PLAZA** (Talagante) Desde las 17 hrs. Fronteira, si

**SECTOR PLAZA ITALIA**

**NORMANDIE** Alameda 139 Tel. 392749 Desde las 14 hrs. Hotel Internacional, Los Girasoles de Rusia"

**SECTOR NUÑO A PROVIDENCIA VITACURA**

**ANDES** - (232792) Desde las 14 hrs. Once a la medianoche. El último guerrero. El imperio del sol

**CALIFORNIA** Irarrázaval 1568 Tel. 498061 A las 16.30, 19 y 22 hrs. Modisto en Señoras May de 21

**DANES** Washington 26 Tel. 494359 Pronta reapertura

**AGANA?** 2170261. Desde las 15 horas. Trampa 22. Cuesta abajo

**EL GOLF** Apoquindo 3368 Tel. 480046 A las 16.30, 19 y 22 hrs. La Condesa de Drácula May de 18

**HOLLYWOOD** Irarrázaval 2900 Tel. 42389 Desde las 13 hrs. Espiñe en Hong Kong Comisario X. Mundo infame

**L'S CONDES** Apoquindo Noruega Tel. 484064 A las 16, 19 y 22 hrs. "Simón, el Brbón May de 18

**LAS LILAS E** Váñez J. de Dios Tel. 431160 A las 16, 19 y 22 hrs. La Vajía May de 14

**MISTRAL** San Diego 279 Tel. 619994. Desde las 13 horas S O S Conspiración Bikini Corazón Salvaje La Ranchería del Carmen -

**ROMA** - San Diego 230 Tel. 617558 Desde las 14 horas. Cuando los dinosaurios dominaban la tierra. La Caverna del Terror, Babe la sangre, Drácula

**MONACO** 10 de Julio A. Prát Tel. 382845 Desde las 13 horas. Los Visitantes de la Noche Círculo Rojo

**SAN DIEGO** Desde las 14 horas. Yo soy la ley, Asalto de mil aviones

**SAN MIGUEL** Avda Euclides 1202 Tel. 61263 Desde las 14 horas. El Tunco Maclovio

**PORTUGAL** 10 de Julio 242. Tel. 34816 Desde las 14 horas. Cuando los dinosaurios dominaban la tierra. Babe la sangre de Drácula. La caverna del terror.

**PRAT** San Diego 2117. Tel. 507654 Desde las 13 horas. El Profesor patagónico. La guerra de los botones. La noche se hizo para robar

**SECTOR QUINTA NORMAL IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 Tel. 713384 Desde las 14 horas. Águilas sobre Londres. Secretismo. La "V. de los Espías

**MAIPO** - San Pablo 4251 Tel. 713192 Desde las 14 hrs. El Profesor Patagónico. La Guerra de los Botones. La noche se hizo para matar

**SECTOR SAN PABLO -ALAMEDA-ESTACION BRASIL**

**O'HIGGINS** (86929) Desde las 13 horas. Círculo del terror. Requiem para un delfín. La resistencia no muere

**ALAMEDA** - Alameda 2987 Tel. 91254 Desde las 12.30 hrs. El Tunco Maclovio. El Gitano

**NACIONAL** Independencia 301 Tel. 730594 Desde las 13 hrs. La Vindetta de los Espías. Águilas sobre Londres. Secretismo

**ALCAZAR** - (801222) Desde las 14 hrs. El imperio del sol

Once a la medianoche. El último guerrero

**BLANCO ENCALADA** Blanco Encalada 2820 Tel. 917 Desde las 14 hrs. El Sheriff Atropado. La Batalla por Anzio Los Temerarios

**ALESSANDRI** Alameda 2987 Tel. 86848 Desde las 11 hrs. Trampe 22. May de 18

**CARRERA** Desde las 13 hrs. Los visitantes de la noche. El círculo rojo

**COLON** - (733146) Desde las 14 hrs. El último guerrero. El imperio del sol. El hombre propone, la mujer dispone

**MINERVA** San Pablo 3202 Tel. 733342 Desde las 14 hrs. Caballo prieto Azabache. El derecho de nacer. Un par de robachicos

**MONUMENTAL** - (791345) Desde las 14 hrs. La Vindetta de los Espías. Secretismo. Águilas sobre Londres

**SECTOR INDEPENDENCIA**

acreditará ante el «PRIMER CONGRESO TRABAJADOR PUBLICISTA DE CHILE» a celebrarse el 2-3-4 de Diciembre próximo.

# MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

## CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

### PROPUESTA PUBLICA D.T. 26/71

#### CONSTRUCCION DE 272 VIVIENDAS EN EL SECTOR V DE LA POBLACION "EL CORTIJO". COMUNA DE QUILICURA.

14.00 TRES CHIFLADOS  
14.20 DEPORTES: Gimnasia  
15.30 MATINE EN EL 4  
17.05 PROGRAMA FFAA: Infantería Marina  
18.05 EL VIRGINIANO  
19.20 NOTICARIO  
19.30 JOVENES REBELDES  
20.25 MÚNOS DE A NAVARRETE  
20.35 SHOW DE TOM JONES  
21.30 NOTICARIO  
22.00 NOCHES DE ESTRENO:

"Hablemos en Eva" con Marilyn Monroe y Bette Davis.

13.30 APERTURA con Bicho y Mané  
13.35 NOTICIERO  
13.45 GENTE  
14.15 CONSECUENCIAS DEL EVANGELIO  
14.40 LANCELOT LINK  
15.10 RETO AL MAL  
15.40 LARGOMETRAJE: "Sissi Emperatriz" con Romy Schneider y Karl Böhm  
17.45 TUGAR TUGAR, SALIR A BAILAR  
19.40 TAMBIEN SUCEDE  
19.45 FUTBOL  
21.50 GRANDES PECEDES "Carpentier vs. Siki"  
22.00 NOTICIERO  
22.30 LARGOMETRAJE  
24.00 CIERRE

14.40 NOTICARIO Lee: Justo Camacho  
14.45 SABADOS EN EL 9 Con la animación de Enrique Maluenda, la participación de Guillermo Bruce, Pepe Tapia, Violeta Vidaurri, Elena Moreno, Hugo Lagos, Chito Morales, Gladys del Río.  
20.00 NOTICARIO Lee: Justo Camacho  
20.07 LARGOMETRAJE Hoy: "El Halcón en México"  
21.30 NUEVE DIARIO 71  
22.10 CINE MEXICANO Hoy: "Músico, poeta con Tin Tan"  
23.45 BAILE EN EL 9 Con la animación de Guillermo Bruce, Pepe Tapia y Orquestas.  
1.15 CIERRE

13.33 LUCHAR O MORIR  
14.00 PASADO MERIDIANO Actualidad Artística con María Inés Sáez, Dibujando la Historia con Jorge Dahm, Padrín Hasbún  
15.02 SABADOS GIGANTES, Anima Don Francisco  
19.51 LA LEY DEL REVOLVER  
21.00 ALCANCE LAS ESTRELLAS  
21.22 EL SAPO Y LA CULEBRA  
21.30 TELETRUCE con Pepe Abad y Pepe Guixé.  
El Tiempo con Willy Duarte, Santiago Martinson, Comentarios de Enrique Cunto  
22.18 NOCHES DE ESTRENO "Ipcress, Archivo Confidencial" con Michael Caine, Nigel Green.

El incendio debe ser evitado

campana  
prevención



**TARIFA DE SUSCRIPCIONES**

Anual  
Semestral  
Trimestral

\$ 330.-  
200.-  
155.-

**LA NACION**

SANTIAGO, SABADO 20 DE NOVIEMBRE DE 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band  
Director reemplazante: René Andrade Martínez  
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa  
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

Fidel y Allende irán al Municipal:

**ESTRENO CON REPIQUE TENDRA "EL PAGADOR DE PROMESAS"**

Con una obra brasileña que nunca se ha estrenado en castellano, "El Pagador de Promesas", partirá el próximo viernes 26 en el Teatro Municipal, el conjunto denominado Teatro Nacional del Pueblo.

Este conjunto, formado por actores profesionales que han actuado en diversas compañías, ha estado trabajando en silencio durante los últimos cuatro meses, bajo la dirección de un experimentado director, Yashin Moshen (dirigió varios montajes de la Compañía de los Cuatro).

La Municipalidad de Santiago ha ofrecido su respaldo a este esfuerzo de los actores nacionales por realizar un teatro que esté destinado a las grandes masas. El Teatro Municipal será el lugar de estreno de las obras y el de las funciones oficiales o las especialmente programadas. Pero este conjunto está destinado a llevar el teatro más allá de los

limitados campos en que la extensión teatral se ha movido hasta el momento.

Dentro de esta iniciativa y formando parte del elenco, están actores que al momento de comenzar los ensayos estaban trabajando en compañías profesionales, o estaban realizando diversas otras actividades.

Encontramos a los hermanos Héctor y Humberto Duvauchelle, a Alonso Venegas, Marcelo Gaete, Maruja Cifuentes, Chatty Peláez, Anibal Reyna, Eduardo Pérez, Sergio Urrutia, Sergio Díaz, Gonzalo Palta, Augusto de Villa, entre otros.

Con este elenco, más la colaboración de un grupo de bailes y cantos brasileños, se ha preparado una obra que fue un éxito en cine, "El Pagador de Promesas", una obra directa, con valores humanistas y ciertos rasgos pintorescos y folklóricos brasileños que no le hacen perder interés ni universalidad.



Para informar del primer estreno del teatro nacional popular, ofrecieron una conferencia de prensa en el Teatro Municipal, Humberto Duvauchelle, los regidores Carlos Cerda y Jorge Leiva, y el director del Municipal, Carlos Hevia, Maruja Cifuentes y Héctor Duvauchelle.

**UN ESTRENO CON REPIQUE**

Para el estreno de "El Pagador de Promesas" han sido invitados Fidel

Castro, y su comitiva, el Presidente Allende y sus Ministros, el Cuerpo Diplomático, dirigentes de las organizaciones de trabajadores, y de cen-

tros comunitarios. Si el programa de la visita de Fidel permite que acepte esta invitación este será sin duda el estreno teatral más sensacional del año.



Enrique Maluenda y Pepe Tapia, dos figuras de "SABADO EN EL 9", hoy dedicarán gran parte del programa a luchar por una "pascua criolla".

Sábado en el 9:

**¡¡¡POR UNA PASCUA CRIOLLA!!!**

La iniciación del Concurso "LA PASCUA CRIOLLA" tiene como plato fuerte esta semana "Sábado en el 9". En esta oportunidad se darán a conocer las bases de este certamen y se aspira que todos los compositores envíen sus temas. Estos deben ser inéditos y sus letras deben estar relacionadas con el acontecimiento que celebra la Navidad.

Este concurso finalizará el mismo día de la Pascua, y los autores tendrán la oportunidad de ganar, como primer premio, la grabación de un disco en algún sello de Santiago. Los premios restantes serán sensacionales, ya que el equipo de producción ha puesto especial interés en ello.

Pero esto no es todo lo que ofrece esta semana a sus miles de televidentes. "Sábado en el 9" también está la presentación de Paolo Salvatore, Jorge Rebel y Rosita Salaverry, quienes brindarán su sensacional show junto a su ballet.

La música criolla correrá por cuenta del Tumbao y su

conjunto, intérprete de las cuecas choras que se escuchan en los lugares más populares de Santiago.

Sin embargo, quien se llevará otro gran aplauso, tanto de los televidentes como de la crítica, es Raúl Jiménez, el no vidente que la semana pasada causó un verdadero impacto con sus interpretaciones y que debido a la gran cantidad de cartas y predicciones telefónicas, será incluido nuevamente entre las atracciones del programa.

Por su parte, el Club de las Voces Nuevas, que consagró a Jiménez, tiene lista una cantante que seguramente impresionará con su voz y estilo. Nuevamente y también debido al gran éxito en la presentación anterior, estará presente esta semana el Conjunto "Los Incógnitos", con su cantante Colín Ramírez, más conocido como el Tom Jones chileno. Cabe señalar que aunque no es usual en el programa, repetirá con mucha frecuencia los artistas como en el caso de Raúl Jiménez y Los Incógnitos, esta vez es especial, porque se hace a petición del público.

Como es habitual, los programas estables de "Sábado en el 9" también estarán presentes: "La Escuelita", "A la Chilena" y "El discodromo de la risa", aportará su cuota de calidad y que el sábado a sábado nos brindan sus intérpretes, Violeta Vidaurte, Chito Morales, Pepe Tapia, Los Hermanos Lagos, Elena Moreno, Teresa Maybú, Pedro Arevalo y los Fonomimicos integrantes de "Los Acetatos", Freddy Ibañez, Servando Palto, Manolo Barros y Jorge Guerrero, quienes día a día ganan más popularidad por sus acertadas interpretaciones.

En lo periodístico "Sábado en el 9" se preocupará de conseguir los materiales necesarios para construir una cancha de básquetbol en la población Santa Elena. También se dará cuenta de la marcha de las gestiones que se han realizado durante dos semanas para traer a Santiago a un grupo de alumnos de la Escuela Básica Puerto Aguirre.

**META DEL CONCURSO.** Con el propósito de nacionalizar la música de Navidad y en vez de escuchar nos días canciones foráneas que no corresponden a la realidad chilena, nuestro pueblo debe vibrar por villancicos, tonadas y cuecas. Por este motivo, Canal 9 ha lanzado un concurso entre los autores chilenos para buscar la nueva canción de Navidad, paralelamente con un auténtico "Vinjo Pascual", sin trineo, con árboles chilenos, sin nieve, tarjetas con motivos de nuestra tierra. En todo esto está empeñado Canal 9 y queremos la participación de los autores nacionales, enviando sus temas y composiciones según estipulan las bases del concurso.

**OBRA DE CASONA PARA EL DEBUT**

Hoy a las 19.30 horas, en la Sala Auditorium, del Liceo San Ignacio, el Teatro del Silencio presentará la obra de Alejandro Casona "Prohibido Suicidarse en Primavera". Esta misma obra se seguirá presentando a diario durante dos semanas consecutivas excepto los días domingo.

El Teatro del Silencio se fundó el primer día de agosto de este año por un grupo de estudiantes del primer año del Instituto de Teatro de la Universidad de Chile y ex compañeros egresados del Liceo San Ignacio. La obra de Casona será presentada por el siguiente elenco: María Violeta Rentería, María José de la Jara, Ximena Dicci, Mariana Serrano, Dario Chávez, Edmundo Fuentes, Jorge Albónico, Alberto Abugattas, Gustavo Reyes y Gonzalo Robles. La dirección pertenece a Muel Daniel, como sub director, Ignacio Cristóbal, escenografía de Gustavo Alfaro.



Fernando Ugarte:

**"EL VUELO ES PA' LAS PERDICES"**

"Es tiempo de trabajar, no de evadirse. El vuelo es pa' las perdices y pa' los hombres mejor trabajar". Quien dice así es Fernando Ugarte, más conocido como "El Cura Ugarte", cuyo tema "VOLANDO" quedó seleccionado en este evento. El año pasado también un tema suyo resultó seleccionado entre los mejores.

El palomo por los aires siempre ha buscado su palomar; el hombre por los caminos trassu querencia se echaba a andar. Con un pitillo de yerba también ahora aprendió a volar.

Según el cura, su tema "Volando, tiene un ritmo libre y variado, "sustancialmente soy creador", dice.

Para Ugarte la nueva canción chilena es aquella que está motivada en el comportamiento actual del pueblo que lucha por determinar libre y dignamente sus propios caminos de desarrollo. Y su canción en este sentido pretende estimular una conciencia de seres humanos en reacción contra la modernidad y evasividad de quienes juzgan al margen de los intereses de la sociedad echándose a volar sobre el humo de un pitillo de yerba, símbolo de otras muchas formas de escapismo. Es difícil hablar de etapas de desarrollo cuando simultáneamente estamos insertos en una realidad mundial.

¿Qué motivación da el movimiento actual a los creadores?

"Como en todos los pueblos que han vivido épocas, el creador que participa en la actual movilización popular naturalmente llevará a la canción lo que él como hombre está viviendo. Su misión es acompañar la movilización popular, darle canciones que sean, a la vez, síntoma de lo que ocurre y estímulo para no perder fuerza y alegría en la tarea propuesta".

En cuanto al aporte que entrega este Festival al desarrollo artístico popular en nuestro país, dice: "Fuera de canciones para que el pueblo cante, su gesta, su amor, su crítica, su alegría, estimular la creatividad con una vasta gama de estilos musicales y poéticos".

**VOLANDO:**

El palomo por los aires siempre ha buscado su palomar. El hombre por los caminos tras su querencia se echaba a andar. Con su pitillo de yerba también ahora aprendió a volar.

A mi negra le dio antojo de unas perdices guisar y es malo darle la contra a la mujer que se ha de conquistar. Con mi perro y mi escopeta ¡quién sabe lo que voy a cazar!

Si se me ensució el sombrero cuando pasé bajo el palomar, con tanto animal volando, mi vida, cómo me quedará y si cazo un enyerbado no me castigue, señor fiscal que el vuelo es pa' las perdices y pa' los hombres... mejor... trabajar.



**Representantes chilenos parten mañana a Trujillo**

Carlos Alegria y Carlos Contreras parten mañana, a las 24 horas, rumbo a Perú, para participar en el Festival de Trujillo, donde fuera ganador el año pasado, nuestro representante Marcelo.

En este momento nuestro país estará representando por Marcelo, Carlos Alegria y Carlos Contreras. Los muchachos recibieron los dos temas que defendieron, cada uno, hace recién una semana, sin embargo, ellos no comunicaron que estaban listos y que les habían sacado el máximo provecho.

Marcelo, sin conocer la realidad de la nueva postergación, partió hace ya varios días. Esperamos que el primer contacto con los representantes de los tres representantes.

**EN EL ESTADIO CHILE SE INAUGURA FESTIVAL DE LA NUEVA CANCION**

A las 20 horas de hoy, en el Estadio Chile, parte el TERCER FESTIVAL DE LA NUEVA CANCION CHILENA, patrocinado por la primera vez por el Departamento de Cultura de la Presidencia de la República y organizado por Ricardo García.

Este año el Festival de la Nueva Canción, ya famoso por sus especiales características, adquirirá rasgos diferentes por su variedad y variedad de intérpretes de distintos géneros musicales y la presencia de grandes y populares figuras de la canción.

En el evento artístico este año está presente una reunión de artistas plásticos que se han sumado al movimiento de la canción popular. Su participación se ha traducido en haber llamado a un concurso nacional para elegir el mejor afiche y la mejor estatua del festival.

Los ganadores en ambos concursos han sido Roberto Lopera y Sergio Mallat en afiche y trofeo, respectivamente.

Los plásticos han participado, además, en la ilustración de las canciones seleccionadas, las que conformarán una campaña cancionero que estará a la venta para el público durante estos días.

Los fondos que se recaudan en estas dos funciones irán en beneficio de la Creación del Taller de Gráfica Popular. Así, el programa de este evento tendrá un carácter de documento artístico de instalación de valor.

El segundo día del festival, mañana a las 22 horas, en el Teatro Municipal, se presentarán nuevamente las canciones seleccionadas, algunos de los artistas invitados. En esta misma oportunidad se entregará de los diplomas y trofeos de este Tercer Festival de la Nueva Canción Chilena.

**CANCIONES SELECCIONADAS- TERCER FESTIVAL DE LA NUEVA CANCION**

- 1.- Elegía para un muchacha roja, Patricio Manns; 2.- Madre tierra compañera, Gustavo Torres y Clemente Izurieta; 3.- Obreros del Telar, Víctor Jara; 4.- Prohibido pasar, Oscar Cáceres y José A. Fuentes; 5.- El Buey, Kiko Álvarez; 6.- Muy bien hecho está, Orlando Muñoz y Alonso Fuentes; 7.- Me gusta, Genaro Prieto P.; 8.- Vámos al pique, Igor Colima y Enrique Fernández; 9.- A mi Comandante, Richard Rojas; 10.- Canto para el hombre nuevo, Orlando Muñoz y Alfonso Fuentes; 11.- Hay algunos jóvenes, Martín Pino R.; 12.- Vals en recuerdo del astronauta ruso Víctor Patsayev (jardinería en el espacio) Ivan Marcos y Homero Caro; 13.- La Fragua, Sergio Ortega A.; 14.- Después de la primavera, Carlos Smith S.; 15.- Carta para un analfabeto, Valerico Lippe B.; 16.- Qué haces con tu libertad hermano?, Alejandro Reyes; 17.- Volando, Fernando Ugarte.

**TRIUNFO EN CORDOBA EL GRUPO "ALEPH"**

La semana pasada regresaron a Santiago los 8 integrantes del Grupo de Teatro de ALEPH, quienes se lucieron en el IV Festival de Teatro Nacional Argentino, que se realizó entre los días 6 y 13 de este mes, y donde fueron invitados especialmente.

Allá presentaron, en Carlos Paz, ciudad veraniega de la provincia de Córdoba, "Viva in mundo de fantasía" y "Cuentos de ruedas tiene un trineo", ambas creaciones colectivas del ALEPH.

"El festival en general fue estirado como pobre. Dentro de las cosas consideradas buenas estuvieron las del Grupo TUCA de Brasil y las nuestras. Participaron 15 grupos de teatro profesionales, independientes de diversas provincias de Argentina", nos cuentan Oscar Castro y Julian Lorca.

"A nosotros y a los brasileños nos contrataron para hacer funciones en distintas salas de Córdoba. Actuamos en el Teatro El Balcón. Dos funciones con éxito de público. El domingo quedó gente fuera del teatro que pedían que hicieramos otra función".

¿A qué atribuyen ustedes este éxito?  
"A la frescura, espontaneidad y simplicidad del montaje. No usamos ningún elemento escenográfico. Los otros grupos presentaron un teatro más tradicional, con obras de García Márquez, Boris Vian, Jodorowski".

**FUTURO PROGRAMA DEL ALEPH**

A partir del 25 de este mes el Grupo ALEPH empieza a presentar las tres obras que ha montado en sus tres años de existencia. "Viva in mundo de fantasía" del 25 de este mes, el 2 de diciembre. "Se vive Unión Soviética" del 3 al 9 de diciembre. "Cuentos de ruedas tiene un trineo", del 10 al 16.

Las funciones se realizarán en Lastarria 90, a las 20 horas.

**POSTERGADO ESTRENO DE "LA MADRE"**

El Departamento de Teatro de la Universidad de Chile acordó postergar por un día el estreno de "LA MADRE", de Bertolt Brecht, según la novela de Máximo Gorki. La fecha indicada era el martes 23 de noviembre.

Los días definitivos de las funciones de pre-estreno y estreno son las siguientes:

SABADO 20: Liceo 2 de Niñas; DOMINGO 21: APEUCH y obreros; MARTES 23: APEUCH y obreros; MIERCOLES 24: Estreno oficial, a las 22 horas, Teatro Antonio Varas.

¡HONOR AL MERITO...HONOR AL ESPIRITU PROFESIONAL DE ESTOS BRILLANTES "GALOS", QUE A PESAR DE SUS QUEBRANTOS FISICOS DEL ACCIDENTE DE CONCEPCION... ENYESADOS, TODOS JUNTOS COMPLETOS ACTUARAN MAÑANA DOMINGO 21 EN VERMUT 6,40 y NOCHE 9,40

Y nadie se quedará en su casa. MAÑANA despedida de los creadores "Como quisiera ser tu amor", "El beso del Adiós".

**FESTIVAL DESPEDIDA "LOS GALOS"**



MAÑANA DOMINGO, 6,40 tarde y 9,40 noche, con LOS GALOS; las dos bellezas de mayor magnitud del Arte Nueva Ola

**GINETTE ACEVEDO**  
La torcacita... Boquita de Cereza  
**GLORIA BENAVIDES**  
La Gotita de Amor  
**SONORA PALACIOS**  
Super Orquesta Tropical  
**LOS PATRICIOS**  
Gran conjunto Cantante Instrumental "Cómeme Perro"  
**LUIGI Y LOS TEICOS**  
Ritmo 1971

**LORENZO VALDERRAMA**  
Creador de "Solamente María"  
**ABELARDO Y CHARISSE**  
humoristas musicales cómicos:  
CHICHO AZUA (Salvado del accidente), MANOLO MORENO, notable cómico imitador, revelación 1971; linda SHIRLEY y cómicos MARCOS CUADRADO y SERGIO FEITO, mejor que nunca

HOY compre su plaza baja numerada \$ 25.- veinticinco y \$ 10.- diez-plaza alta general 2° piso del Caupolicán.



# Cámara de Diputados

Sesión 13a., Extraordinaria, en Martes 16 de Noviembre de 1971

DE 16,00 A 21,22 HORAS

Presidencia de los Señores Sanhueza, Don Fernando, y Fuentes, Don César Raúl.

Secretario el Señor Guerrero, Don Raúl; Prosecretario, el Señor Parga, Don Fernando

(VERSION OFICIAL)

(CONCLUSION)

Manuel Rodríguez  
Manuel Avila  
José González  
Jesús García

3.— Poner al día las libretas del S. S. S. de los 6 obreros campesinos que explotaban el predio.

4.— Presentar presupuesto de arreglo de viviendas de los campesinos que habitan en ellas.

5.— Para el cumplimiento de la presente orden se tendrá un plazo de 48 horas a partir de esta fecha.

El no cumplimiento de las presentes instrucciones significará la inmediata toma de la administración del predio por parte del interventor.

"Fernando Pérez, interventor, decreto 1113". Señor Presidente, esta es una situación que viene repitiéndose a través de todo el campo chileno. Ella demuestra que no se compadeció lo que dice Su Excelencia el Presidente de la República, el Ministro del Trabajo, el Ministro del Interior y

los señores Fuenzalida, Salazar, José Adolfo, Juan Fariña, Enrique Salazar, Miguel Eyzaguirre, quienes nada que ver con el caso. Se inició querrela criminal por usurpación contra esta gente que está radicada en el 2.º Juzgado del Crimen de Talca.

Señor Presidente, los decretos su-  
puestos 1997 y 1113, nombró interventor a don Fernando Pérez, quien, el 11 de este mes, llegó a una comunicación a don Ernesto Valdés, de la cual se adjunta fotocopia, en la que se le pide al propietario contrariar a quienes a los 8 usurpadores, para que dentro de 48 horas y aminorada, en la parte final de la ley, se tome de inmediato la intervención del predio, si no accede a sus demandas.

Como todo esto constituye un problema de fides interdicta, se le pide al señor Ministro del Interior que se le informe de estos hechos y ver si corresponden a lo que el Gobierno desea en esta materia.

Asimismo, pido que se oficie al señor Presidente de la Corte Suprema para solicitarle que recomende al Segundo Juzgado de Talca, que es el tribunal que conoce de esta querrela criminal, establecer con la mayor urgencia la situación de derecho pertinente, que, en definitiva, favorecerá al propietario del predio, porque la situación planteada corresponde efectivamente a lo que el parlamentario que habla ha dicho.

Según el veredicto final de este Juzgado, creo que habría que enmendar esta situación irregular y, que interviniere en la toma del fondo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

23.— SUBVENCION A LA FUNDACION "LEON XIII" DE TALCA.— OFICIO.

El señor RODRIGUEZ.— Señor Presidente, he recibido la siguiente nota: "La Fundación León XIII de Talca, institución de beneficencia que propende a la

solución del déficit habitacional, asesorando a grupos cooperativos de vivienda y autoconstrucción formados por personas de escasos recursos, se ve en la necesidad de ampliar su campo de atención y asesoría hacia las nuevas cooperativas de viviendas que se forman, en nuestra ciudad—Talca—, acañan a 42, agrupando a más de 2.850 familias que anhelan obtener la casa propia".

"Para poder dar una atención adecuada y eficiente a estas personas, la Fundación León XIII cuenta con un servicio contable, técnico y jurídico, lo que demanda gastos que necesitan ser financiados, ya que todos los servicios que entrega la institución son gratuitos, por tratarse de los de menos recursos.

"Con el crecimiento de las cooperativas, es necesario que multipliquemos nuestros servicios, y para ello es que solicitamos a usted, Honorable Diputado, tenga a bien interceder para lograr una subvención anual de \$ 75.000 para ayudar a financiar los gastos que demande esta asesoría".

Señor Presidente, como una iniciativa de subvención, no corresponde presentarla a un parlamentario, luego se envió oficio al señor Ministro de Hacienda para que al presente la indicación en nombre del Diputado que habla y del Comité Nacional.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

24.— VEDA PARA LA PESCA DE LA ANCHOVETA.— OFICIO.

El señor CARMINE.— ¿Queda más tiempo, señor Presidente?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Le quedan cuatro minutos al Comité Nacional.

El señor CARMINE.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CARMINE.— Señor Presidente, en un reciente viaje que hice a la provincia de Antofagasta, tuve oportunidad de tomar contacto con sectores de pescadores, quienes me plantearon lo que yo considero un problema de importancia nacional y que dice relación con la necesidad de atender al cuidado de la riqueza ictiológica del país, y concretamente, a evitar la depredación de que está siendo objeto la anchoveta, que es la especie en la cual se sustenta toda la industria de la harina de pescado de Chile y del Perú.

Los peruanos, que están bastante más avanzados que los chilenos en esta materia, han establecido, para proteger la reproducción y conservación de esta especie, un sistema de veda durante cuatro meses al año, durante los cuales se prohíbe, en forma absoluta, la pesca de la anchoveta. Los pescadores de la zona norte de Chile me expresaron la imperiosa necesidad que existe de adoptar algún sistema de veda para la anchoveta durante cuatro meses. Me explicaron que la anchoa madre, después del desove, da lugar a un pequeño pez, que en el lenguaje de los pescadores —desconozco el término científico—

co— lo llaman el "peladito". Este "peladito" evoluciona y se transforma en el manchufe. El manchufe es parte importante de la fauna marina, ya que sirve de alimento a una serie de especies mayores, especialmente al jurel, al congrio y otras de consumo habitual. Y cuando viene una pesca indiscriminada en esta época de evolución de la anchoveta hasta su estado adulto, las galletas pesqueras, con su red de cerros, incluyen en su arrastre tanto al "peladito" como al manchufe, con lo cual se corta el ciclo biológico necesario para la reproducción de la especie. Después del manchufe, ya evoluciona este pezecito a la anchoveta adulta o anchoa adulta.

En consecuencia, señor Presidente, siendo esta una riqueza fundamental para el país, estando próxima, según lo anunció el Gobierno, la creación del Ministerio del Mar, que es una iniciativa que yo —realmente aplaudo— porque en un país con 4.500 kilómetros de costa, con una riqueza marina extraordinaria, no puede menos que existir este Ministerio del Mar, solicito concretamente que se sirva dirigirse al señor Ministro de Tierras, que en el futuro será el Ministro del Mar, según tengo entendido, para que se estudie con los organismos técnicos y científicos respectivos el establecimiento de la veda de la anchoveta por 4 meses al año en todo el litoral chileno y se establezca un mecanismo para estudiar en la forma más científica y acabada posible todo el ritmo biológico de este pezecito, que constituye una fuente de riqueza realmente extraordinaria.

Nada más, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

Ha terminado el tiempo del Comité Nacional.

El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Socialista.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Izquierda Cristiana.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Independiente.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Insunza, (Señor Baltra).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Por eso, porque los estudiantes están sufriendo en este momento el atropello, el vejamen y la violencia, levantamos nuestra voz frente a esta hora de criminales, que no saben llevar el diálogo universitario.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Insunza, (Señor Baltra).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Por eso, porque los estudiantes están sufriendo en este momento el atropello, el vejamen y la violencia, levantamos nuestra voz frente a esta hora de criminales, que no saben llevar el diálogo universitario.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Por eso, porque los estudiantes están sufriendo en este momento el atropello, el vejamen y la violencia, levantamos nuestra voz frente a esta hora de criminales, que no saben llevar el diálogo universitario.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Por eso, porque los estudiantes están sufriendo en este momento el atropello, el vejamen y la violencia, levantamos nuestra voz frente a esta hora de criminales, que no saben llevar el diálogo universitario.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Por eso, porque los estudiantes están sufriendo en este momento el atropello, el vejamen y la violencia, levantamos nuestra voz frente a esta hora de criminales, que no saben llevar el diálogo universitario.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Diputado señor Riquelme.

La señora MARIN, doña Gladys.— ¿Puras mentiras!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señora Marin, nuevamente llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Después de estas expresiones que hacen de la indignación que nos embarga a todos los demócratas cristianos y a todos los chilenos de corazón bien puesto,

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Diputado señor Riquelme.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Creo necesario entrar a analizar el fondo de este problema dramático que vive la Universidad de Chile.

El señor RIQUELME.— (Ustedes son los responsables!)

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Esto sí que está bueno.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

La señora BALTRA.— (Defiendo a los fascistas y a Patria y Libertad!)

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Tenemos autoridad moral para plantear estas cosas, porque fuimos nosotros los que hicimos la reforma de la Universidad, dentro del diálogo, dentro del respeto a todas las ideas.

El señor RIQUELME.— ¿Qué respeto!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— pero, ahora, han llegado algunos, como este caballero que no da a hablar, justamente, que muestran cuál es la forma en que ellos actúan, que no son capaces de dialogar.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Riquelme, llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Los que están manejando los hilos de esta tragedia que vive la Universidad.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Monares!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— por lo demás, sólo conocen la Universidad por fotografía.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Riquelme.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Y tendrán tiempo para intervenir, ¿Sus Señorías?

Diputado señor Valenzuela, le ruego continuar con el uso de la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).—

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Riquelme.

Diputado señor Riquelme, le ruego continuar con el uso de la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).—

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Riquelme.

Diputado señor Riquelme, le ruego continuar con el uso de la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).—

Quiero dar lectura a una declaración del Frente de Trabajadores y Estudiantes Demócratas cristianos de la Universidad de Chile, en relación con los hechos a que estoy haciendo mención.

El Frente de Trabajadores y Estudiantes Demócratas cristianos de la Universidad de Chile, en declaración pública dada a conocer ayer, se ha referido a la crítica situación del plantel universitario y acusa directamente al CUP del Consejo Normativo de ser el responsable de ella.

La declaración es la siguiente: "En relación con los últimos acontecimientos ocurridos en la Universidad de Chile, el Frente de Trabajadores y Estudiantes Demócratas cristianos de la Universidad de Chile denuncia ante la comunidad universitaria y la opinión pública del país la escalada iniciada por el CUP, dirigido por el doctor Enrique París y sus incondicionales seguidores, con el fin de obtener el control total de la Universidad de Chile a espaldas de la voluntad mayoritaria de la comunidad, pisoteada reiteradamente por los acuerdos del CUP del Consejo Superior y por las prepotentes afirmaciones del señor París, que usurpando derechos de los universitarios se ha declarado "dueño de la Universidad", pretendiendo presidir sin haber sido elegido por la comunidad universitaria.

En efecto, el CUP del Consejo Superior ha transgredido reiteradamente la letra y el espíritu del Estatuto y la legitimidad del proceso de reforma al:

1.— Aprobar arbitraria e ilegalmente el número de miembros del Comité Directivo, buscando una cifra, que le permite controlar el Comité, y obtener así el poder total de la Universidad.

2.— Designar al mismo señor París como Secretario General Subrogante, atropellando la letra y el espíritu del Estatuto.

3.— Aprobar para las sedes de Santiago una estructura académica, pasando por sobre la ley, la voluntad de la comunidad y el proceso de Reforma, inspirados únicamente en los cálculos "electoralistas" con fines hegemónicos.

4.— Desconocer las atribuciones del Contralor General de la República en tanto no se constituye la Contraloría Interna en conformidad al Estatuto, al no aceptar la devolución del acuerdo ilegal de estructuración de las sedes.

5.— Continuar como CUP una sesión del Consejo Normativo Superior suspendida por el Rector por falta de garantías, al ser vejado por el irresponsable Alejandro Rojas, y pretender que los acuerdos adoptados por ellos obligan a la comunidad.

El señor AMUNATEGUI.— (¿Qué vergüenza!)

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Después de estas expresiones que hacen de la indignación que nos embarga a todos los demócratas cristianos y a todos los chilenos de corazón bien puesto,

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Diputado señor Riquelme.

La señora MARIN, doña Gladys.— ¿Puras mentiras!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señora Marin, nuevamente llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Después de estas expresiones que hacen de la indignación que nos embarga a todos los demócratas cristianos y a todos los chilenos de corazón bien puesto,

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Diputado señor Riquelme.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Creo necesario entrar a analizar el fondo de este problema dramático que vive la Universidad de Chile.

El señor RIQUELME.— (Ustedes son los responsables!)

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Esto sí que está bueno.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

La señora BALTRA.— (Defiendo a los fascistas y a Patria y Libertad!)

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Tenemos autoridad moral para plantear estas cosas, porque fuimos nosotros los que hicimos la reforma de la Universidad, dentro del diálogo, dentro del respeto a todas las ideas.

El señor RIQUELME.— ¿Qué respeto!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— pero, ahora, han llegado algunos, como este caballero que no da a hablar, justamente, que muestran cuál es la forma en que ellos actúan, que no son capaces de dialogar.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Riquelme, llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Los que están manejando los hilos de esta tragedia que vive la Universidad.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Monares!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— por lo demás, sólo conocen la Universidad por fotografía.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Riquelme.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Y tendrán tiempo para intervenir, ¿Sus Señorías?

Diputado señor Valenzuela, le ruego continuar con el uso de la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).—

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Riquelme.

Diputado señor Riquelme, le ruego continuar con el uso de la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).—

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Diputado señor Riquelme.

Diputado señor Riquelme, le ruego continuar con el uso de la palabra.

justifican tales acuerdos afirmando que la eventual mayoría del Consejo Normativo es dueña de la Universidad de Chile, y olvidan los que así se expresan que son meros mandatarios de la comunidad universitaria.

6.— Se falta gravemente al espíritu de la comunidad universitaria cuando se agrede a un profesor por sustentar sus ideas.

7.— Se pone al margen de la Constitución y de la ley al no acatar lo resuelto por la Contraloría General de la República.

8.— Se falta al respeto y a la dignidad de las personas, cuando se aplaude el vejamen de la autoridad del Rector y se continúa una sesión sin que haya mínimas garantías, pretendiéndose que los acuerdos obligan a la comunidad.

9.— Se atropella la Reforma, cuando se pretende hacer una mascarada de gobierno de la Universidad confundiendo al Consejo Normativo Superior con el "CUP" y al Rector con una persona no elegida por la comunidad, eludiendo reiteradamente y por temor la consulta plebiscitaria a las bases.

10.— El Frente de Trabajadores y Estudiantes Demócratas cristianos.

El señor INSUNZA.— (¿Quién escribió eso, señor Valenzuela?)

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de la Universidad de Chile no reconoce otro propietario de la Universidad distinto del pueblo de Chile, no acepta que se creen estructuras dentro de ella para dividirla territorialmente por razones partidistas, rechaza toda dictadura de una eventual mayoría que procede en contra de las bases, exige, por todos los medios legítimos, el respeto de la Constitución y de la ley.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Valenzuela, ha terminado el tiempo previo de quince minutos. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Demócrata Cristiano.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Conforme.

Rechaza toda dictadura de una eventual mayoría que procede en contra de las bases, exige, por todos los medios legítimos, el respeto de la Constitución y de la ley, y llama a la comunidad universitaria a defender la Universidad democrática, pluralista, moderna, comprometida y crítica, a restablecer el respeto de la persona en nuestra Universidad y a gobernarla prescindiendo de organismos ilegítimos y de usurpadores.

11.— Solamente la participación directa de la comunidad universitaria, estudiantes, académicos y funcionarios, puede restablecer la crisis que vive la Universidad a través de un plebiscito.

Y termina este manifiesto del Frente de Trabajadores y Estudiantes Demócratas cristianos de la Universidad de Chile, diciendo: "¡Por una universidad al servicio de todos los chilenos! ¡Rechaza los intentos arbitrarios de una mayoría eventual! ¡Reafirma la democracia universitaria! Firman: Francisco Cumplido C., Presidente. Carlos Huneeus M., Secretario. Frente de Trabajadores y Estudiantes Demócratas cristianos Universidad de Chile".

Reitero, señor Presidente, la relación de los hechos acaecidos en la madrugada de hoy, en donde quedaron quince estudiantes heridos en la Escuela de Ingeniería. La prepotencia con que está actuando lo que se llama la Unidad Popular, quedó nuevamente demostrada anoche cuando estudiantes extremistas de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, apoyados por elementos no universitarios, asaltaron, virtualmente, el inmueble que ocupa dicho plantel, ubicado en la esquina de Blanco Encalada con Avenida Beauchef.

Según informaciones obtenidas en la Casa Central de la Asistencia Pública, hasta este momento son más de quince los universitarios que han sido internados, con lesiones provocadas por cadáveres o pedradas, o que habrían sido heridos con objetos contundentes y cortantes. (Este es el diálogo universitario según lo entienden los marxistas de la Universidad?)

¿Y quiénes son? Reitero lo dicho al principio de esta sesión: no es un pleito entre puros universitarios. Ahí están los de la "Ramona Parra".

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Señor Riquelme).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— de triste memoria.











putado, ha llegado la hora de término de la sesión.

En consecuencia señores Diputados, declaro cerrado el debate en relación a los proyectos de acuerdo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

La señora ALLENDE. Y los cinco minutos?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Señores Diputados, la Mesa juzga que no tiene derecho a los cinco minutos.

—Había acuerdo para conceder cinco minutos al Diputado señor Pedro Felipe Ramírez?

Varios señores Diputados.—No.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—No hay acuerdo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Señor Diputado, no hay acuerdo.

La Mesa es la que dirige el debate y tiene plena conciencia de que el señor Diputado no ha sido aludido en los términos señalados por el artículo 19 del Reglamento.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El señor Prosecretario dará lectura al primer proyecto de acuerdo.

El señor PARGA (Prosecretario).—Proyecto de acuerdo presentado por los señores Valenzuela, Torres, García, Pérez, Pareto, Santibáñez, Iglesias, Lavandero, señorita Saavedra, doña Wilna, doña Cecilia Salinas, don Anatolio Zaldívar, doña Blanca, señores Valdés, Argandoña, Aylwin, Toledo, doña Pabla, Araya y Marín, don Oscar.

—Frente a la prepotencia, sectarismo y manipulación de las brigadas, armadas marxistas, toleradas por el Gobierno, la H. Cámara acuerda:

1. Repudiar la desleal actitud de los partidos oficialistas en la U. de Chile, que desprecia a nuestros planteles superiores.

2. Exigir un plebiscito en la Universidad de Chile, al que los sectores totalitarios se oponen por temor a la verdad.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En votación el proyecto de acuerdo.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa 65 votos; por la negativa, 19 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Aprobado el proyecto de acuerdo.

Se dará lectura al segundo proyecto de acuerdo.

El señor PARGA (Prosecretario).—Proyecto de acuerdo presentado por los señores Laemmermann, Monares, De la Fuente, Godoy, Pareto y señorita Saavedra, doña Wilna.

Dice lo siguiente:

—Los graves y sangrientos acontecimientos que se han desarrollado últimamente en la Universidad de Chile.

—Los principios de libertad académica y de pluralismo que deben primar en la Universidad de Chile, los cuales se encuentran consagrados en la Constitución Política del Estado y en el Estatuto Orgánico de la Universidad.

—El hecho que estos principios hayan sido violados por la mayoría de la Unidad Popular del Consejo Normativo Superior, la cual ha llegado a infringir la ley y a desconocer la competencia de la Contraloría General de la República para velar por la legalidad de las decisiones de las autoridades universitarias.

—La violencia física desatada contra la comunidad de la Universidad de Chile por elementos extraños a ella movilizados por la Unidad Popular.

—La Honorable Cámara de Diputados acuerda:

1. Expresar su más decidido y enérgico repudio a la ilegalidad y a la violencia desatada por la Unidad Popular en la Universidad de Chile que causa un grave deterioro no sólo a esta Corporación, sino que a todo el pueblo de Chile.

2. Dar su más amplio respaldo al Rector, al Secretario General y a todos los sectores democráticos de la Universidad de Chile que están defendiendo una concepción de Universidad democrática, pluralista y al servicio de la sociedad chilena.

3. Oficiar al Presidente del Directorio del Canal Nacional de Televisión, a fin de que ese medio de comunicación informe con objetividad, de los graves acontecimientos de la Universidad de Chile y no sea como hasta ahora ha ocurrido—utilizado por los mismos sectores que han originado el caos para tergiversar los hechos y estimular las situaciones de violencia.

4. Oficiar al señor Ministro de Educación Pública para que informe sobre la política del Supremo Gobierno en relación con el ingreso de los estudiantes de la enseñanza media a la Universidad en 1972.

5. Encomendar a la Mesa de

la Honorable Cámara de Diputados para que se invite a la Honorable Comisión de la República con el objeto de darle a conocer la profunda preocupación que existe en la Cámara en relación con la grave crisis que afecta a la Universidad de Chile.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En votación el proyecto de acuerdo.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 64 votos; por la negativa, 19 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Aprobado el proyecto de acuerdo.

Se va a dar lectura al último proyecto de acuerdo.

El señor PARGA (Prosecretario).—Proyecto de acuerdo presentado por los señores Anillo y Maturana, y los Comités del Partido Nacional, señores Godoy y De la Fuente, que dice lo siguiente:

—La gravedad de los hechos que afectan a la Universidad de Chile y que han paralizado las labores universitarias, han derivado en las actuaciones delictivas de las bandas marxistas armadas, que culminaron en el criminal asesinato a la Escuela de Ingeniería.

—Toda la responsabilidad por los hechos que afectan a la Universidad, han sido causados por la actitud sectaria y totalitaria del marxismo, que ha pretendido reorganizar Facultades para tener posibilidades de alcanzar mayorías que los universitarios no les han otorgado, y a la vez, intentar el saqueo de la Universidad, su alejamiento de la verdad científica y humanista, y transformarla en escuela de marxismo.

—La mayoría marxista pudo imponer el caos de la ilegalidad con el apoyo de los representantes del Poder Ejecutivo de la República y ahora con la misma tolerancia del Gobierno y, en particular del Subsecretario del Interior, se ha permitido que grupos armados extrauniversitarios asalten impunemente a estudiantes en su Escuela y se les someta, finalmente, a enjuiciamientos y fichajes, para amenazarlos o mantenerlos bajo amenaza, y se ha permitido que a los grupos de matones armados se les liberen en camiones que trabajan en las obras de construcción del edificio de la UNCTAD.

—La Cámara de Diputados ofició al Presidente de la República hace una semana atrás, el acuerdo a que llegó sobre esta materia, sin que haya, hasta la fecha, dado respuesta.

—La responsabilidad que por los

difusos hechos señalados recae sobre el Gobierno, debe ser denunciada a la opinión pública, ya que revela la naturaleza política de las actuaciones de los grupos marxistas en la Universidad.

—La Cámara de Diputados acuerda insistir nuevamente en la necesidad de que la Universidad de Chile siga siendo libre, pluralista y democrática para servir el interés del país. Sólo un plebiscito que exprese la voluntad de los universitarios, puede solucionar los conflictos creados por el marxismo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En votación el proyecto de acuerdo.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 63 votos; por la negativa, 19 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Aprobado el proyecto de acuerdo.

—Por haber llegado la hora de término, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 12 horas 54 minutos.

ROBERTO GUERRERO

Jefe de la Redacción de Sesiones

Sesión extraordinaria en miércoles 17 de noviembre de 1971.

(A LAS 16 HORAS)

—No se llevó a efecto por falta de quórum reglamentario.

En el momento de declararse frustrada la sesión, se encontraban presentes en la Sala los siguientes señores Diputados:

Acevedo, P. Juan, Aguilera, B. Luis, Andrade, V. Carlos, Barahona, C. Mario, Buzar, G. Fernando, Cabello, P. Jorge, Clavel, A. Eduardo, Concha, B. Jaime, Figueroa, M. Luis, Guastavino, C. Luis, Imbarra, de la T. Tomás, Klein, D. Ewald, Magalhães, M. Manuel, Olave, V. Hernán, Pontigón, U. Cipriano, Ramírez, C. Pedro, Ríos, R. Hector, Riquelme, M. Mario, Robles, R. Hugo, Sánchez, H. Fernando, Schinake, J. Ench, Solís, N. Tomás, Tejeda, O. Luis, y Toro, H. Alejandro.

La nómina de los señores Diputados asistentes se publica en conformidad con lo dispuesto en el artículo 175 del Reglamento.

ROBERTO GUERRERO

Jefe de la Redacción de Sesiones

# Cámara de Diputados

Sesión 15a. Extraordinaria, en Miércoles 17 de Noviembre de 1971  
DE 21 A 23,07 HORAS

Presidencia del señor Fuentes, don César Raúl  
Secretario el Señor Guerrero, Don Raúl; Prosecretario, el Señor Parga, Don Fernando  
(VERSION OFICIAL)

## V. TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 21 horas.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En el nombre de Dios y de la Patria, se abre la sesión.

Las actas de las sesiones 10a, 11a y 12a, extraordinarias, se declaran aprobadas por no haber sido objeto de observaciones.

Se va a dar lectura a la cuenta

—El señor PARGA (Prosecretario) da cuenta de los asuntos recibidos en la Secretaría.

1.—PRORROGA DE PLAZO PARA INFORMAR EL PROYECTO SOBRE CREACIÓN DEL MINISTERIO DEL MAR.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—La Comisión de Gobierno Interior ha solicitado de la Mesa que recabe el acuerdo de la Sala, con el objeto de que se le prorrogue hasta el 27 del presente el plazo de que dispone para emitir el primer informe del proyecto de ley, con urgencia, calificada de "simple", que crea el Ministerio del Mar.

Si le parece a la Sala, se acordará a esta petición.

Acordado.

2.—PRORROGA DE PLAZOS A LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES PARA INFORMAR LOS PROYECTOS DE ACUERDO.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Solicito el acuerdo de la Sala—para prorrogar, hasta el reglamentario, el plazo de que dispone la Comisión de Relaciones Exteriores para informar el proyecto de acuerdo que aprueba el convenio de constitución de Unión Postal de las Américas y España; y hasta el constitucional, el plazo que tiene la misma Comisión para informar el proyecto de acuerdo que aprueba el acuerdo relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélites "INTELSAT".

Si le parece a la Cámara, se acordará a estas peticiones.

Acordado.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El Diputado señor Pedro Felipe Ramírez ha

solicitado formalmente el uso del artículo 19 del Reglamento, para poder vindicarse. La Mesa, en la mañana de hoy, en su oportunidad, negó este derecho. En esta ocasión, reitera el mismo criterio, es decir, no se ha acogido el derecho.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

3.—MODIFICACIÓN DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE ADMINISTRACIÓN, CONSTITUCIÓN DE LA PROPIEDAD Y OTORGAMIENTO DE TÍTULOS GRATUITOS DE DOMINIO DE LOS TERRENOS FISCALES.

OBSERVACIONES.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde despachar las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que modifica las disposiciones vigentes en materia de administración, constitución de la propiedad y otorgamiento de títulos gratuitos de dominio de los terrenos fiscales.

Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización es el señor Sharpe.

—Las observaciones del Ejecutivo, impresas en el boletín N° 10.974-0, son las siguientes:

ARTÍCULO 2.

Para agregar en el inciso segundo, a continuación del punto que sigue a la palabra "designa", lo siguiente:

"Lo anterior es sin perjuicio de la obligación de esa Dirección de enviar a la Contraloría General de la República copia autorizada debidamente inscrita a nombre del Fisco, de cada una de dichas escrituras, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 42", letra ii, de la Ley N° 10.336, de 1964."

ARTÍCULO 24.

Intercálase como inciso tercero el siguiente:

Igualmente, podrán pagarse las mejoras útiles y necesarias introducidas en los últimos cinco años, por los arrendatarios a quienes no se de lugar a la venta de los predios, por causa que no les sean imputables. Estas mejoras y las indicadas en el inciso segundo podrán ser pagadas además por los organismos del sector agrícola."

ARTÍCULO 25.

Para agregar el siguiente inciso final:

"La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales podrá exigir a los ocupantes de bienes raíces, presuntamente fiscales, que exhiban los títulos que justifiquen su ocupación. La negativa sin fundamento a ello será sancionada por ese Servicio con multa de hasta cinco sueldos vitales mensuales para empleo particular, escala A de la Industria y el Comercio del departamento de Santiago.

Para agregar las siguientes letras nuevas al artículo 25:

h) Reemplázase el inciso 2 del artículo 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"En los casos, en que haya dos o más interesados en el arrendamiento de un bien raíz fiscal, se preferirá a aquel de los postulantes que sea seleccionado de acuerdo con el reglamento que deberá dictarse al efecto, en el que se pondrán especialmente las condiciones socioeconómicas de los interesados."

g) Sustitúyese el artículo 18 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el que sigue:

"Artículo 18.—El pago de las rentas de arrendamiento se estipulará por periodos anticipados y se efectuará dentro de los cinco primeros días de cada mes en la Tesorería Comuna, que se indique en el contrato, previa orden de la Oficina de Tierras y Bienes Nacionales respectiva."

h) Reemplázase el artículo 39 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"Artículo 39.—Las Tesorerías Comunales que perciban o recauden rentas de arrendamientos provenientes de bienes nacionales del Estado, deberán remitir, dentro de los ocho primeros días de cada mes, las nóminas de las rentas que hayan correspondido al periodo

anterior, a las Oficinas de Tierras y Bienes Nacionales de su jurisdicción."

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El señor Diputado don César Raúl (Vicepresidente) ha solicitado el uso del artículo 19 del Reglamento, para poder vindicarse. La Mesa, en la mañana de hoy, en su oportunidad, negó este derecho. En esta ocasión, reitera el mismo criterio, es decir, no se ha acogido el derecho.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

3.—MODIFICACIÓN DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE ADMINISTRACIÓN, CONSTITUCIÓN DE LA PROPIEDAD Y OTORGAMIENTO DE TÍTULOS GRATUITOS DE DOMINIO DE LOS TERRENOS FISCALES.

OBSERVACIONES.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde despachar las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que modifica las disposiciones vigentes en materia de administración, constitución de la propiedad y otorgamiento de títulos gratuitos de dominio de los terrenos fiscales.

Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización es el señor Sharpe.

—Las observaciones del Ejecutivo, impresas en el boletín N° 10.974-0, son las siguientes:

ARTÍCULO 2.

Para agregar en el inciso segundo, a continuación del punto que sigue a la palabra "designa", lo siguiente:

"Lo anterior es sin perjuicio de la obligación de esa Dirección de enviar a la Contraloría General de la República copia autorizada debidamente inscrita a nombre del Fisco, de cada una de dichas escrituras, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 42", letra ii, de la Ley N° 10.336, de 1964."

ARTÍCULO 24.

Intercálase como inciso tercero el siguiente:

Igualmente, podrán pagarse las mejoras útiles y necesarias introducidas en los últimos cinco años, por los arrendatarios a quienes no se de lugar a la venta de los predios, por causa que no les sean imputables. Estas mejoras y las indicadas en el inciso segundo podrán ser pagadas además por los organismos del sector agrícola."

ARTÍCULO 25.

Para agregar el siguiente inciso final:

"La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales podrá exigir a los ocupantes de bienes raíces, presuntamente fiscales, que exhiban los títulos que justifiquen su ocupación. La negativa sin fundamento a ello será sancionada por ese Servicio con multa de hasta cinco sueldos vitales mensuales para empleo particular, escala A de la Industria y el Comercio del departamento de Santiago.

Para agregar las siguientes letras nuevas al artículo 25:

h) Reemplázase el inciso 2 del artículo 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"En los casos, en que haya dos o más interesados en el arrendamiento de un bien raíz fiscal, se preferirá a aquel de los postulantes que sea seleccionado de acuerdo con el reglamento que deberá dictarse al efecto, en el que se pondrán especialmente las condiciones socioeconómicas de los interesados."

g) Sustitúyese el artículo 18 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el que sigue:

"Artículo 18.—El pago de las rentas de arrendamiento se estipulará por periodos anticipados y se efectuará dentro de los cinco primeros días de cada mes en la Tesorería Comuna, que se indique en el contrato, previa orden de la Oficina de Tierras y Bienes Nacionales respectiva."

h) Reemplázase el artículo 39 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"Artículo 39.—Las Tesorerías Comunales que perciban o recauden rentas de arrendamientos provenientes de bienes nacionales del Estado, deberán remitir, dentro de los ocho primeros días de cada mes, las nóminas de las rentas que hayan correspondido al periodo

anterior, a las Oficinas de Tierras y Bienes Nacionales de su jurisdicción."

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El señor Diputado don César Raúl (Vicepresidente) ha solicitado el uso del artículo 19 del Reglamento, para poder vindicarse. La Mesa, en la mañana de hoy, en su oportunidad, negó este derecho. En esta ocasión, reitera el mismo criterio, es decir, no se ha acogido el derecho.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

3.—MODIFICACIÓN DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE ADMINISTRACIÓN, CONSTITUCIÓN DE LA PROPIEDAD Y OTORGAMIENTO DE TÍTULOS GRATUITOS DE DOMINIO DE LOS TERRENOS FISCALES.

OBSERVACIONES.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde despachar las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que modifica las disposiciones vigentes en materia de administración, constitución de la propiedad y otorgamiento de títulos gratuitos de dominio de los terrenos fiscales.

Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización es el señor Sharpe.

—Las observaciones del Ejecutivo, impresas en el boletín N° 10.974-0, son las siguientes:

ARTÍCULO 2.

Para agregar en el inciso segundo, a continuación del punto que sigue a la palabra "designa", lo siguiente:

"Lo anterior es sin perjuicio de la obligación de esa Dirección de enviar a la Contraloría General de la República copia autorizada debidamente inscrita a nombre del Fisco, de cada una de dichas escrituras, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 42", letra ii, de la Ley N° 10.336, de 1964."

ARTÍCULO 24.

Intercálase como inciso tercero el siguiente:

Igualmente, podrán pagarse las mejoras útiles y necesarias introducidas en los últimos cinco años, por los arrendatarios a quienes no se de lugar a la venta de los predios, por causa que no les sean imputables. Estas mejoras y las indicadas en el inciso segundo podrán ser pagadas además por los organismos del sector agrícola."

ARTÍCULO 25.

Para agregar el siguiente inciso final:

"La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales podrá exigir a los ocupantes de bienes raíces, presuntamente fiscales, que exhiban los títulos que justifiquen su ocupación. La negativa sin fundamento a ello será sancionada por ese Servicio con multa de hasta cinco sueldos vitales mensuales para empleo particular, escala A de la Industria y el Comercio del departamento de Santiago.

Para agregar las siguientes letras nuevas al artículo 25:

h) Reemplázase el inciso 2 del artículo 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"En los casos, en que haya dos o más interesados en el arrendamiento de un bien raíz fiscal, se preferirá a aquel de los postulantes que sea seleccionado de acuerdo con el reglamento que deberá dictarse al efecto, en el que se pondrán especialmente las condiciones socioeconómicas de los interesados."

g) Sustitúyese el artículo 18 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el que sigue:

"Artículo 18.—El pago de las rentas de arrendamiento se estipulará por periodos anticipados y se efectuará dentro de los cinco primeros días de cada mes en la Tesorería Comuna, que se indique en el contrato, previa orden de la Oficina de Tierras y Bienes Nacionales respectiva."

h) Reemplázase el artículo 39 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"Artículo 39.—Las Tesorerías Comunales que perciban o recauden rentas de arrendamientos provenientes de bienes nacionales del Estado, deberán remitir, dentro de los ocho primeros días de cada mes, las nóminas de las rentas que hayan correspondido al periodo

anterior, a las Oficinas de Tierras y Bienes Nacionales de su jurisdicción."

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El señor Diputado don César Raúl (Vicepresidente) ha solicitado el uso del artículo 19 del Reglamento, para poder vindicarse. La Mesa, en la mañana de hoy, en su oportunidad, negó este derecho. En esta ocasión, reitera el mismo criterio, es decir, no se ha acogido el derecho.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

3.—MODIFICACIÓN DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE ADMINISTRACIÓN, CONSTITUCIÓN DE LA PROPIEDAD Y OTORGAMIENTO DE TÍTULOS GRATUITOS DE DOMINIO DE LOS TERRENOS FISCALES.

OBSERVACIONES.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde despachar las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que modifica las disposiciones vigentes en materia de administración, constitución de la propiedad y otorgamiento de títulos gratuitos de dominio de los terrenos fiscales.

Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización es el señor Sharpe.

—Las observaciones del Ejecutivo, impresas en el boletín N° 10.974-0, son las siguientes:

ARTÍCULO 2.

Para agregar en el inciso segundo, a continuación del punto que sigue a la palabra "designa", lo siguiente:

"Lo anterior es sin perjuicio de la obligación de esa Dirección de enviar a la Contraloría General de la República copia autorizada debidamente inscrita a nombre del Fisco, de cada una de dichas escrituras, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 42", letra ii, de la Ley N° 10.336, de 1964."

ARTÍCULO 24.

Intercálase como inciso tercero el siguiente:

Igualmente, podrán pagarse las mejoras útiles y necesarias introducidas en los últimos cinco años, por los arrendatarios a quienes no se de lugar a la venta de los predios, por causa que no les sean imputables. Estas mejoras y las indicadas en el inciso segundo podrán ser pagadas además por los organismos del sector agrícola."

ARTÍCULO 25.

Para agregar el siguiente inciso final:

"La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales podrá exigir a los ocupantes de bienes raíces, presuntamente fiscales, que exhiban los títulos que justifiquen su ocupación. La negativa sin fundamento a ello será sancionada por ese Servicio con multa de hasta cinco sueldos vitales mensuales para empleo particular, escala A de la Industria y el Comercio del departamento de Santiago.

Para agregar las siguientes letras nuevas al artículo 25:

h) Reemplázase el inciso 2 del artículo 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"En los casos, en que haya dos o más interesados en el arrendamiento de un bien raíz fiscal, se preferirá a aquel de los postulantes que sea seleccionado de acuerdo con el reglamento que deberá dictarse al efecto, en el que se pondrán especialmente las condiciones socioeconómicas de los interesados."

g) Sustitúyese el artículo 18 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el que sigue:

"Artículo 18.—El pago de las rentas de arrendamiento se estipulará por periodos anticipados y se efectuará dentro de los cinco primeros días de cada mes en la Tesorería Comuna, que se indique en el contrato, previa orden de la Oficina de Tierras y Bienes Nacionales respectiva."

h) Reemplázase el artículo 39 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

"Artículo 39.—Las Tesorerías Comunales que perciban o recauden rentas de arrendamientos provenientes de bienes nacionales del Estado, deberán remitir, dentro de los ocho primeros días de cada mes, las nóminas de las rentas que hayan correspondido al periodo

anterior, a las Oficinas de Tierras y Bienes Nacionales de su jurisdicción."

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El señor Diputado don César Raúl (Vicepresidente) ha solicitado el uso del artículo 19 del Reglamento, para poder vindicarse. La Mesa, en la mañana de hoy, en su oportunidad, negó este derecho. En esta ocasión, reitera el mismo criterio, es decir, no se ha acogido el derecho.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

3.—MODIFICACIÓN DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE ADMINISTRACIÓN, CONSTITUCIÓN DE LA PROPIEDAD Y OTORGAMIENTO DE TÍTULOS GRATUITOS DE DOMINIO DE LOS TERRENOS FISCALES.

OBSERVACIONES.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde despachar las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que modifica las disposiciones vigentes en materia de administración, constitución de la propiedad y otorgamiento de títulos gratuitos de dominio de los terrenos fiscales.

Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización es el señor Sharpe.

—Las observaciones del Ejecutivo, impresas en el boletín N° 10.974-0, son las siguientes:

ARTÍCULO 2.



A color calibration chart featuring 19 numbered color patches arranged in a single row. The patches include a variety of primary, secondary, and tertiary colors, as well as a grayscale step wedge ranging from black to white. The numbers 1 through 19 are printed below each corresponding patch.



Zonales o Jefes de Oficinas del mencionado Servicio, percibirán, mientras ejerzan esos cargos, una asignación de responsabilidad equivalente a un sueldo vital mensual para empleado de la industria y el Comercio del departamento de Santiago.

Se cancelarán con cargo al ítem 003 de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, el cual podrá ser suplementado para estos efectos durante el presente año.

Artículo 92.— La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales tendrá las siguientes atribuciones, además de las que le señalan las leyes vigentes:

1.— Realizar las gestiones necesarias para ingresar al patrimonio del Estado los bienes que este adquiera a cualquier título, como donaciones, herencias, expropiaciones, permutas, etc. y los que les pertenecen de acuerdo con el artículo 590 del Código Civil.

2.— Determinar y programar el uso del suelo fiscal como antecedente para su posterior destinación.

3.— Administrar los bienes fiscales destinados a arrendamiento, concediéndolos en uso gratuito u otorgando permisos de ocupación o transfiriéndolos a título gratuito u oneroso de acuerdo con la legislación vigente.

4.— Proponer al Presidente de la República el asignar u otorgar concesiones de uso o explotación de los predios rústicos fiscales a las organizaciones de campesinos o a éstos individualmente y proporcionar gratuitamente el uso de locales e inmuebles fiscales a instituciones gremiales, juntas de vecinos, centros de madres, centros deportivos, cooperativas y otros similares para fines de recreación, deporte, casas de reposo o recuperación física y otros fines de interés público.

5.— Proponer al Presidente de la República la transferencia a cualquier título de los bienes sujetos a su administración en los casos que ley le disponga.

6.— Controlar el uso de los inmuebles pertenecientes a Instituciones o Empresas Fiscales, Semifiscales o Autónomas del Estado y determinar si se les está destinando a las finalidades propias de la institución.

Deberán transferirse al Fisco los inmuebles pertenecientes a las entidades señaladas precedentemente que no se ocupen en los fines expuestos o que no se consideren necesarios para el cumplimiento de sus programas por decreto fundado del Presidente de la República con informe de la institución afectada.

7.— Ejercer la fiscalización que las leyes le encomienden respecto al uso, explotación o destino de los bienes fiscales o de origen fiscal y supervigilar la adecuada utilización de los bienes nacionales de uso público, sin perjuicio de las atribuciones que correspondan a otros servicios o funcionarios.

8.— Confeccionar y conservar el Catastro Nacional de la propiedad inmueble y en particular de la propiedad rústica manteniéndolo actualizado el material cartográfico, topográfico y aerofotogramétrico de este Catastro.

9.— Reagrupar minifundios formando unidades básicas de producción, promover la formación de cooperativas, ejecutar planes de desarrollo, con el fin de incorporar al pequeño propietario rural en forma activa y plena a la producción nacional.

10.— Promover el desarrollo y equipamiento social de los pequeños propietarios, urbanos y rústicos.

11.— Constituir y organizar las comunidades agrícolas, regularizar el dominio de sus tierras, dotarlas de estructura y personalidad jurídica y participar en la aplicación de planes de desarrollo económico y social.

12.— La determinación de los titulares de la indemnización en caso de expropiación de inmuebles sin título saneado en la forma que establezca el reglamento que se dicte al respecto.

En dicho reglamento se fijará el plazo que tendrá el beneficiario para hacer valer sus derechos ante el Servicio y el destino que se le dará a esos fondos si no se hicieron valer esos derechos en ese lapso o si no fueron estos suficientemente acreditados.

13.— Prestar asistencia jurídica y topográfica gratuita u onerosa a los propietarios y poseedores materiales de Bienes inmuebles, urbanos o rurales, sean estos fiscales o particulares, en asuntos relacionados con el dominio, posesión, tenencia o explotación de las propiedades.

El Servicio podrá actuar asimismo como árbitro arbitador a solicitud de las partes.

14.— Promover la formación de unidades básicas de explotación agrícola, áreas de producción, cooperativas campesinas, granjas colectivas y haciendas estatales.

15.— Formular y ejecutar planes de erradicación de los minifundios y comuneros de predios rústicos que vivan en zonas en las cuales no es posible llevar a cabo planes de desarrollo de ninguna especie, según lo determine la Oficina de Planificación Agrícola y la Corporación de Fomento de la Producción.

16.— Preparar diseños básicos de viviendas campesinas y locales de equipamiento social en núcleos poblados ubicados en los predios rústicos.

17.— Promover, impulsar y coordinar la ejecución de obras de urbanización mínima que deben equiparse los núcleos poblados.

18.— Proponer la expropiación de los terrenos que sean necesarios para la formación de balnearios populares y caletas de pescadores, cuando el interés social así lo exija.

19.— Celebrar convenios con

las personas naturales o jurídicas de derecho público o privado, nacionales o extranjeras, para desarrollar programas y planes de trabajo de su competencia e interés mutuo.

20.— Transferir las acciones y valores mobiliarios provenientes de herencias defuertas al Fisco, y a la Corporación de Fomento de la Producción.

21.— En general, cumplir los demás deberes y ejercer las atribuciones que las leyes le encomienden.

Artículo 93.— El Director de Tierras y Bienes Nacionales podrá tener la representación judicial del Fisco para actuar como demandante en los juicios especiales del contrato de arrendamiento y en las querrelas con bienes que administre o deba administrar en el futuro el Ministerio de Tierras y Colonización y sus servicios dependientes. También podrá actuar en representación del Fisco en todos los procedimientos judiciales o administrativos, a que dé lugar la sucesión por causa de muerte y en que el Fisco tenga interés, como solicitador posesiones efectivas de herencia, participar en juicios particionales, comparecer en escrituras públicas en que se efectúe la partición de común acuerdo entre los interesados, solicitar la declaración de muerte presunta y la rectificación de partidas, etc. En esta representación se comprenderán todas las facultades contenidas en ambos incisos del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil.

Para hacer uso de la representación a que se refiere el inciso primero, el Director de Tierras y Bienes Nacionales deberá ser autorizado por el Presidente del Consejo de Defensa del Estado a requerimiento exclusivo de aquél. Esta autorización se podrá conceder para tramitaciones específicas o en general para las materias anteriormente señaladas, las que regirán por el periodo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales, sin que ello pueda afectar a los juicios o diligencias ya iniciados, las que continuarán tramitándose por la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 94.— El Director de Tierras y Bienes Nacionales podrá delegar el mandato a que se refiere el artículo anterior en uno o más abogados o en funcionarios del Servicio, siempre que estos últimos sean hábiles para actuar en juicio, quienes podrán hacerlo conjunta o separadamente. Esta delegación será esencialmente revocable.

A su vez, el funcionario a quien el Director le hubiere delegado su mandato sólo podrá delegarlo en la persona de un Procurador del Número.

Si el Director de Tierras y Bienes Nacionales cesare su cargo por cualquiera causa, se entenderá de pleno derecho que el mandato continúa en quien lo suceda, quedando a firme las delegaciones que se hubieren realizado en conformidad con los artículos anteriores.

Artículo 95.— Los procedimientos judiciales en que le corresponda intervenir al Director de Tierras y Bienes Nacionales en virtud de la representación del Fisco que se da cuenta en los artículos anteriores, se sujetarán a las siguientes normas especiales, ciñéndose en todo lo demás al derecho común:

a) En las gestiones voluntarias será competente el Juez de Letras de Mayor Cuantía que determine el Director.

b) La demanda deberá ser notificada personalmente al demandado, pero si no fuese habido, circunstancia que se acreditará con el testimonio del Ministro de Fe, se le notificará por cédula en los términos prescritos por el artículo 44 del Código de Procedimiento Civil.

En estos casos no será necesario cumplir con el requisito señalado en el inciso primero de dicho artículo y tampoco se requerirá orden judicial para la entrega de las copias que en él se dispone.

c) Cuando en los juicios especiales del contrato de arrendamiento deba establecerse acciones de la misma naturaleza en contra de dos o más personas, se podrá proceder por una sola cueda.

d) En los juicios por reconveniones de pago sólo se podrá oponer como excepciones la de prescripción y la de pago.

e) En los juicios seguidos en común contra varias personas las resoluciones que no sean de carácter general sólo se notificarán a las partes afectadas y en todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de

la Administración Pública, a la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, para la formación y mantenimiento del Catastro Nacional de Recursos y Bienes del Estado y establecer la necesaria coordinación con la Contraloría General de la República y el Instituto Geográfico Militar para el cumplimiento de estos fines.

Los Servicios de la Administración Pública, centralizados y descentralizados, los organismos semifiscales y Empresas del Estado estarán obligados a proporcionar los antecedentes, estudios, mapas, planos y toda clase de instrumentos e informaciones que la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales requiera para la confección de este Catastro.

Artículo 97.— Autorízase al Presidente de la República para que, a través del Ministerio de Tierras y Colonización, conceda personalidad jurídica a las comunidades agrícolas y agrupaciones de campesinos o de pequeños agricultores que hubieren obtenido concesiones de bienes fiscales o cuyos títulos de dominio se hayan o estén sometidos a saneamiento.

Artículo 98.— Un reglamento señalará la forma y condiciones a que se sujetarán las concesiones a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 99.— Los terrenos que hubieren sido declarados Parques Nacionales y Reservas Forestales de acuerdo con la legislación vigente, no perderán esta calidad sino en virtud de un decreto supremo fundado del Ministerio de Tierras y Colonización, previo informe favorable del Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 100.— El Presidente de la República podrá mediante decreto supremo fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para que los inmuebles fiscales y los pertenecientes a instituciones o empresas fiscales, semifiscales y autónomas del Estado, o aquellas en que el Estado tenga participación o representación o a las Municipalidades, puedan ser transferidos, concedidos en uso, en arrendamiento, o a cualquier otro título, cuando las necesidades sociales, de desarrollo, fomento o reconstrucción así lo aconsejen.

El Presidente de la República podrá asimismo, por decreto fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para la enajenación de cualquier clase de especies muebles provenientes de herencias.

Artículo 101.— Agrégase al siguiente inciso al artículo 9 del D.F.L. N° 336, de 1953:

El Presidente de la República por razones fundadas, podrá autorizar el uso gratuito de bienes raíces fiscales a particulares, en las condiciones que en cada caso señala, no pudiendo éstas ser superiores al plazo de dos años renovables y sin perjuicio de ponerle término previo informe de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 102.— Para los efectos de lo dispuesto en los artículos 88 y 91 del D.F.L. N° 336, de 1960, no regirá el inciso cuarto del artículo 9 de la Ley N° 17.246, respecto del personal del Ministerio de Tierras y Colonización y de sus Servicios dependientes.

Artículo 103.— Sustitúyese el artículo N° 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

Artículo 17.— Ningún bien mueble de propiedad fiscal podrá ser enajenado, reemplazado o transformado, sin previa autorización del respectivo Servicio.

Las altas de los bienes muebles serán comunicadas a la Contraloría General de la República mediante las correspondientes planillas.

Los traslados se comunicarán por oficio, ya sea que se trate de inventarios refundidos o simples. En la misma forma se procederá con las transformaciones de los bienes.

b) Los bienes muebles utilizables que se deseen excluir de los Servicios Fiscales, Instituciones Semifiscales y demás Organismos Autónomos, deberán ponerse a disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, sugiriendo la entidad u organismo que pudiera necesitar o requerir tales bienes.

La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales actuará en provincias a través de sus respectivas Oficinas, las que deberán comunicar al Departamento de Bienes Nacionales las destinaciones que se hagan por su intermedio y esto a su vez, todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de

la Administración Pública, a la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, para la formación y mantenimiento del Catastro Nacional de Recursos y Bienes del Estado y establecer la necesaria coordinación con la Contraloría General de la República y el Instituto Geográfico Militar para el cumplimiento de estos fines.

Los Servicios de la Administración Pública, centralizados y descentralizados, los organismos semifiscales y Empresas del Estado estarán obligados a proporcionar los antecedentes, estudios, mapas, planos y toda clase de instrumentos e informaciones que la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales requiera para la confección de este Catastro.

Artículo 97.— Autorízase al Presidente de la República para que, a través del Ministerio de Tierras y Colonización, conceda personalidad jurídica a las comunidades agrícolas y agrupaciones de campesinos o de pequeños agricultores que hubieren obtenido concesiones de bienes fiscales o cuyos títulos de dominio se hayan o estén sometidos a saneamiento.

Artículo 98.— Un reglamento señalará la forma y condiciones a que se sujetarán las concesiones a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 99.— Los terrenos que hubieren sido declarados Parques Nacionales y Reservas Forestales de acuerdo con la legislación vigente, no perderán esta calidad sino en virtud de un decreto supremo fundado del Ministerio de Tierras y Colonización, previo informe favorable del Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 100.— El Presidente de la República podrá mediante decreto supremo fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para que los inmuebles fiscales y los pertenecientes a instituciones o empresas fiscales, semifiscales y autónomas del Estado, o aquellas en que el Estado tenga participación o representación o a las Municipalidades, puedan ser transferidos, concedidos en uso, en arrendamiento, o a cualquier otro título, cuando las necesidades sociales, de desarrollo, fomento o reconstrucción así lo aconsejen.

El Presidente de la República podrá asimismo, por decreto fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para la enajenación de cualquier clase de especies muebles provenientes de herencias.

Artículo 101.— Agrégase al siguiente inciso al artículo 9 del D.F.L. N° 336, de 1953:

El Presidente de la República por razones fundadas, podrá autorizar el uso gratuito de bienes raíces fiscales a particulares, en las condiciones que en cada caso señala, no pudiendo éstas ser superiores al plazo de dos años renovables y sin perjuicio de ponerle término previo informe de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 102.— Para los efectos de lo dispuesto en los artículos 88 y 91 del D.F.L. N° 336, de 1960, no regirá el inciso cuarto del artículo 9 de la Ley N° 17.246, respecto del personal del Ministerio de Tierras y Colonización y de sus Servicios dependientes.

Artículo 103.— Sustitúyese el artículo N° 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

Artículo 17.— Ningún bien mueble de propiedad fiscal podrá ser enajenado, reemplazado o transformado, sin previa autorización del respectivo Servicio.

Las altas de los bienes muebles serán comunicadas a la Contraloría General de la República mediante las correspondientes planillas.

Los traslados se comunicarán por oficio, ya sea que se trate de inventarios refundidos o simples. En la misma forma se procederá con las transformaciones de los bienes.

b) Los bienes muebles utilizables que se deseen excluir de los Servicios Fiscales, Instituciones Semifiscales y demás Organismos Autónomos, deberán ponerse a disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, sugiriendo la entidad u organismo que pudiera necesitar o requerir tales bienes.

La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales actuará en provincias a través de sus respectivas Oficinas, las que deberán comunicar al Departamento de Bienes Nacionales las destinaciones que se hagan por su intermedio y esto a su vez, todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de

la Administración Pública, a la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, para la formación y mantenimiento del Catastro Nacional de Recursos y Bienes del Estado y establecer la necesaria coordinación con la Contraloría General de la República y el Instituto Geográfico Militar para el cumplimiento de estos fines.

Los Servicios de la Administración Pública, centralizados y descentralizados, los organismos semifiscales y Empresas del Estado estarán obligados a proporcionar los antecedentes, estudios, mapas, planos y toda clase de instrumentos e informaciones que la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales requiera para la confección de este Catastro.

Artículo 97.— Autorízase al Presidente de la República para que, a través del Ministerio de Tierras y Colonización, conceda personalidad jurídica a las comunidades agrícolas y agrupaciones de campesinos o de pequeños agricultores que hubieren obtenido concesiones de bienes fiscales o cuyos títulos de dominio se hayan o estén sometidos a saneamiento.

Artículo 98.— Un reglamento señalará la forma y condiciones a que se sujetarán las concesiones a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 99.— Los terrenos que hubieren sido declarados Parques Nacionales y Reservas Forestales de acuerdo con la legislación vigente, no perderán esta calidad sino en virtud de un decreto supremo fundado del Ministerio de Tierras y Colonización, previo informe favorable del Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 100.— El Presidente de la República podrá mediante decreto supremo fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para que los inmuebles fiscales y los pertenecientes a instituciones o empresas fiscales, semifiscales y autónomas del Estado, o aquellas en que el Estado tenga participación o representación o a las Municipalidades, puedan ser transferidos, concedidos en uso, en arrendamiento, o a cualquier otro título, cuando las necesidades sociales, de desarrollo, fomento o reconstrucción así lo aconsejen.

El Presidente de la República podrá asimismo, por decreto fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para la enajenación de cualquier clase de especies muebles provenientes de herencias.

Artículo 101.— Agrégase al siguiente inciso al artículo 9 del D.F.L. N° 336, de 1953:

El Presidente de la República por razones fundadas, podrá autorizar el uso gratuito de bienes raíces fiscales a particulares, en las condiciones que en cada caso señala, no pudiendo éstas ser superiores al plazo de dos años renovables y sin perjuicio de ponerle término previo informe de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 102.— Para los efectos de lo dispuesto en los artículos 88 y 91 del D.F.L. N° 336, de 1960, no regirá el inciso cuarto del artículo 9 de la Ley N° 17.246, respecto del personal del Ministerio de Tierras y Colonización y de sus Servicios dependientes.

Artículo 103.— Sustitúyese el artículo N° 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

Artículo 17.— Ningún bien mueble de propiedad fiscal podrá ser enajenado, reemplazado o transformado, sin previa autorización del respectivo Servicio.

Las altas de los bienes muebles serán comunicadas a la Contraloría General de la República mediante las correspondientes planillas.

Los traslados se comunicarán por oficio, ya sea que se trate de inventarios refundidos o simples. En la misma forma se procederá con las transformaciones de los bienes.

b) Los bienes muebles utilizables que se deseen excluir de los Servicios Fiscales, Instituciones Semifiscales y demás Organismos Autónomos, deberán ponerse a disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, sugiriendo la entidad u organismo que pudiera necesitar o requerir tales bienes.

La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales actuará en provincias a través de sus respectivas Oficinas, las que deberán comunicar al Departamento de Bienes Nacionales las destinaciones que se hagan por su intermedio y esto a su vez, todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de

la Administración Pública, a la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, para la formación y mantenimiento del Catastro Nacional de Recursos y Bienes del Estado y establecer la necesaria coordinación con la Contraloría General de la República y el Instituto Geográfico Militar para el cumplimiento de estos fines.

Los Servicios de la Administración Pública, centralizados y descentralizados, los organismos semifiscales y Empresas del Estado estarán obligados a proporcionar los antecedentes, estudios, mapas, planos y toda clase de instrumentos e informaciones que la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales requiera para la confección de este Catastro.

Artículo 97.— Autorízase al Presidente de la República para que, a través del Ministerio de Tierras y Colonización, conceda personalidad jurídica a las comunidades agrícolas y agrupaciones de campesinos o de pequeños agricultores que hubieren obtenido concesiones de bienes fiscales o cuyos títulos de dominio se hayan o estén sometidos a saneamiento.

Artículo 98.— Un reglamento señalará la forma y condiciones a que se sujetarán las concesiones a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 99.— Los terrenos que hubieren sido declarados Parques Nacionales y Reservas Forestales de acuerdo con la legislación vigente, no perderán esta calidad sino en virtud de un decreto supremo fundado del Ministerio de Tierras y Colonización, previo informe favorable del Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 100.— El Presidente de la República podrá mediante decreto supremo fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para que los inmuebles fiscales y los pertenecientes a instituciones o empresas fiscales, semifiscales y autónomas del Estado, o aquellas en que el Estado tenga participación o representación o a las Municipalidades, puedan ser transferidos, concedidos en uso, en arrendamiento, o a cualquier otro título, cuando las necesidades sociales, de desarrollo, fomento o reconstrucción así lo aconsejen.

El Presidente de la República podrá asimismo, por decreto fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para la enajenación de cualquier clase de especies muebles provenientes de herencias.

Artículo 101.— Agrégase al siguiente inciso al artículo 9 del D.F.L. N° 336, de 1953:

El Presidente de la República por razones fundadas, podrá autorizar el uso gratuito de bienes raíces fiscales a particulares, en las condiciones que en cada caso señala, no pudiendo éstas ser superiores al plazo de dos años renovables y sin perjuicio de ponerle término previo informe de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 102.— Para los efectos de lo dispuesto en los artículos 88 y 91 del D.F.L. N° 336, de 1960, no regirá el inciso cuarto del artículo 9 de la Ley N° 17.246, respecto del personal del Ministerio de Tierras y Colonización y de sus Servicios dependientes.

Artículo 103.— Sustitúyese el artículo N° 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

Artículo 17.— Ningún bien mueble de propiedad fiscal podrá ser enajenado, reemplazado o transformado, sin previa autorización del respectivo Servicio.

Las altas de los bienes muebles serán comunicadas a la Contraloría General de la República mediante las correspondientes planillas.

Los traslados se comunicarán por oficio, ya sea que se trate de inventarios refundidos o simples. En la misma forma se procederá con las transformaciones de los bienes.

b) Los bienes muebles utilizables que se deseen excluir de los Servicios Fiscales, Instituciones Semifiscales y demás Organismos Autónomos, deberán ponerse a disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, sugiriendo la entidad u organismo que pudiera necesitar o requerir tales bienes.

La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales actuará en provincias a través de sus respectivas Oficinas, las que deberán comunicar al Departamento de Bienes Nacionales las destinaciones que se hagan por su intermedio y esto a su vez, todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de

la Administración Pública, a la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, para la formación y mantenimiento del Catastro Nacional de Recursos y Bienes del Estado y establecer la necesaria coordinación con la Contraloría General de la República y el Instituto Geográfico Militar para el cumplimiento de estos fines.

Los Servicios de la Administración Pública, centralizados y descentralizados, los organismos semifiscales y Empresas del Estado estarán obligados a proporcionar los antecedentes, estudios, mapas, planos y toda clase de instrumentos e informaciones que la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales requiera para la confección de este Catastro.

Artículo 97.— Autorízase al Presidente de la República para que, a través del Ministerio de Tierras y Colonización, conceda personalidad jurídica a las comunidades agrícolas y agrupaciones de campesinos o de pequeños agricultores que hubieren obtenido concesiones de bienes fiscales o cuyos títulos de dominio se hayan o estén sometidos a saneamiento.

Artículo 98.— Un reglamento señalará la forma y condiciones a que se sujetarán las concesiones a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 99.— Los terrenos que hubieren sido declarados Parques Nacionales y Reservas Forestales de acuerdo con la legislación vigente, no perderán esta calidad sino en virtud de un decreto supremo fundado del Ministerio de Tierras y Colonización, previo informe favorable del Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 100.— El Presidente de la República podrá mediante decreto supremo fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para que los inmuebles fiscales y los pertenecientes a instituciones o empresas fiscales, semifiscales y autónomas del Estado, o aquellas en que el Estado tenga participación o representación o a las Municipalidades, puedan ser transferidos, concedidos en uso, en arrendamiento, o a cualquier otro título, cuando las necesidades sociales, de desarrollo, fomento o reconstrucción así lo aconsejen.

El Presidente de la República podrá asimismo, por decreto fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para la enajenación de cualquier clase de especies muebles provenientes de herencias.

Artículo 101.— Agrégase al siguiente inciso al artículo 9 del D.F.L. N° 336, de 1953:

El Presidente de la República por razones fundadas, podrá autorizar el uso gratuito de bienes raíces fiscales a particulares, en las condiciones que en cada caso señala, no pudiendo éstas ser superiores al plazo de dos años renovables y sin perjuicio de ponerle término previo informe de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 102.— Para los efectos de lo dispuesto en los artículos 88 y 91 del D.F.L. N° 336, de 1960, no regirá el inciso cuarto del artículo 9 de la Ley N° 17.246, respecto del personal del Ministerio de Tierras y Colonización y de sus Servicios dependientes.

Artículo 103.— Sustitúyese el artículo N° 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

Artículo 17.— Ningún bien mueble de propiedad fiscal podrá ser enajenado, reemplazado o transformado, sin previa autorización del respectivo Servicio.

Las altas de los bienes muebles serán comunicadas a la Contraloría General de la República mediante las correspondientes planillas.

Los traslados se comunicarán por oficio, ya sea que se trate de inventarios refundidos o simples. En la misma forma se procederá con las transformaciones de los bienes.

b) Los bienes muebles utilizables que se deseen excluir de los Servicios Fiscales, Instituciones Semifiscales y demás Organismos Autónomos, deberán ponerse a disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, sugiriendo la entidad u organismo que pudiera necesitar o requerir tales bienes.

La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales actuará en provincias a través de sus respectivas Oficinas, las que deberán comunicar al Departamento de Bienes Nacionales las destinaciones que se hagan por su intermedio y esto a su vez, todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de

la Administración Pública, a la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, para la formación y mantenimiento del Catastro Nacional de Recursos y Bienes del Estado y establecer la necesaria coordinación con la Contraloría General de la República y el Instituto Geográfico Militar para el cumplimiento de estos fines.

Los Servicios de la Administración Pública, centralizados y descentralizados, los organismos semifiscales y Empresas del Estado estarán obligados a proporcionar los antecedentes, estudios, mapas, planos y toda clase de instrumentos e informaciones que la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales requiera para la confección de este Catastro.

Artículo 97.— Autorízase al Presidente de la República para que, a través del Ministerio de Tierras y Colonización, conceda personalidad jurídica a las comunidades agrícolas y agrupaciones de campesinos o de pequeños agricultores que hubieren obtenido concesiones de bienes fiscales o cuyos títulos de dominio se hayan o estén sometidos a saneamiento.

Artículo 98.— Un reglamento señalará la forma y condiciones a que se sujetarán las concesiones a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 99.— Los terrenos que hubieren sido declarados Parques Nacionales y Reservas Forestales de acuerdo con la legislación vigente, no perderán esta calidad sino en virtud de un decreto supremo fundado del Ministerio de Tierras y Colonización, previo informe favorable del Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 100.— El Presidente de la República podrá mediante decreto supremo fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para que los inmuebles fiscales y los pertenecientes a instituciones o empresas fiscales, semifiscales y autónomas del Estado, o aquellas en que el Estado tenga participación o representación o a las Municipalidades, puedan ser transferidos, concedidos en uso, en arrendamiento, o a cualquier otro título, cuando las necesidades sociales, de desarrollo, fomento o reconstrucción así lo aconsejen.

El Presidente de la República podrá asimismo, por decreto fundado, dictado a través del Ministerio de Tierras y Colonización, impartir normas de excepción para la enajenación de cualquier clase de especies muebles provenientes de herencias.

Artículo 101.— Agrégase al siguiente inciso al artículo 9 del D.F.L. N° 336, de 1953:

El Presidente de la República por razones fundadas, podrá autorizar el uso gratuito de bienes raíces fiscales a particulares, en las condiciones que en cada caso señala, no pudiendo éstas ser superiores al plazo de dos años renovables y sin perjuicio de ponerle término previo informe de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales.

Artículo 102.— Para los efectos de lo dispuesto en los artículos 88 y 91 del D.F.L. N° 336, de 1960, no regirá el inciso cuarto del artículo 9 de la Ley N° 17.246, respecto del personal del Ministerio de Tierras y Colonización y de sus Servicios dependientes.

Artículo 103.— Sustitúyese el artículo N° 17 del D.F.L. N° 336, de 1953, por el siguiente:

Artículo 17.— Ningún bien mueble de propiedad fiscal podrá ser enajenado, reemplazado o transformado, sin previa autorización del respectivo Servicio.

Las altas de los bienes muebles serán comunicadas a la Contraloría General de la República mediante las correspondientes planillas.

Los traslados se comunicarán por oficio, ya sea que se trate de inventarios refundidos o simples. En la misma forma se procederá con las transformaciones de los bienes.

b) Los bienes muebles utilizables que se deseen excluir de los Servicios Fiscales, Instituciones Semifiscales y demás Organismos Autónomos, deberán ponerse a disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, sugiriendo la entidad u organismo que pudiera necesitar o requerir tales bienes.

La Dirección de Tierras y Bienes Nacionales actuará en provincias a través de sus respectivas Oficinas, las que deberán comunicar al Departamento de Bienes Nacionales las destinaciones que se hagan por su intermedio y esto a su vez, todo caso comunicarán efectos separadamente respecto a cada uno de los demandados.

f) Los recursos de apelación que interpongan los demandados en los juicios a que se refieren los artículos precedentes se concederán en el solo efecto devolutivo.

g) Las diligencias en que se requiera la intervención de un Ministro de Fe, podrán ser efectuadas por el Inspector de Bienes Nacionales o por el Oficial Administrativo que determine el Director de Tierras y Bienes Nacionales. Esta disposición no se aplicará a los comparendos, declaraciones de testigos y resoluciones de posiciones que deban efectuarse en los juicios correspondientes.

h) Los Ministros de Fe podrán estampar en una sola certificación, numerando sus actuaciones y cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil, las diligencias análogas que se practiquen en un mismo día y expediente respecto a los diversos demandados.

Artículo 96.— Facúltase al Presidente de la República para traspasar funciones y atribuciones de los Servicios de



